

Narvi



NARVI ROCKY ELECTRON 6008-9008 / ROCKY ELECTRON 6008-9008 DELUXE

- FI** ASENNUS – JA KÄYTTÖOHJE
- SE** INSTALLATIONS- OCH BRUKSANVISNING
- GB** INSTALLATION AND INSTRUCTION MANUAL
- DE** INSTALLATIONS- UND BETRIEBSANLEITUNG
- RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ
- UK** ІНСТРУКЦІЯ З УСТАНОВЛЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ
- EE** PAIGALDUS- JA KASUTUSJUHEND
- LT** MONTAVIMO IR EKSPLOATACIJOS INSTRUKCIJA
- LV** MONTĀŽAS UN EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJA
- HU** ÖSSZESZERELÉSI ÉS KEZELÉSI ÚTMUTATÓ
- PL** INSTRUKCJA MONTAŻU ORAZ EKSPLOATACJI
- RO** GHID DE MONTARE ȘI UTILIZARE
- BG** ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ И ЕКСПЛУАТАЦИЯ
- CS** NÁVOD K MONTÁŽI A OBSLUZE
- SK** POKYNY PRE INŠTALÁCIU A PREVÁDZKU



NARVI ROCKY ELECTRON 6008
 NARVI ROCKY ELECTRON 6008 DELUXE
 NARVI ROCKY ELECTRON 9008
 NARVI ROCKY ELECTRON 9008 DELUXE

1. SÄHKÖKIUASPAKETTIIN KUULUU:

1. Kiuas ohjauslaitteineen
2. Kiinnityslevy + kiinnitysruuvit
3. Tuntoelin
4. Ohjausyksikkö + teline
5. Kiukaan asennus- ja käyttöohje

2. ENNEN ASENNUSTA:

Tarkista seuraavat asiat:

- Kiuas on oikean kokoinen (kW) saunan kokoon (m³) verrattuna.
- Taulukossa 1 on esitetty saunan tilavuudet eri kiuastyypeille.
- Jos saunassa on eristämätöntä esim. tiili-, kaakeli- tai lasipintoja on jokaista tällaista seinäneliötä kohti laskettava 1,5 m³ lisää saunatilavuuteen, jonka perusteella määritetään taulukosta 1 tarvittava kiuasteho.

Taulukon 1 antamia saunan tilavuusarvoja ei saa ylittää eikä alittaa.

Taulukko 1. ROCKY-kiukaan asennustiedot

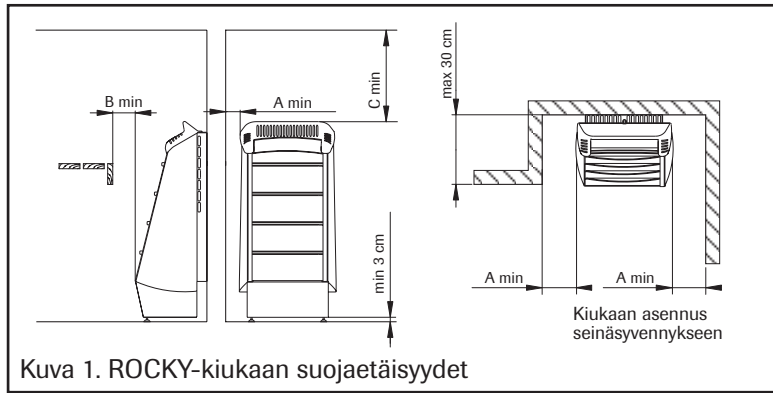
Kiuasmalli	Teho kW	Löylyhuone			Kiukaan minimisuojaetäisyydet				Paino kg	Liitäntä*)	
		Tilavuus		Korkeus min cm	Sivuilla A **) cm	Edessä B **) cm	Kattoon C **) cm	Lattiaan D **) cm		400V 3N mm ²	Sulakkeet A
		min m ³	max m ³								
ROCKY 6008 / ROCKY 6008 DELUXE	6	5	8	190	3	25	100	3	55	5x1,5	3x10
ROCKY 9008 / ROCKY 9008 DELUXE	9	8	14	190	5	25	100	3	55	5x2,5	3x16

**) Katso kuva 1

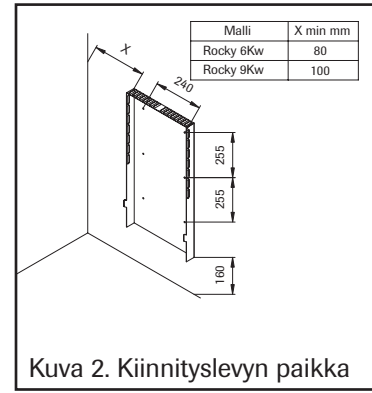
*) Liitäntäkaapelina kumikaapeli H07RN-F tai vastaava

- Saunan minimikorkeus on määritelty taulukossa 1 samoin kuin minimisuojaetäisyydet.
- Varmista, että kiinnityslevyn ruuveille on riittävän tukeva kiinnitysalausta. Pelkkä ohut paneeli ei riitä. Vahvistuksena voi olla lisäkoolaus paneelin takana tai paneelin päällä vahvikelaudat, jotka kiinnittyvät seinäkoolaukseen.
- Kiuas voidaan asentaa myös seinäsyvennykseen. Katso kuva 1.

SAUNAAN SAA ASENTAA VAIN YHDEN SÄHKÖKIUKAAN.



Kuva 1. ROCKY-kiukaan suojaetäisyydet

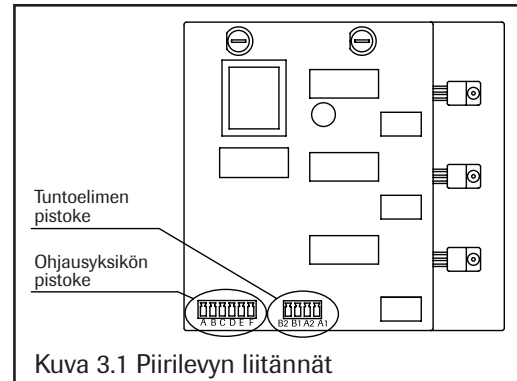


Kuva 2. Kiinnityslevyn paikka

3. ASENNUS:

3.1 Kiukaan- ja tuntoelimen asennusohje

- Kiinnitä kiukaan kiinnityslevy seinään mukana tulevilla ruuveilla (6 kpl Ø 4,8 x 25) kuvan 2 mukaisesti.
- Kiukaan liittämisen sähköverkkoon saa suorittaa vain asennusoikeudet omaava sähköasentaja voimassa olevien määräysten mukaan.
- Liitäntäkaapelina tulee käyttää kumikaapelia tyyppiä H07RN-F tai vastaavaa. Kaapelin poikkipinta ja sulakekoko on ilmoitettu taulukossa 1.
- Syöttökaapelin liittäminen
 - Poista vuolukivet kiukaasta
 - Käännä kiuas etupuoli lattiaa vasten
 - Poista pohjalevy
 - Liitä liitäntäkaapeli
 - Liitä ohjausyksikön ja tuntoelimen liittimet piirilevyn pistokkeisiin (kuva 3.1)
 - Kiinnitä vedonpoistajat kytkentäkotelon vaippaan
 - Kiinnitä kotelon pohja
 - Käännä kiuas

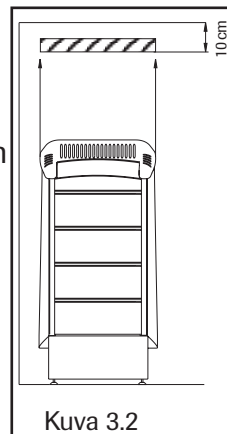


Kuva 3.1 Piirilevyn liitännät

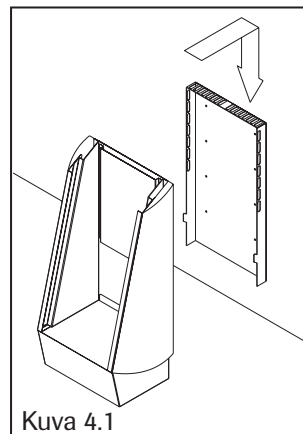
- Asenna tuntoelin seinälle mukana tulevilla ruuveilla (2 kpl Ø 2,9 x 16) (kuva 3.2). Asenna anturi kuvan 3.2 viivoitetulle alueelle
- Tuntoelimen johdotus voidaan pottaa.

SEINÄÄN ASENNUS:

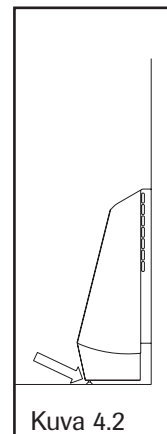
- Pujota kiuas seinäkiinnityslevyn korvakkeisiin (kuva 4.1)
- Säädä jalkaruuvien korkeus, kiuas nojaa seinä kiinnityslevyä vasten (kuva 4.2)
- Kiuas voidaan asentaa myös kulmaan erillisellä kulma-asennustelineellä (lisävaruste)



Kuva 3.2

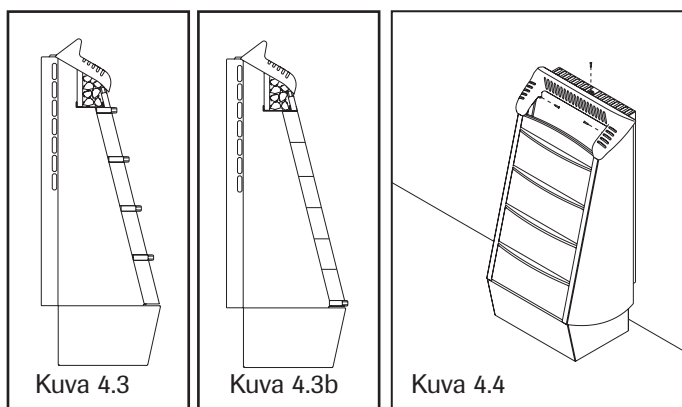


Kuva 4.1



Kuva 4.2

- Asenna vuolukivet paikoilleen
- ROCKY ELECTRON sileiden vuolukivien asennus (kuva 4.3)
- ROCKY ELECTRON DELUXE lohkokivien asennus (kuva 4.3b)

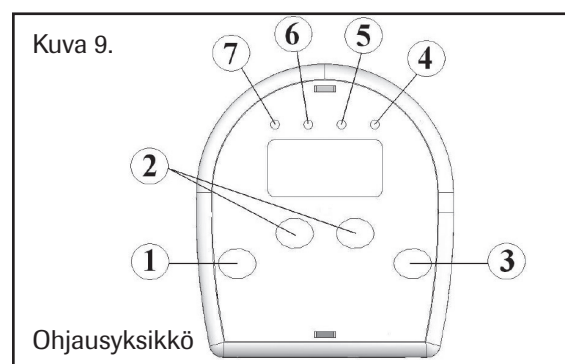
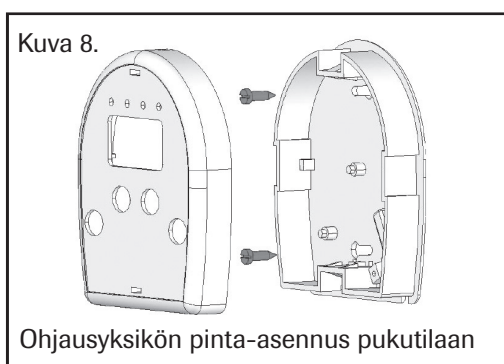
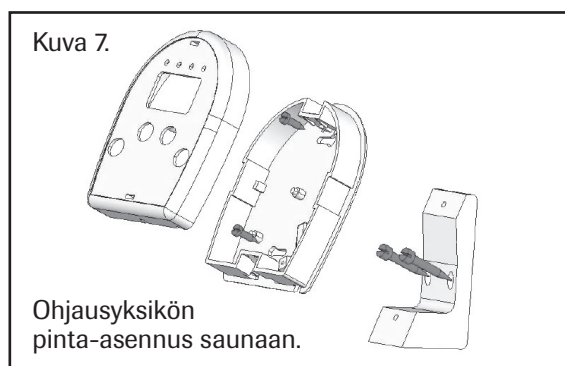
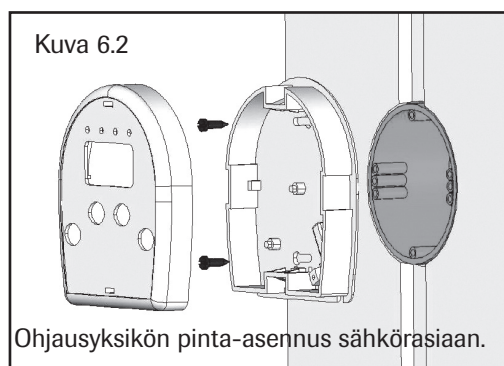
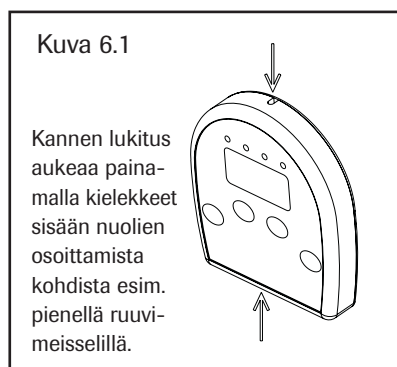
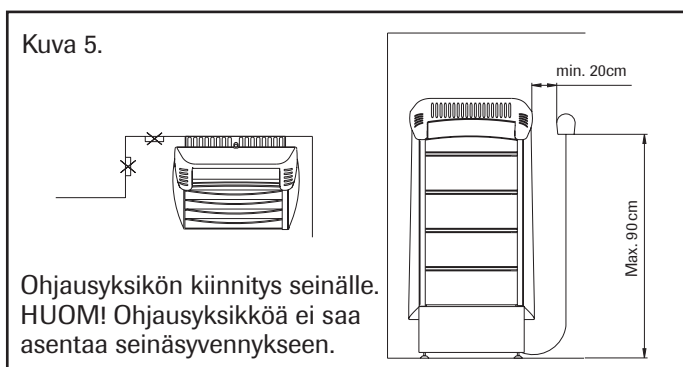


- Kiukaan mukana tulevat kivet on asennettava kaikki paikoilleen ennen kiukaan käyttöä

- Asenna kiinnitysruuvit (Ø 4,2 x 9,5) yläkehukseen 2 kpl, seinäkiinnityslevyyn 1 kpl (kuva 4.4)
- Lado pienet löylykivet tasolevyn päälle

3.2 Ohjausyksikön asennusohje

- Ohjausyksikkö voidaan asentaa saunaan tai pukutilaan. Saunassa ohjausyksikön maksimi asennus korkeus on 90 cm. Katso kuva 5.
- Kiinnitä ohjausyksikön teline seinään ruuveilla (2 kpl Ø 4 x 30) ja ohjausyksikkö telineeseen (2 kpl Ø 3,5 x 15). Kuva 7.
- Ohjausyksikölle menevää johdinta voi lyhentää. Johdinta ei saa työntää kiukaan kytkentäkoteloon.
- Ohjausyksikkö voidaan pinta-asentaa sähkörasiaan (2 kpl Ø 3,5 x 15). Kuva 6.2



4. OHJAUSYKSIKKÖ

4.1 Ohjausyksikön käyttöohje

1. On/Off-näppäin

- Kun näyttö on pimeänä, napin painallus aktivoi ohjausyksikön ja kiukaan. Nappia pitää painaa yli sekunnin.
- Pitkä painallus (>1 sekunti) ohjausyksikkö+kiuas pois päältä.
- Kun kiuas on aktivoitu, näytöllä on esivalinta-aika (keltainen ledi vilkkuu). Esivalinta aika pysyy näytöllä n. 5 sekuntia, jonka jälkeen näytölle tulee mitattu lämpötila (perustila).
- ON/OFF-napin muut toiminnot (painallus <1 sekunti)
 1. painallus, esivalinta-aika säädettävissä. Keltainen ledi vilkkuu.
 2. painallus, päälläoloaika säädettävissä. Keltainen ledi palaa.
 3. painallus, tavoitelämpötila säädettävissä. Vihreä ledi vilkkuu.
 4. painallus, mitattu lämpötila.

2. Ajan- ja lämpötilan säädöt

- säädöt +/- napeilla, kun ko. toiminto näytöllä.

3. Saunan valo

- Nappia painamalla valot päälle ja pois päältä. Napilla ei ohjata ledejä.

4.2 Merkkivalojen merkitys

4. Vihreä merkkivalo= saunan valo päällä
5. Vihreä merkkivalo= palaa, kun näytössä saunan mitattu lämpötila.
6. Keltainen merkkivalo= palaa, kun näytöllä päällä olo aika. Vilkkuu, kun näytöllä esivalinta-aika.
7. Punainen merkkivalo= palaa, kunnes asetettu lämpötila saavutetaan ensimmäisen kerran.

4.3 Virheilmoitukset

- ERR1 = katkos anturipiirissä
- ERR2 = oikosulku anturipiirissä
- ERR3 = katkos ylikuumenemissuojan virtapiirissä (ylikuumenemissuojan voi kuitata tuntoelimessä olevasta palautuspainikkeesta)

HUOM! Virheen tullessa kiuas kytketään pois päältä.

4.4 Tekniset tiedot

- Lämpötilan säätö 40°C-115°C
- Lämpötilan näyttö 20°C-115°C
- Askellus 1°C välein
- Esiasettelu aika max. 24 h
- Askellus
0-1 h 15 min välein
1-24 h 30 min välein

5. TEKNISET TIEDOT

5.1 Yläkortti

- suojaus IPX4
- ohjausyksikkö voidaan asentaa saunaan tai pukutilaan

5.2 Alakortti

- jännite 400 V 3N 50 Hz
- virta 16 A
- kiukaan teho max. 9 kW
- saunan valo max. 100 W
- suojaus IPX4
- yllilämpösuojaus 144°C
- Sulake 1 1A
- Sulake 2 1A

6. KIUKAAN LÄMMITYS

- Esilämmitys
 - ensimmäinen kerta 15 min
 - toinen kerta 30 min, lämmityksen välillä kiukaan annetaan jäähtyä kunnolla

7. SAUNAN ILMANVAIHTO:

- Saunan ilmanvaihto on järjestettävä mahdollisimman tehokkaasti riittävän happipitoisuuden ja raikkauden saavuttamiseksi.
- Raitisilma johdetaan halkaisialtaan n.100 mm:n putkella mieluiten suoraan ulkoa kiukaan yläpuolelle.
- TUNTOELIMEN ja raitisilmaputken väli pitää olla vähintään 1000 mm tai 500mm suunnatulla suulakkeella.
- Raitisilma voidaan tuoda myös kiukaan lähelle; sivulle tai alle
- Raitisilman tuonnissa on tärkeää ilman sekoittuminen saunailmaan ja löylyyn.
- Poistoilma johdetaan pois mahdollisimman kaukaa tuloilmasta.
- Poistoilmaventtiili voi olla lauteiden alla.
- Poistoilma voidaan johtaa saunatilasta pesuhuoneen kautta esim. oven alapuolelta. Oven alla pitää olla n.100-150 mm väli lattiaan.

8. SAUNAN RAKENNE:

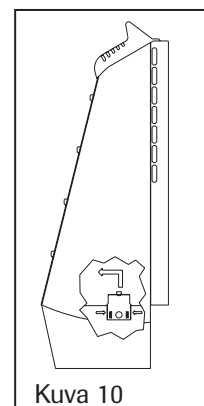
- Saunan tulee olla hyvin lämpöeristetty, varsinkin katto, josta eniten löyly pyrkii poistumaan. Kosteuden vuoksi suositellaan saunan lämpöeristeet suojaamaan kosteutta läpäisemättömällä esim. alumiinipaperilla. Pintaverhoukseen tulee aina käyttää puuta.

9. SUOJAKAIDE:

- Kiukaan ympärille voidaan tarvittaessa rakentaa suojakaide, tällöin on ehdottomasti noudatettava annettuja vähimmäisetäisyyksiä palava-aineisiin rakenteisiin.

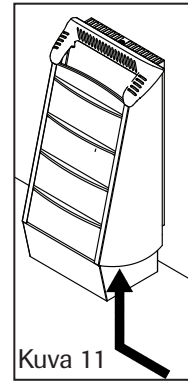
10. LEDIN VAIHTO:

- Nosta lampun pidikettä ylös ja vedä kiukaan etureunaa kohden pidike irtoaa kotelosta
- Laske ledipidike varovasti alas suojavaipan ja kotelon välistä
- Vaihda ledi
- Nosta pidike kiinnityskorvakkeisiin, työnnä taakse ja vedä pidikettä alas, jolloin se lukittuu kiinnityskorvakkeisiin

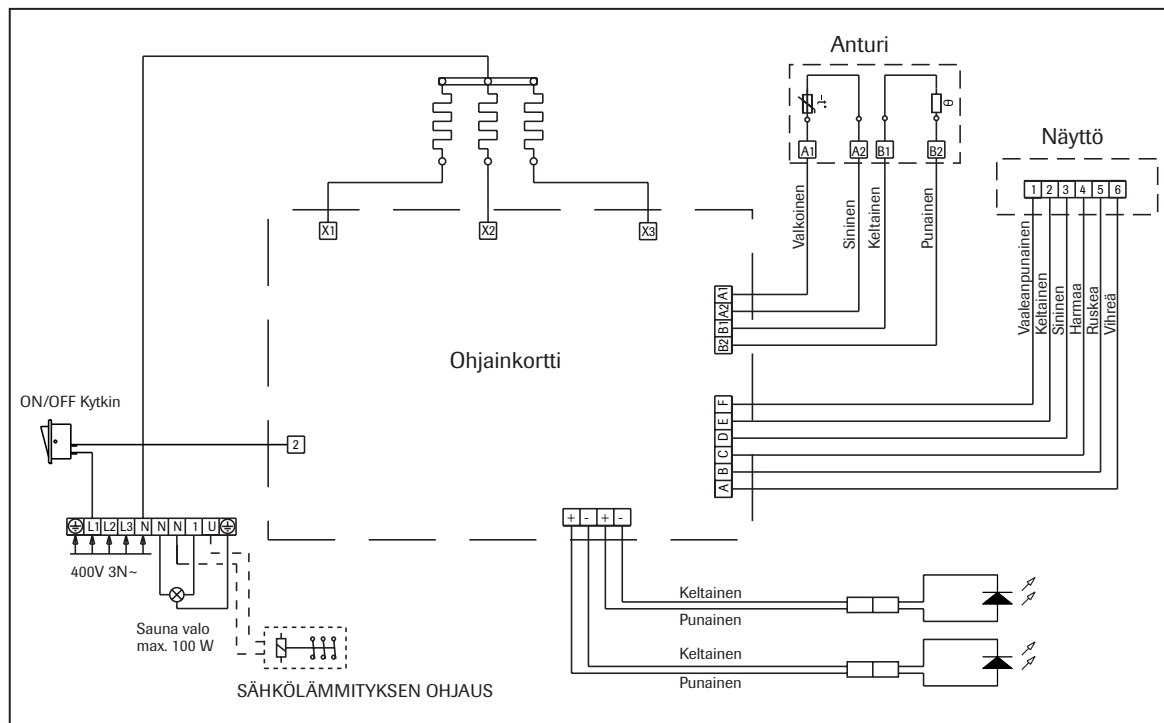


11. ELEKTRONIIKAN KYTKIN ON/OFF:

- Kiukaan päävirtakatkaisin sijaitsee kiukaan alaosassa (katso kuva 11).



12. KYTKENTÄKAAVIO:



Kiukaan eristysresistanssimittauksessa saattaa esiintyä vuotoa, johtuen varastoinnin tai kuljetuksen aikana lämmitysvastuksien eriste-aineeseen imeytyneestä ilmassa olevasta kosteudesta. Kosteus saadaan poistumaan vastuksista parin lämmityskerran jälkeen.

Älä kytke sähkökiukaan tehonsyöttöä vikavirtakytkimen kautta!

Tämä laite ei ole tarkoitettu lasten tai muiden sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet tai kokemuksen tai tiedon puute estävät heitä käyttämästä laitetta turvallisesti, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai ole opastanut heille laitteen käyttöä.

Lapsia on valvottava, jotteivät he leiki tällä laitteella.

SE INSTALLATIONS- OCH BRUKSANVISNING

NARVI ROCKY ELECTRON 6008 NARVI ROCKY ELECTRON 6008 DELUXE NARVI ROCKY ELECTRON 9008 NARVI ROCKY ELECTRON 9008 DELUXE

1. ETT PAKET MED ELEKTRISK BASTUUGN INNEHÅLLER:

1. Bastuugn och styrenhet
2. Fästplatta + fästskruvar
3. Sensor
4. Handmanöverdosa + ställning
5. Bastuugns installations- och bruksanvisning

2. FÖRE INSTALLATION

Kontrollera följande:

- Bastuugnen är av rätt storlek (kW) i förhållande till bastuns volym (m³).
- I tabell 1 anges bastuns volym för olika typer av bastuugnar.
- Om det finns oisolerade ytor av t.ex. tegel, kakel eller glas i bastun, skall man för varje sådan väggkvadratmeter lägga till 1,5 m³ bastuvolym, varefter man avläser rätt bastuugnseffekt i tabell 1.

De bastuvolymer som anges i tabell 1 får varken överskridas eller underskridas.

Tabell 1. Uppgifter om installation av ROCKY-Bastuugn

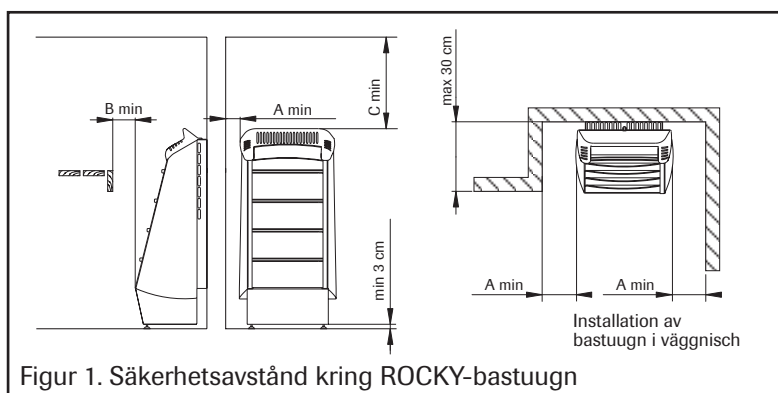
Bastuugnsmodell	Effekt kW	Basturum		Bastuugns minimisäkerhetsavstånd				Vikt kg	Anslutning*)		
		Volym		Höjd min cm	På sidorna A **) cm	Framför B **) cm	Till taket C **) cm		Till golvet D **) cm	400V 3N mm ²	Säkringar A
		min m ³	max m ³								
ROCKY 6008 / ROCKY 6008 DELUXE	6	5	8	190	3	25	100	3	55	5x1,5	3x10
ROCKY 9008 / ROCKY 9008 DELUXE	9	8	14	190	5	25	100	3	55	5x2,5	3x16

**) Se figur 1

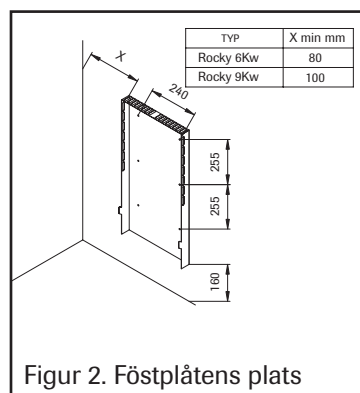
*) Som anslutningskabel används gummikabel H07RN-F eller motsvarande

- Bastuns minimihöjd anges i tabell 1, likaså minimisäkerhetsavstånden.
- Försäkra dig om att det finns ett tillräckligt stadigt fästunderlag för fästplattans skruvar. Enbart en tunn panel räcker inte. Som förstärkning kan man ha en extra spikregel bakom panelen eller förstärkningsbräder som placeras ovanpå panelen och fästs i spikregeln i väggen.
- Bastuugnen kan också installeras i en nisch i väggen, varvid de säkerhetsavstånd som anges i figur 1 skall beaktas.

MAN FÅR INTE INSTALLERA MER ÄN EN BASTUUGN I BASTUN.



Figur 1. Säkerhetsavstånd kring ROCKY-bastuugn



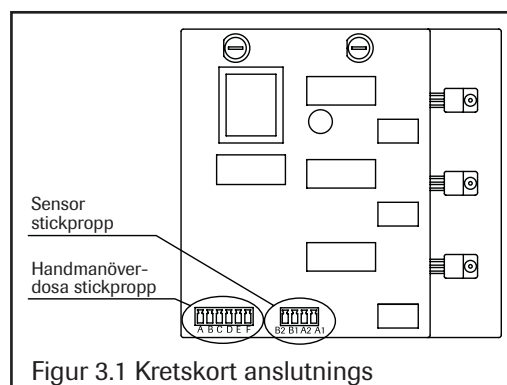
Figur 2. Fästplåtens plats

3. INSTALLATION:

3.1 Installationsanvisning av bastuugn och sensor

- Fäst bastuugnens fästplatta i väggen med de medföljande skruvarna (6 st Ø 4,8 x 25) i enlighet med figur 2.
- Bastuugnen får anslutas till elnätet bara av en elmontör med installationsrättigheter i enlighet med gällande bestämmelser.
- Som anslutningskabel skall man använda en gummikabel av typ H07RN-F eller motsvarande. Kabelns tvärsnitt och säkringsstorlek anges i tabell 1.

- Anslutning av elmatningskabeln
 - Ta bort täljstenarna från bastuugnen
 - Vänd på ugnen, med framsidan mot golvet
 - Ta bort bottenplattan
 - Anslut anslutningskabeln
 - Koppla in handmanöverdosans och sensorns anslutningar i kretskortets stickproppar (figur 3.1)
 - Fäst dragavlastningen till kopplingsdosans hölje
 - Fäst dosans botten
 - Vänd på bastuugnen

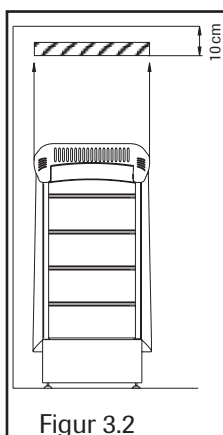


Figur 3.1 Kretskort anslutnings

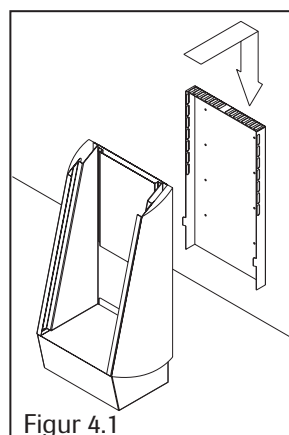
- Installera sensorn på väggen med medföljande skruvar (2 st Ø 2,9 x 16) (figur 3.2). Installera givaren på det linjerade området enligt bilden 3.2
- Ledningen av sensoren kan göras som infälld installation.

INSTALLATION PÅ VÄGGEN:

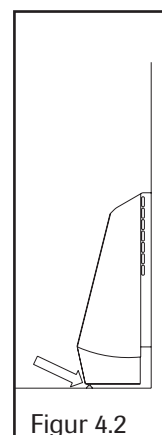
- Placera bastuugnen i fästplattans skåror (figur 4.1)
- Ställ in benskruvarnas höjd, så att bastuugnen vilar mot väggens fästplatta (figur 4.2)
- Bastuugnen kan även installeras i hörnet med hjälp av ett separat hörninstalleringsställ (ytterligare utrustning)



Figur 3.2

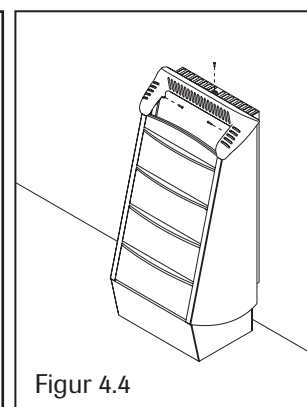
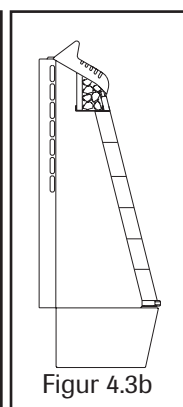
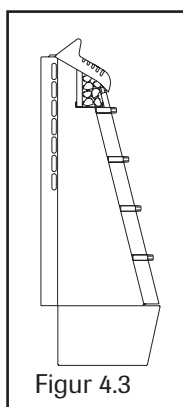


Figur 4.1



Figur 4.2

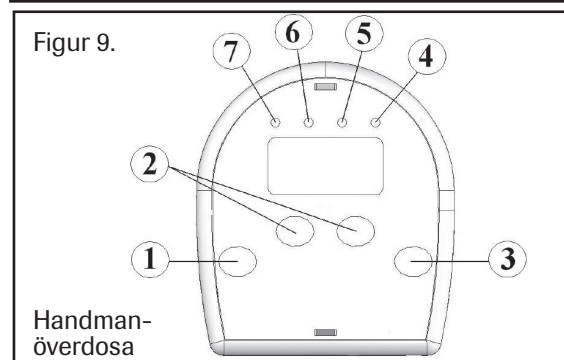
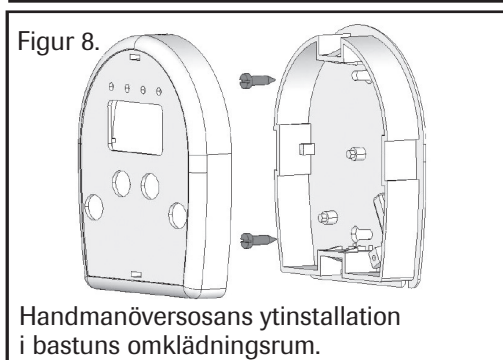
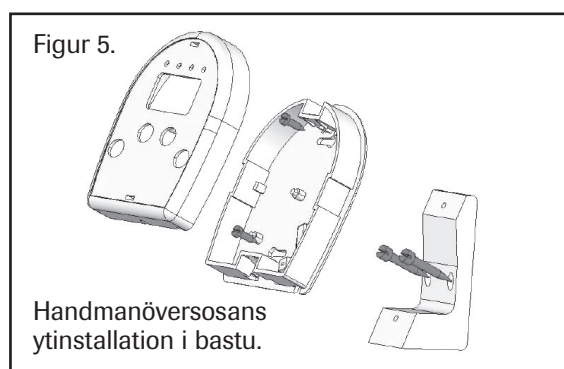
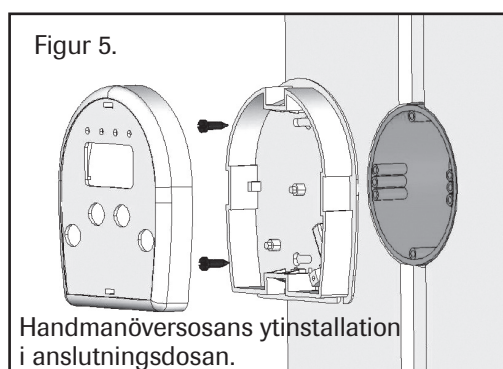
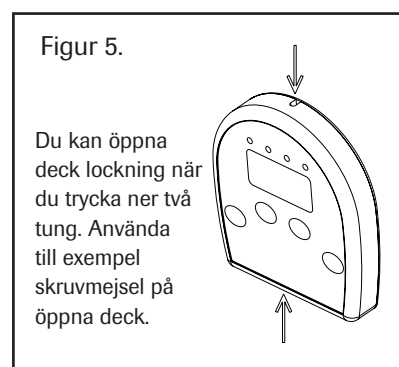
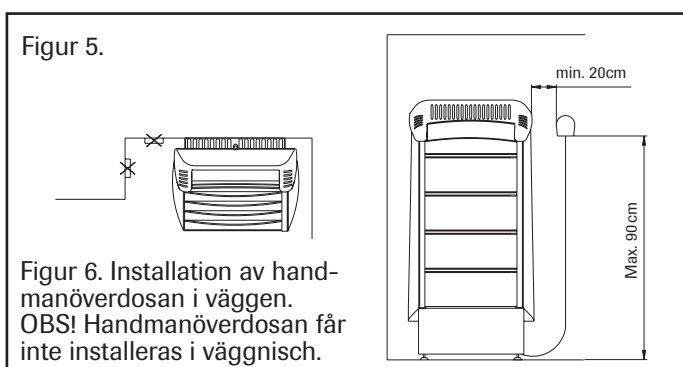
- Lägg tillbaka täljstenarna på plats
- ROCKY ELECTRON
Placering av släta stenar (figur 4.3)
- ROCKY ELECTRON DELUXE
Placering av blockstenar (figur 4.3b)
- Alla stenar som medföljer bastuugnen måste läggas på plats innan ugnen används



- Installera fästskruvarna (4,2 x 9,5) på den övre ramen, 2 st, och på plattan, 1 st, som skall fästas på väggen (figur 4.4)
- Lägg tillbaka de små bastustenarna på den plana ytan

3.2 Installation av handmanöverdosa

- Handmanöverdosan kan installeras i bastu eller bastuns omklädningsrum. I bastun är maximiinstallationshöjd 90 cm. Se figur 5.
- Skruva stället av manöverenheten på väggen (2 st Ø 4 x 30) och fäst manöverenheten vid stället (2 st Ø 3,5 x 15). Figur 7.
- Handmanöverdosans ledare kan förkortas. Ledaren får inte trängas in i bastuugnens kopplingsdosa.
- Handmanöverdosans ytinstallation i anslutningsdosa (2 st Ø 3,5 x 15). Se figur 6.2.



4. HANDMANÖVERDOSA

4.1 Bruksanvisning av handmanöverdosa

1. On/Off-knäppe

- När teckenrutan är oupplyst, en tryckning av knappen aktiverar handmanöverdosan och bastuugnen. Knapen skall tryckas över en sekund.
- Lång tryckning (>1 sekund) handmanöverdosa + bastuugn avkopplade.
- När bastuugnen är aktiverad finns det i rutan en förvalstid (gul lysdiod lyser). Förvalstiden stannar 5 sekunder i rutan, efter vilket kommer det en uppmätad temperatur (en grundställning) i rutan.
- ON/OFF -knappens andra aktiviteter (tryckning <1 sekund)
 1. tryckning, påkopplad tid kan regleras. Gul lysdiod blinkar.
 2. tryckning, förvalstid kan regleras. Gul lysdiod lyser.
 3. tryckning, önskad temperatur kan regleras. Grön lysdiod blinkar.
 4. Tryckning, uppmätad temperatur

2. Reglering av tid och temperatur

- Regleringar med +/- knappar, när aktiviteten i frågan är i rutan.

3. Sauna dager

- Genom att trycka knappen sauna dager påkopplad eller avkopplad. Med knappen styrs inte LEDs.

4.2 Betydelser av signallampor

- 4 Grön signallampa= sauna dager påkopplad
- 5 Grön signallampa=lyser, när en uppmätad temperatur är i rutan. Blinkar, när en önskad temperatur är i rutan.
- 6 Gul signallampa=lyser, när en påkopplad tid är i rutan. Blinkar, när en förvalstid är i rutan.
- 7 Röd signallampa=lyser, tills en förvald temperatur har nåtts första gången.

4.3 Felanmälan

- ERR1 = Avbrott i sensorkrets
- ERR2 = Slutning i sensorkrets
- ERR3 = Avbrott i strömkrets av överhettningsskydd (Överhettningsskyddet kan nollställas via nollställningsknappen på sensorn.)

OBS! I fallet av fel skall bastuugnen kopplas av.

4.4 Tekniska uppgifter

- Temperaturens reglering 40°C - 115 °C
- Temperaturens visning 40°C - 115 °C
- Steget med 1°C mellanrum
- Förvalstid max. 24 h
- Inställning
0-1 h 15 min mellanrum
1-24 h 30 min mellanrum

5. TEKNISKA UPPGIFTER

5.1 Övre kort

- Skydd IPX4
- Handmanöverdosan kan installeras i bastu eller bastuns omklädningsrum

5.2 Nedre kort

- | | |
|----------------------|----------------|
| • Spänning | 400 V 3N 50 Hz |
| • Ström | 16A |
| • Bastuugnens effekt | max. 9 kW |
| • Sauna dager | max. 100 W |
| • Skydd | IPX4 |
| • Överhettningsskydd | 144°C |
| • Säkring 1 | 1A |
| • Säkring 2 | 1A |

6. UPPVÄRMNING AV BASTUUGN

- Föruppvärmning
 - första gången 15 min
 - andra gången 30 min, låt bastuugnen svalna ordentligt mellan uppvärmningarna

7. VENTILATION I BASTUN

- Bastun skall ha så effektiv ventilation som möjligt för att luften skall vara tillräckligt frisk och syrerik.
- Friskluft leds ovanför bastuugnen helst direkt utifrån med ett rör vars diameter är ca 100 mm.
- Avståndet mellan sensor och frisklufrör skall vara minst 1000 mm eller med en riktad säkring 500 mm.
- Friskluft kan också ledas nära bastuugnen, antingen till sidan eller under.
- Vid intagning av friskluft är det viktigt att luften blandas med bastuluft och ånga.
- Frånluft leds från så långt bort från tilluft som möjligt.
- Frånluftsventilen kan vara under laven.
- Frånluften kan ledas från bastuutrymmet genom tvättrummet, till exempel under dörren. Mellan dörrens underkant och golvet skall finnas ett ca 100-150 mm mellanrum.

8. BASTUNS KONSTRUKTION

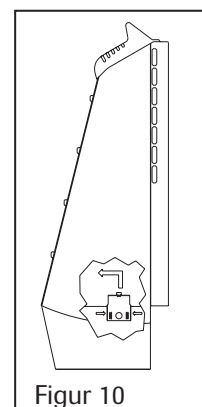
- Bastun skall vara bra värmeisolerad, speciellt taket, dit största delen av värmen söker sig då man kastar bad. På grund av fukten rekommenderas värmeisoleringsmaterial som inte släpper igenom fukt, t.ex. aluminiumpapper. Som ytbeklädnad i bastun skall man alltid använda trä.

9. SKYDDSRÄCK:

- Kring bastuugnen kan man vid behov bygga ett skyddsräck. Då måste man ovillkorligen följa anvisningarna om minimiavstånd till konstruktioner av brännbart material.

10. BYTE AV LYSDIOD:

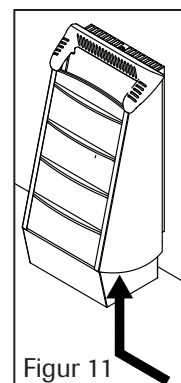
- Lyft på lampans hållare och drag den mot bastuugnens framkant, så att hållaren lossar från dosan
- Sänk ned diodhållaren försiktigt mellan skyddshöljet och dosan
- Byt ut dioden
- Lyft hållaren till fästordningen, skjut den bakåt och drag hållaren nedåt, så att den låses fast i fästordningen



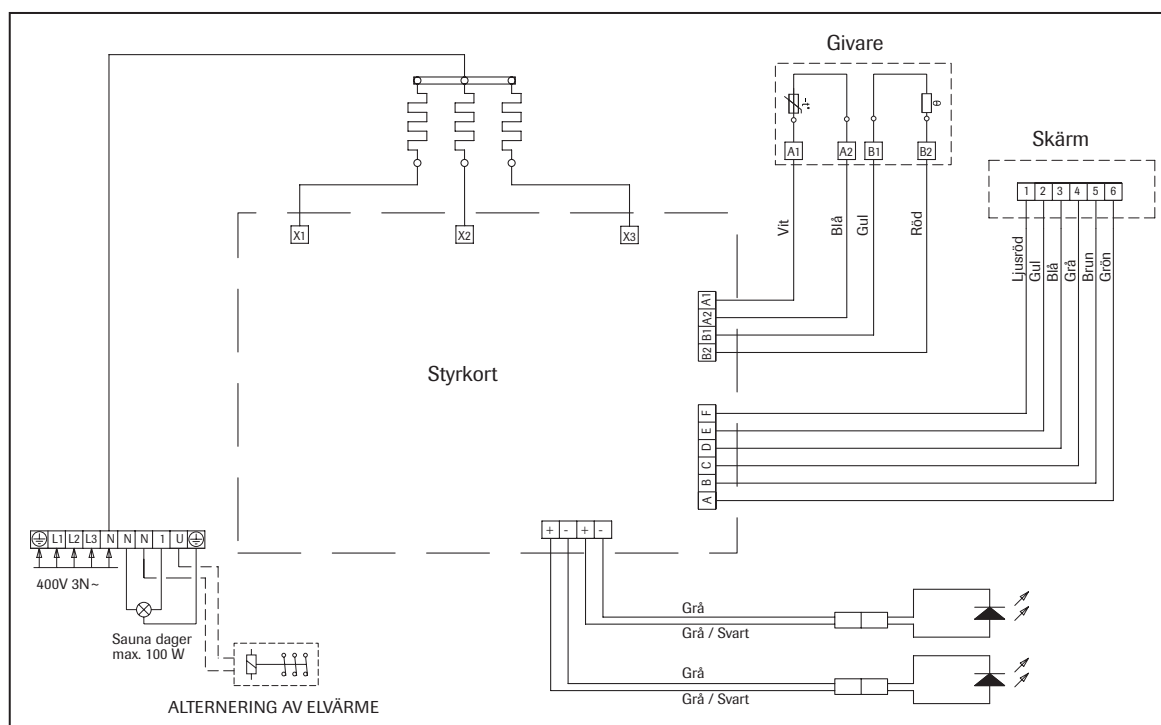
Figur 10

11. ELEKTRONIKKOPPLING ON/OFF:

- Bastuugnens huvudströmbrytare finns på bastuugnens nedre del (figur 11)



12. KOPPLINGSSCHEMA:



Mätningen av isoleringsmotståndet kan visa på läckage, vilket beror på att isoleringen runt uppvärmningsmotstånden kan ha dragit till sig fukt under lagring eller transport. Fukten försvinner från motstånden efter ett par uppvärmningar.

Anslut ej el-aggregatets effektmatning via jordfelsbrytaren!

Denna bastuugn är inte lämpad för barn, eller andra personer, vars fysiska eller psykiska egenskaper eller bristande kunskaper hindrar dem från att använda bastuugnens på ett säkert sätt. En ansvarig person måste i sådana fall övervaka användningen eller lära ut hur enheten fungerar.

Barn måste alltid övervakas, så att de inte leker med denna bastuugn.

GB INSTALLATION AND INSTRUCTION MANUAL

NARVI ROCKY ELECTRON 6008 NARVI ROCKY ELECTRON 6008 DELUXE NARVI ROCKY ELECTRON 9008 NARVI ROCKY ELECTRON 9008 DELUXE

1. ONE ELECTRIC SAUNA STOVE PACKAGE COMPRISES:

1. Stove with control equipment
2. Fixing plate + fixing screws
3. Sensing element
4. Control unit + stand
5. Sauna stove installation and instruction manual

2. PRIOR TO INSTALLATION

Perform the following checks:

- The stove is the right size (kW) for the size of the sauna (m³).
- Table 1 shows the sauna volumes for different stove types.
- For every 1 m² of uninsulated brick, tile or glass wall surface in the sauna, increase the sauna volume by 1.5 m³ when choosing the required stove wattage from Table 1.

The sauna volumes indicated in Table 1 are both maximum and minimum values.

Table 1. Installation data for ROCKY stove

Stove type	Wattage kW	Sauna			Minimum protection distances to the stove				Weight kg	Connection*)	
		Volume		Height min cm	Sides A **) cm	Front B **) cm	From ceiling C **) cm	From floor D **) cm		400V 3N mm ²	Fuses A
		min m ³	max m ³								
ROCKY 6008 / ROCKY 6008 DELUXE	6	5	8	190	3	25	100	3	55	5x1,5	3x10
ROCKY 9008 / ROCKY 9008 DELUXE	9	8	14	190	5	25	100	3	55	5x2,5	3x16

**) See Fig. 1

*) Use a rubber sheathed connection cable of type H07RN-F or corresponding

- Table 1 indicates both the minimum height of the sauna and the minimum safety distances for the stove.
- Make sure the fixing plate is screwed to a solid base. Wall panelling is not solid enough, and needs to be reinforced with either additional studs under the panel or reinforcing boards fixed to the wall studs on top of the panel.
- The stove can also be installed in a wall recess, cf. Fig. 1.

ONLY ONE ELECTRIC STOVE TO BE INSTALLED IN A SAUNA.

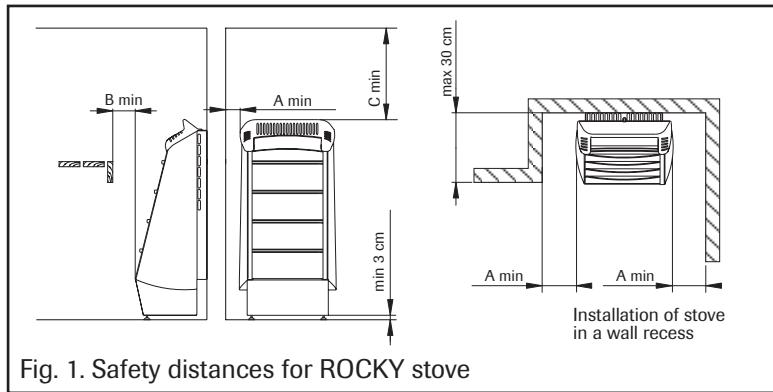


Fig. 1. Safety distances for ROCKY stove

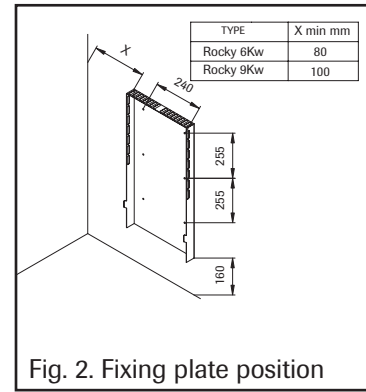


Fig. 2. Fixing plate position

3. INSTALLATION:

3.1 Installation of stove and sensing element

- Fasten the fixing plate for the stove on the wall as shown in Fig. 2. (6 screws \varnothing 4,8 x 25)
- Electrical connection of the stove may only be carried out by a qualified electrician in compliance with valid regulations.
- The connection cable shall be a rubber sheathed cable of type H07RN-F or corresponding. Cable size and fuse rating as indicated in Table 1.
- Connection of connection cable
 - Remove the soapstones from the sauna stove
 - Lay the sauna stove on the floor, with its front facing the floor
 - Remove the bottom plate
 - Attach the connecting cable
 - Attach the connectors of the control unit and the sensing element to the plugs in the circuit plate (Cf. Fig. 3.1)
 - Attach the cordgrips to the covering of the connection box
 - Attach the bottom of the box
 - Turn the sauna stove around

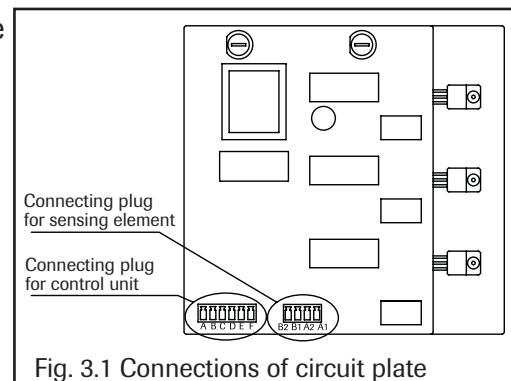


Fig. 3.1 Connections of circuit plate

- Install the sensing element to the wall with the screws supplied (2 screws \varnothing 2,9 x 16) . Cf. Fig. 3.2. Install the sensor to the lined area according to figure 3.2
- The wiring for the sensing element can be embedded.

INSTALLATION ON THE WALL:

- Set the sauna stove in the fittings in the wall fixing plate (Cf. Fig. 4.1)
- Set the height of the foot screws, with the back of the sauna stove leaning to the fixing plate (Cf. Fig. 4.2)
- The sauna stove can also be installed in a corner using a separate corner installation stand (available separately)

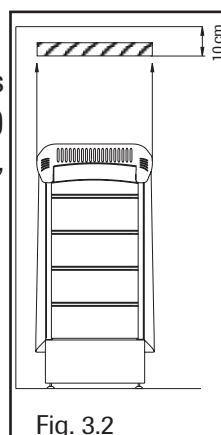


Fig. 3.2

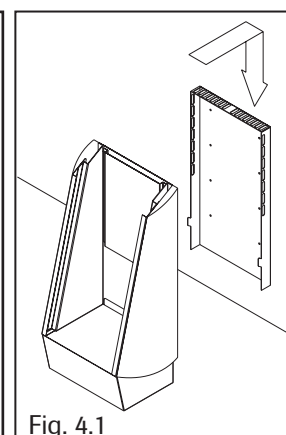


Fig. 4.1

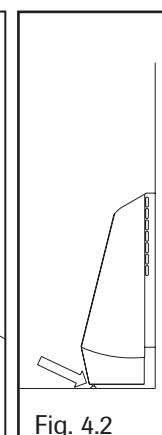
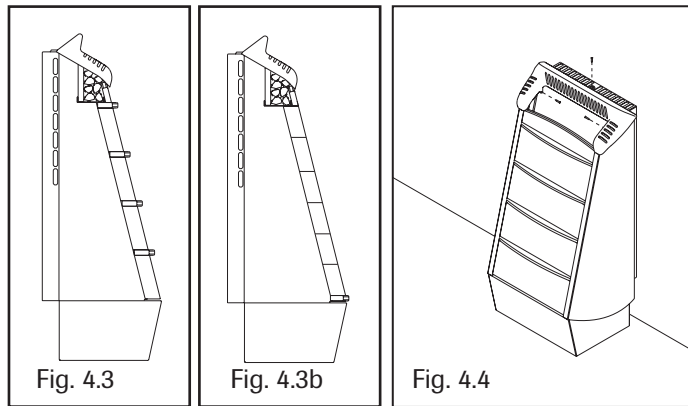


Fig. 4.2

- Install the soapstones
 - ROCKY ELECTRON (Fig. 4.3) Installing flat soapstones
 - ROCKY ELECTRON DELUXE Installing soapstone slabs (Fig. 4.3b)
- All the stones included in the package must be installed before using the sauna stove for the first time

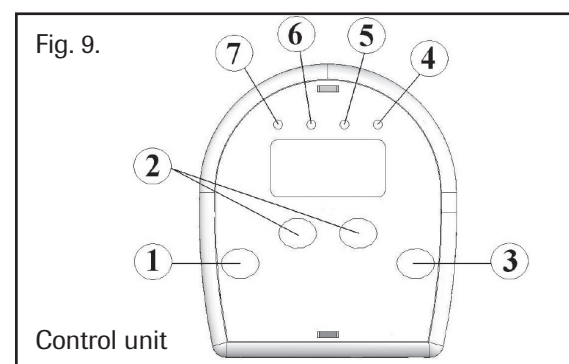
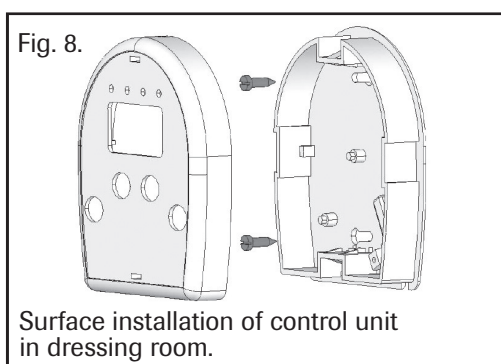
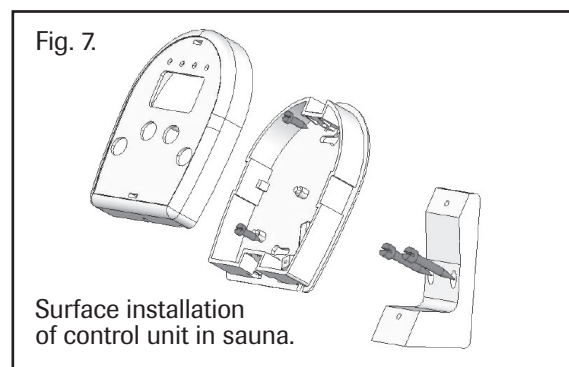
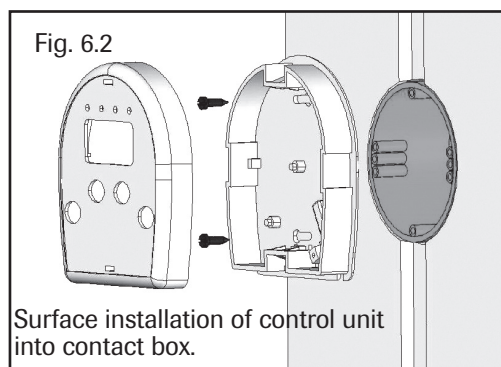
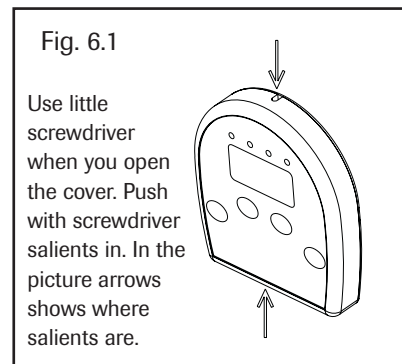
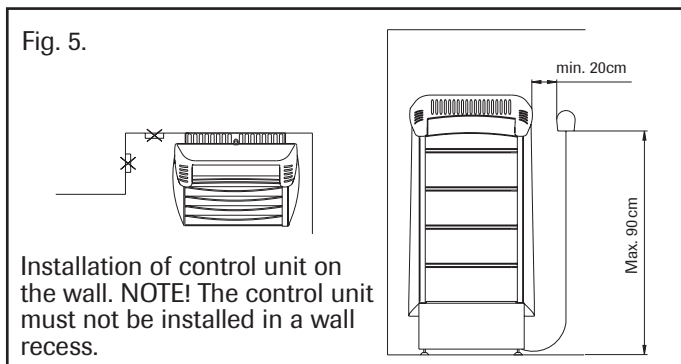


Fasten the fixing screws (4.2 x 9.5) to the upper frame (2) and to the wall fixing plate (1) (Fig. 4.4)

- Pile the small sauna stones on top of the stone plate

3.2 Installation of control unit

- The control unit can be installed either in the sauna or in the dressing room. In the sauna the control unit shall be installed at a height of at most 90 cm. Cf. Fig. 5.
- Fasten the console frame to the wall with screws (2 screws Ø 4 x 30) and the console onto the frame (2 screws Ø 3,5 x 17). Figure 7.
- The wiring of the control unit can be shortened. The wire may not be inserted in the connection box of the stove.
- Surface installation of control unit into contact box. (2 screws Ø 3.5 x 15). Fig. 6.2.



4. CONTROL UNIT

4.1 Instructions for use of control unit

1. On/Off pushbutton

- When the display is off, pushing this button will switch on the control unit and the stove. The button shall be held down for more than 1 second.
- The control unit and the stove can be switched off by pressing the button again and holding it down (for more than 1 second).
- When the stove is switched on, the pre-selection time will be displayed (yellow LED is on).
The pre-selection time remains on the display for 5 seconds, and then the measured temperature is displayed (basic status).
- Other functions of the ON/OFF pushbutton (held down for less than 1 second)
First press, adjustment of pre-selection time. Yellow LED flashes.
Second press, adjustment of switching-on time. Yellow LED is on.
Third press, adjustment of target temperature. Green LED flashes.
Fourth press, display returns to measured temperature.

2. Adjusting times and temperatures

- Adjusted with +/- pushbuttons when the desired function is displayed.

3. Light in sauna room

- Light is switched on and off by pressing the pushbutton.
The button does not control the LEDs.

4.2 Signal lights

4. Green light = light on in sauna room
5. Green light = on when measured temperature is displayed.
Flashes when target temperature is displayed.
6. Yellow light = on when switching-on time is displayed.
Flashes when pre-selection time is displayed.
7. Red light = on until target temperature is reached for the first time.

4.3 Error messages

- ERR1= a break in the sensor circuit
- ERR2= a short-circuit in the sensor circuit
- ERR3= a break in the overheat protector's current circuit
(The overheat protector can be reset with the reset button in the sensing element.)

NOTE! If an error message is displayed, switch off the sauna stove.

4.4 Technical data of control unit

- Temperature adjustment range 40°C-115°C
- Temperature display 20°C-115°C
- In increments of 1°C
- Pre-selection time max. 24 h
- Steps
0-1h: every 15mins
1-24h: every 30mins

5. TECHNICAL DATA

5.1 Upper board

- enclosure class IPX4
- the control unit can be installed in the sauna or in the dressing room

5.2 Lower board

- voltage 400 V 3N 50 Hz
- current 16 A
- stove wattage max. 9 kW
- sauna light max. 100 W
- enclosure class IPX4
- overheat protection 144°C
- Protection 1 1A
- Protection 2 1A

6. HEATING THE SAUNA

- Pre-heating
 - first time: 15mins
 - second time: 30mins. Let the stove cool off between heatings.

7. VENTILATION IN THE SAUNA

- The ventilation in the sauna should be as efficient as possible in order to ensure a sufficient oxygen level and freshness of air.
- For best results, use a ventilating air pipe of about 100 mm in diameter to bring fresh air directly from outside to the space above the sauna stove.
- The distance between the sensing element and ventilating air pipe must be at least 1000 mm or, with a directional fuse, 500 mm..
- Fresh air can also be led near the sauna stove, to the side of it or under it.
- When connecting the fresh air supply, it is important that the air is mixed with the sauna air and steam.
- Exhaust air is led out as far from the supply air as possible.
- The exhaust air valve can be under the sauna bench.
- Exhaust air can be led from the steam room through the washroom, for example, underneath the door. The distance between the underside of the door and the floor must be about 100-150 mm.

8. CONSTRUCTION OF SAUNA

- The sauna shall be well heat insulated, particularly the ceiling, where most of the steam rises. Due to the high level of humidity, the heat insulation should be covered with moisture-proof material, such as aluminium paper. Wood should always be used for cladding.

9. PROTECTIVE RAILING

- If required, a protective railing can be built round the stove. The indicated safety distances to inflammable structures must be observed.

10. CHANGING THE LED LIGHTS

- Lift up the lamp holder and pull towards the front of the sauna stove the holder will come out of the box.
- Gently lower the led holder from between the covering and the box
- Change the led light.
- Lift the holder to the fittings, push back, and pull the holder down, locking it onto the fittings.

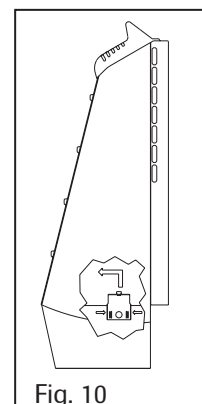
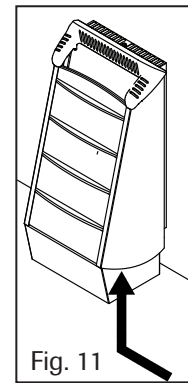


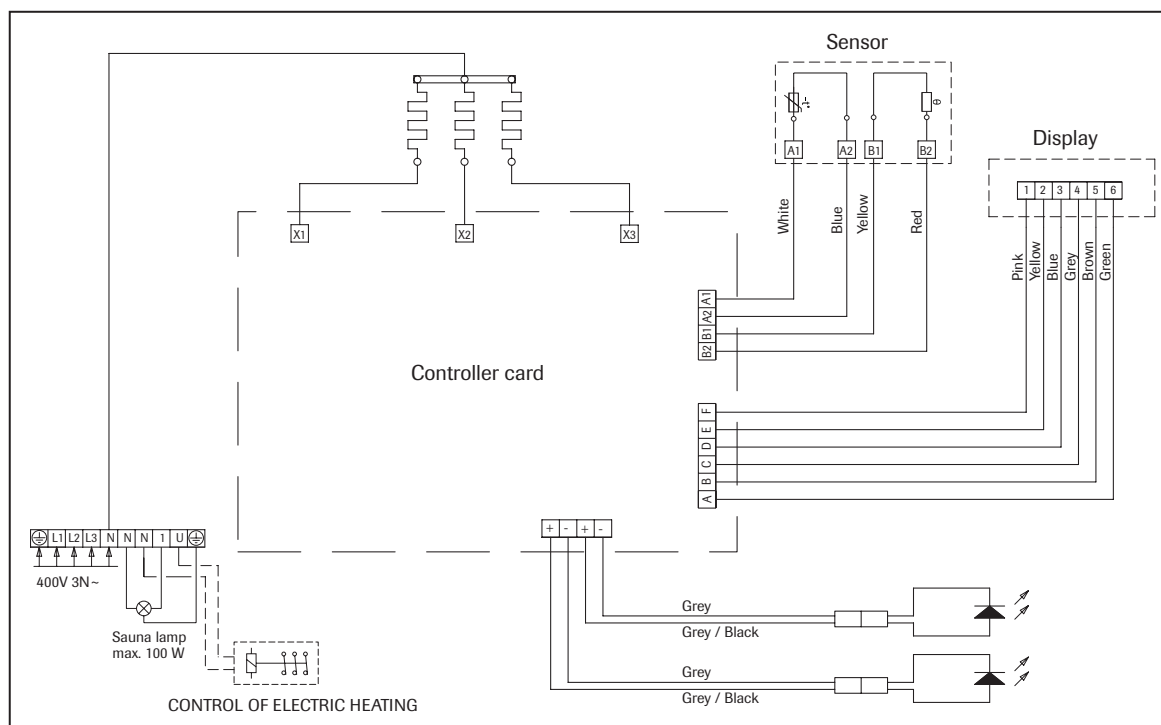
Fig. 10

11. ELECTRONIC SWITCH ON/OFF SWITCH

- The main current switch for the sauna stove is at the base of the sauna stove (see fig. 11).



12. DIAGRAM OF CONNECTION:



During the insulation resistance measurement of the sauna heater, the heater might leak. This is due to the dampness that has seeped the insulator material of the heating resistors during storing or transportation.

The resistors will be dry only after they have been warmed up a few times.

Do not switch the electrical sauna heater on using the fault current switch!

This appliance is not intended for the use of children or other people, whose physical, sensory or mental abilities, or the lack of experience or knowledge prevent them from using the appliance in a safe manner, unless a person responsible for their safety is monitoring them and has instructed them on how to use the appliance.

Children must be monitored to keep them from playing with this appliance.

DE INSTALLATIONS- UND BETRIEBSANLEITUNG

NARVI ROCKY ELECTRON 6008 NARVI ROCKY ELECTRON 6008 DELUXE NARVI ROCKY ELECTRON 9008 NARVI ROCKY ELECTRON 9008 DELUXE

1. ZUM PAKET FÜR DEN ELEKTRISCHEN SAUNAOFEN GEHÖREN:

1. Saunaofen mit Steuerung
2. Befestigungsplatte + Befestigungsschrauben
3. Fühler
4. Steuereinheit + Halterung
5. Installations- und Betriebsanleitung des Saunaofens

2. VOR DER INSTALLATION:

Überprüfen Sie folgendes:

- Der Saunaofen ist im Vergleich zur Größe der Sauna (m³) richtig bemessen (kW).
- In Tabelle 1 werden die passenden Rauminhalte der Saunas für die verschiedenen Ofentypen angegeben.
- Wenn sich in der Sauna unisolierte Flächen, wie z. B. Ziegel, Fliesen oder Glas befinden, muss für jeden derartigen Quadratmeter 1,5 m³ mehr Saunavolumen angenommen werden, nach dem die Ofenleistung in Tabelle 1 ermittelt wird.

Die in der Tabelle 1 angegebenen Rauminhalte dürfen weder über- noch unterschritten werden.

Tab. 1. Daten des ROCKY-Saunaofens

Saunamodell	Leistung kW	Saunaraum			Mindestsicherheitsabstände des Saunaofens				Gewicht kg	Anschluss*)	
		Rauminhalt		Höhe min. cm	Zur Seite A **) cm	Nach vorne B **) cm	Zur Decke C **) cm	Zum Boden D **) cm		400V 3N mm ²	Sicherungen A
		min. m ³	max. m ³								
ROCKY 6008 / ROCKY 6008 DELUXE	6	5	8	190	3	25	100	3	55	5x1,5	3x10
ROCKY 9008 / ROCKY 9008 DELUXE	9	8	14	190	5	25	100	3	55	5x2,5	3x16

**) Siehe Abb. 1

*) Anschlusskabel: Gummikabel H07RN-F oder Vergleichbares

- Die minimale Höhe der Sauna und die minimalen Sicherheitsabstände sind in Tabelle 1 angegeben.
- Stellen Sie sicher, dass die Schrauben der Befestigungsplatte in der Unterlage fest sitzen. Holzverkleidung allein reicht nicht aus. Als Verstärkung kann hinter der Verkleidung eine zusätzliche Leiste oder auf der Verkleidung ein Verstärkungsbrett angebracht werden, das auf der Unterkonstruktion der Wand befestigt ist.
- Der Saunaofen kann auch in eine Wandvertiefung gestellt werden. Siehe Abb. 1

IN EINER SAUNA DARF NUR EIN SAUNAOFEN INSTALLIERT WERDEN.

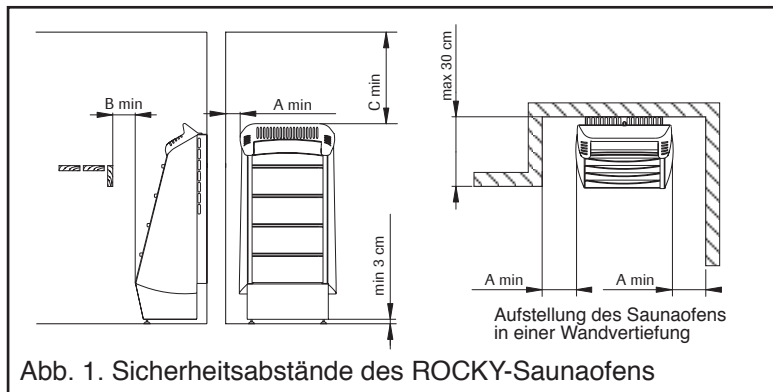


Abb. 1. Sicherheitsabstände des ROCKY-Saunaofens

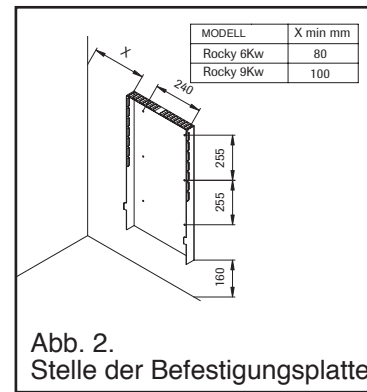


Abb. 2. Stelle der Befestigungsplatte

3. INSTALLATION:

3.1 Installationsanleitung des Saunaofens und des Fühlers

- Befestigen Sie die Befestigungsplatte mit den beigefügten Schrauben (6 St. Ø 4,8 x 25) entsprechend der Abb. 2 an der Wand.
- Der Saunaofen darf nur von einem berechtigten Elektroinstallateur entsprechend den gültigen Vorschriften ans elektrische Netz angeschlossen werden.
- Als Anschlusskabel muss ein Gummikabel H07RN-F oder Vergleichbares verwendet werden. Der Querschnitt des Kabels und die Sicherungsgröße sind in Tabelle 1 angegeben.

- Anschluss des Versorgungskabels
 - Entfernen Sie die Specksteine vom Ofen.
 - Schwenken Sie die Vorderseite des Ofens auf den Boden.
 - Entfernen Sie die Bodenplatte.
 - Anschluss des Anschlusskabels
 - Verbinden Sie die Anschlüsse der Steuereinheit und des Fühlers mit den Steckern der Platine (Abb. 3.1).
 - Befestigen Sie die Zugentlastungen am Gehäuse des Anschlusskastens
 - Schließen Sie den Boden des Anschlusskastens.
 - Schwenken Sie den Saunaofen.

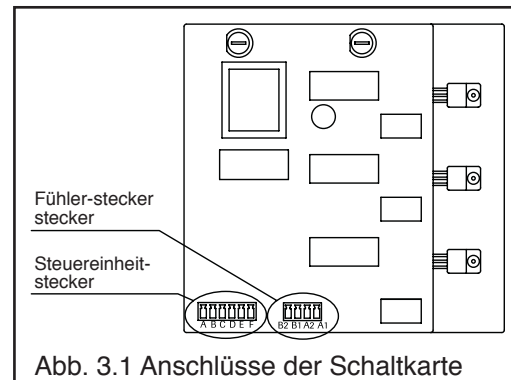


Abb. 3.1 Anschlüsse der Schaltkarte

- Montieren Sie den Fühler mit den beigefügten Schrauben (2 St. Ø 2,9 x 16) entsprechend der Abb. 3.2 an der Wand. Montieren Sie den Fühler im Bereich, der in Abb. 3.2 schraffiert ist.
- Die Verkabelung des Fühlers kann unter Putz verlegt werden.

WANDMONTAGE:

- Hängen Sie den Saunaofen in die Ösen der Wandbefestigungsplatte (Abb. 4.1).
- Stellen Sie die Höhe der Fußschrauben ein. Der Saunaofen lehnt gegen die Wandbefestigungsplatte (Abb. 4.2).
- Der Saunaofen kann mit einem getrennten Eckenmontagegestell auch in eine Ecke montiert werden (Zusatzausstattung).

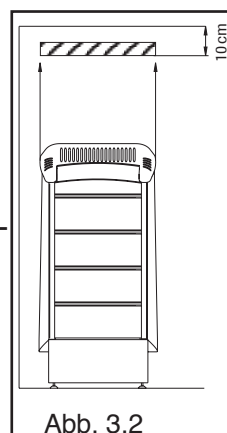


Abb. 3.2

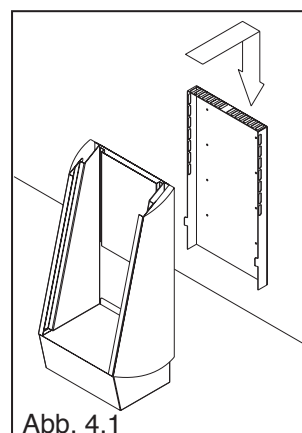


Abb. 4.1

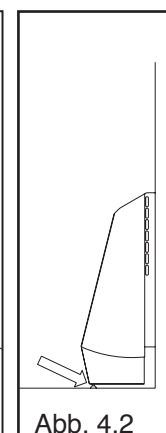
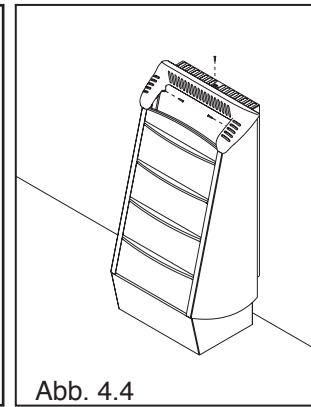
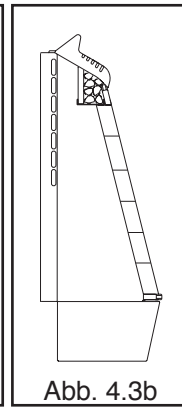
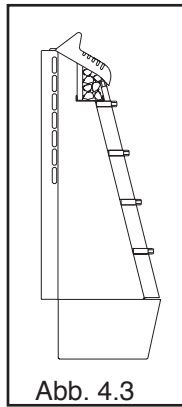


Abb. 4.2

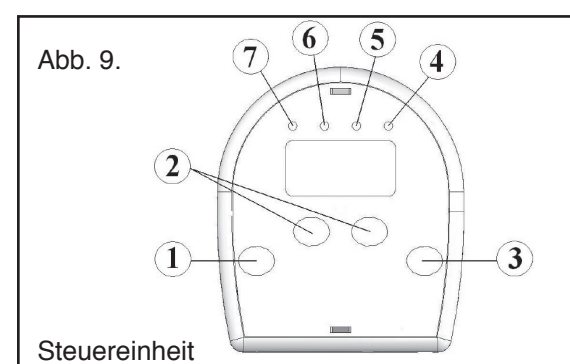
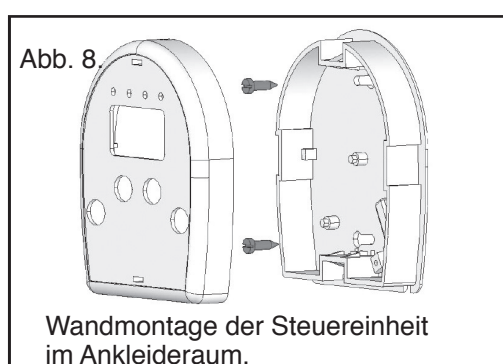
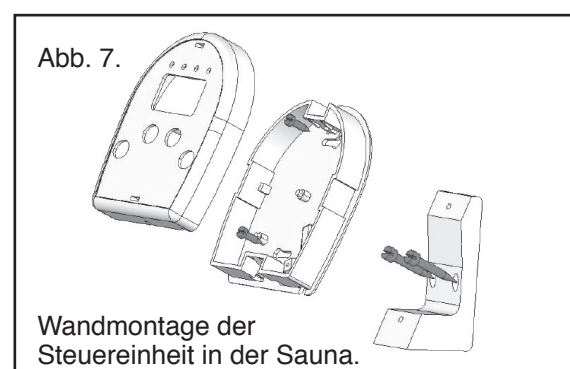
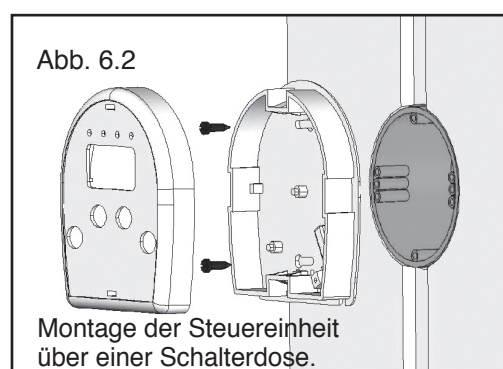
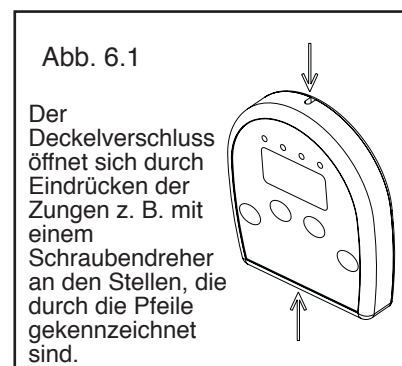
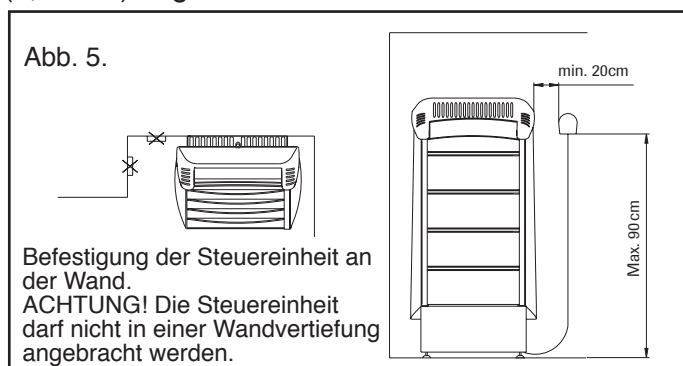
- Bringen Sie die Specksteine an
- ROCKY ELECTRON
Anbringung der glatten Specksteine (Abb. 4.3)
- ROCKY ELECTRON DELUXE
Anbringung der Bruchsteine (Abb. 4.3b)
- Die mitgelieferten Steine des Saunaofens müssen zuerst alle angebracht werden, bevor der Ofen verwendet werden kann.



- Montieren Sie die 2 Befestigungsschrauben ($\varnothing 4,2 \times 9,5$) in den oberen Rahmen und eine Schraube in die Wandbefestigungsplatte (Abb. 4.4).
- Stapeln Sie die kleinen Aufgusssteine auf die waagrechte Platte.

3.2 Installationsanleitung der Steuereinheit

- Die Steuereinheit kann in der Sauna oder im Ankleideraum angebracht werden. In der Sauna ist die maximale Anbringungshöhe der Steuereinheit 90 cm. Siehe Abb. 5
- Befestigen Sie die Halterung der Steuereinheit mit 2 Schrauben (4 x 30) an der Wand und die Steuereinheit ebenfalls mit 2 Schrauben (3,5 x 15) an der Halterung. Abb. 7.
- Die elektrische Leitung, die zur Steuereinheit führt, kann gekürzt werden. Die Leitung darf nicht in den Anschlusskasten des Saunaofens geschoben werden.
- Die Steuereinheit auch kann Aufputz mit 2 Schrauben über einer Schalterdose (3,5 x 15) angebracht werden. Abb. 6.2



4. STEUEREINHEIT

4.1 Betriebsanleitung der Steuereinheit

1. On/Off-Taster

- Wenn die Anzeige dunkel ist, werden durch ein Drücken des Tasters die Steuereinheit und der Saunaofen aktiviert. Die Taste muss über eine Sekunde gedrückt werden,
- Langes Drücken (>1 Sekunde) schaltet die Steuereinheit und den Saunaofen aus.
- Wenn der Saunaofen eingeschaltet ist, wird auf der Anzeige die Vorlaufzeit angezeigt (gelbe LED blinkt). Die Vorlaufzeit bleibt auf der Anzeige für ca. 5 Sekunden, nach der die gemessene Temperatur angezeigt wird (Ausgangsposition)
- Sonstige Funktionen der ON/OFF-Taste (Drücken <1 Sekunde)
 1. Drücken, erlaubt die Einstellung der Vorlaufzeit. Die gelbe LED blinkt.
 2. Drücken, erlaubt die Einstellung der Einschaltdauer. Die gelbe LED leuchtet.
 3. Drücken, erlaubt die Einstellung der gewünschten Temperatur. Die grüne LED blinkt.
 4. Drücken, die gemessene Temperatur.

2. Einstellung der Zeit und der Temperatur

- wird mit den Tasten +/- verändert, wenn diese Funktion aktiviert ist.

3. Saunalicht

- Durch Betätigen des Tasters wird das Saunalicht abwechselnd ein- und ausgeschaltet.

4.2 Bedeutung der Kontrolllampen

4. Die grüne Kontrolllampe leuchtet, wenn das Saunalicht eingeschaltet ist.
5. Die grüne Kontrolllampe leuchtet, wenn die in der Sauna gemessene Temperatur angezeigt wird.
6. Die gelbe Kontrolllampe leuchtet, wenn die noch verbleibende Einschaltdauer angezeigt wird. Blinkt, wenn die Vorlaufzeit angezeigt wird.
7. Die rote Kontrolllampe leuchtet, wenn die eingestellte Temperatur zum ersten Mal erreicht wird.

4.3 Fehlermeldungen

- ERR1 = Unterbrechung im Fühlerkreis
- ERR2 = Kurzschluss im Fühlerkreis
- ERR3 = Unterbrechung im Stromkreis des Übertemperaturschutzes (der Übertemperaturschutz kann mit der Rücksetztaste am Fühler quitiert werden).

4.4 Technische daten

- Temperatureinstellung 40 °C-115 °C
- Temperaturanzeige 20 °C-115 °C
- Schrittweite 1 °C
- Vorlaufdauer max. 24 h,
- Schrittweite
 - 0–1 h: Schrittweite 15 min
 - 1–24 h: Schrittweite 30 min

ACHTUNG! Beim Auftreten eines Fehlers wird der Saunaofen abgeschaltet.

5. TECHNISCHE DATEN

5.1 Obere Platine

- Schutzklasse IPX4
- Die Steuereinheit kan in der Sauna oder im Ankleideraum angebracht.

5.2 Untere Platine

- Spannung 400 V 3N 50 Hz
- Stromstärke 16 A
- Leistung des Saunaofens max. 9 kW
- Saunalicht max. 100 W
- Schutzklasse IPX4
- Überhitzungsschutz 144°C
 - Sicherung 1 1A
 - Sicherung 2 1A

6. HEIZEN DES SAUNAOFENS

- Erstes Heizen
- Beim ersten Mal 15 min
- Beim zweiten Mal 30 min. Zwischen dem Heizen wird der Ofen ordentliche abkühlen lassen.

7. LUFTWECHSEL IN DER SAUNA:

- Der Luftwechsel in der Sauna muss möglichst effektiv sein, um eine ausreichende Sauerstoffversorgung und Frische zu erzielen.
- Die Frischluft wird mit einem Rohr von ca. 100 mm Durchmesser am besten direkt von außen über den Saunaofen geleitet.
- Zwischen FÜHLER und Frischluftrohr muss mindestens ein Abstand von 1.000 mm oder 500 mm bei einer gerichteten Düse vorhanden sein.
- Die Frischluft kann auch in die Nähe, an die Seite oder unter den Saunaofen geführt werden.
- Beim Zuführen der Frischluft ist es wichtig, dass sie sich mit der Raumluft und dem Aufguss vermischt.
- Die Fortluft wird möglichst weit weg von der Zuluft abgeführt.
- Das Fortluftventil kann sich unterhalb der Saunabänke befinden.
- Die Fortluft kann auch aus der Sauna z. B. durch den Spalt unter der Türe ins Badezimmer geleitet werden. Unter der Türe muss dann ein Spalt von 100–150 mm vorhanden sein.

8. AUFBAU DER SAUNA:

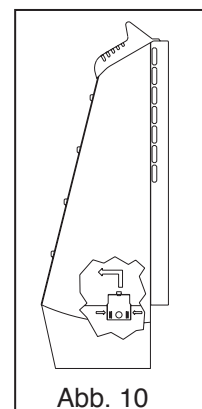
- Die Sauna muss gut isoliert sein, besonders die Decke, über die die Wärme des Aufgusses abtransportiert wird. Wegen der Feuchtigkeit sollte die Wärmeisolierung durch ein dampfdurchlässiges z. B. aluminiumbeschichtetes Papier geschützt werden. Als Oberflächenverkleidung muss immer Holz verwendet werden.

9. SCHUTZGITTER:

- Um den Saunaofen herum kann bei Bedarf ein Schutzgeländer gebaut werden. Dabei müssen unbedingt die minimalen Sicherheitsabstände zu brennbaren Materialien eingehalten werden.

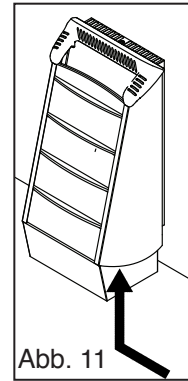
10. AUSTAUSCH DER LED:

- Heben Sie die Halterung der Lampe an und ziehen Sie sie in Richtung des vorderen Ofenrandes. Die Halterung löst sich aus dem Gehäuse.
- Lassen Sie die LED-Halterung vorsichtig zwischen Schutzmantel und Gehäuse ab.
- Tauschen Sie die LED aus.
- Heben Sie die Halterung in die Befestigungsösen, schieben Sie sie zurück und ziehen Sie die Halterung nach unten, sodass Sie in den Befestigungsösen einrastet.

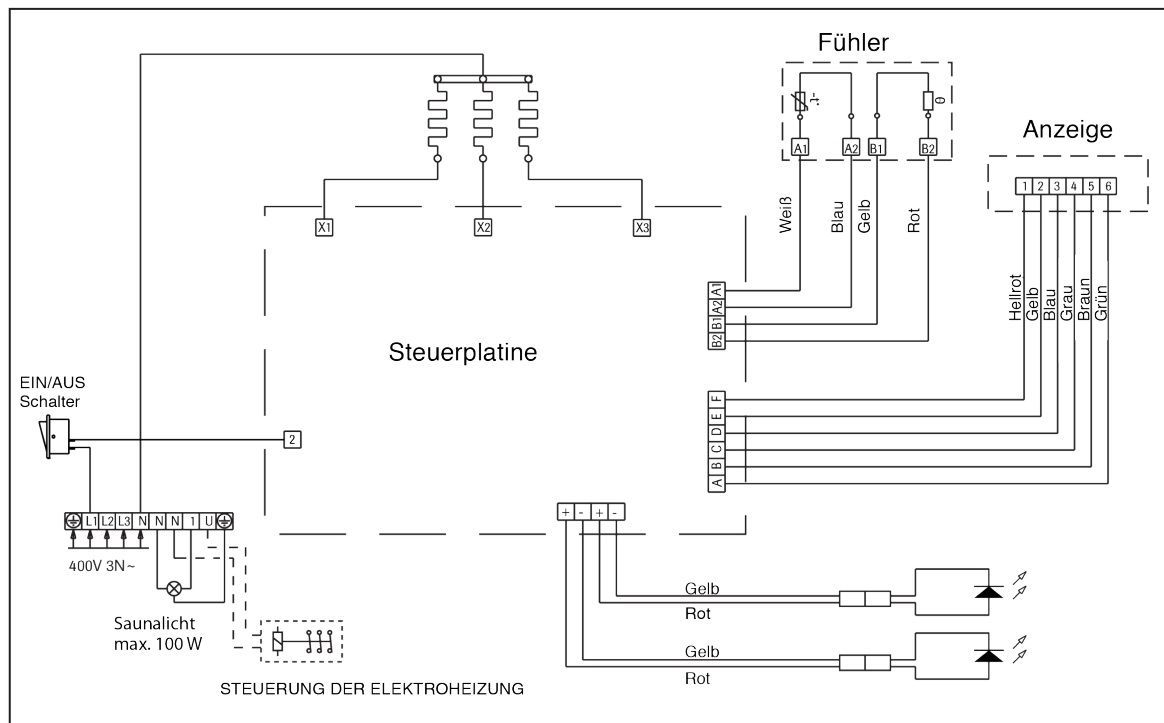


11. SCHALTER DER ELEKTRONIK ON/OFF:

- Der Hauptschalter des Saunaofens befindet sich im Ofenunterteil (siehe Abb. 11).



12. SCHALTPLAN:



Bei der Resistanzmessung der Isolierung können Lecks auftreten, die dadurch entstehen, dass während der Lagerung oder beim Transport Luftfeuchtigkeit in die Isolierung der Heizwiderstände eingedrungen ist. Die Feuchtigkeit verschwindet nach ein paar Heizdurchgängen.

Schließen Sie den Saunaofen nicht über einen Fehlerstrom-Schutzschalter an!

Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder anderen Personen benutzt werden, deren physische und psychische Eigenschaften, deren Wahrnehmung, deren Ermangelung von Erfahrung und Wissen es verhindern, das Gerät sicher zu verwenden, wenn sie nicht zu ihrer Sicherheit von einer anderen Person überwacht oder in der Bedienung des Geräts angeleitet werden.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

NARVI ROCKY ELECTRON 6008
NARVI ROCKY ELECTRON 6008 DELUXE
NARVI ROCKY ELECTRON 9008
NARVI ROCKY ELECTRON 9008 DELUXE

1. В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ ЭЛЕКТРОКАМЕНКИ ВХОДЯТ:

- 1 Электрокаменка с устройством управления
- 2 Крепежный лист + крепежные винты
- 3 Датчик
- 4 Электронный блок управления + подставка
- 5 Инструкция по монтажу и эксплуатации

2. ПЕРЕД МОНТАЖОМ

Проверить следующее:

- Чтобы мощность каменки (кВт) соответствовала объему сауны (м³).
- В таблице 1 указаны объемы сауны для разных типов каменок.
- Если в сауне имеются неизолированные кирпичные, кафельные или стеклянные поверхности, то на каждый квадратный метр такой стены следует предусмотреть 1,5 м³ дополнительного объема сауны. На основании этого по таблице 1 определяется необходимая мощность каменки.

Объемы сауны должны быть не выше и не ниже данных, указанных в таблице 1.

Таблица 1. Монтажные данные каменки ROCKY.

Модель каменки	Мощность кВт	Парильня			Минимально допустимые расстояния безопасности				Вес кг	Подключение*)	
		Объем		Высота мин см	По бокам A **) см	Спереди B **) см	До потолка C **) см	До пола D **) см		400V 3N мм ²	Плавкие предохра- нители А
		мин м ³	макс м ³								
ROCKY 6008 / ROCKY 6008 DELUXE	6	5	8	190	3	25	100	3	55	5x1,5	3x10
ROCKY 9080 / ROCKY 9008 DELUXE	9	8	14	190	5	25	100	3	55	5x2,5	3x16

**) См.рис. 1

*) В качестве соединительного кабеля используется кабель с резиновой изоляцией H07RN-F или аналогичный

- Минимальная высота сауны и минимальные расстояния безопасности электрокаменки указаны в таблице 1.
- Проверьте, чтобы подставка для винтов крепежного листа была достаточно прочной. Одна тонкая панель для этого недостаточна. Усилительной накладкой может служить дополнительная обрешетка под панелью или доски на панели, прикрепленные к обрешетке стены.
- Электрокаменку также можно установить в нишу стены. См. рисунок 1.

В САУНЕ ДОПУСКАЕТСЯ УСТАНОВКА ТОЛЬКО ОДНОЙ ЭЛЕКТРОКАМЕНКИ.



3. МОНТАЖ

3.1 Инструкция по монтажу каменки и датчика

- Прикрепите крепежный лист к стене винтами, входящими в комплект, (6 шт. Ø 4,8 x 25), согласно рисунку 2.
- Подключение электрокаменки к электросети может производить только профессиональный электрик согласно действующим правилам техники безопасности.
- В качестве соединительного кабеля следует пользоваться кабелем с резиновой изоляцией типа H07RN-F или аналогичным. Поперечное сечение кабеля и размер предохранителя указаны в таблице 1.

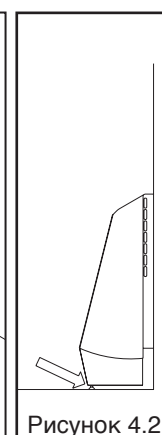
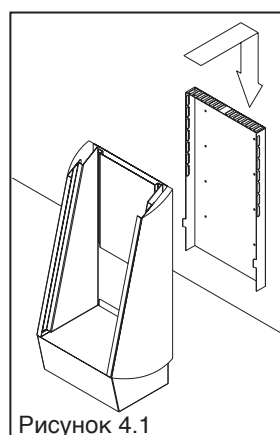
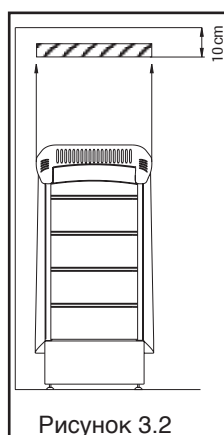
- Подключение соединительного кабеля
 - Снимите горшечные камни
 - Поверните каменку лицевой стороной к полу
 - Снимите дно защитного кожуха электрической коробки
 - Подключите соединительный кабель
 - Установите соединители пульта управления и датчика в штепсельные разъемы схемной платы (Рисунок 3.1)
 - Прикрепите держатели к кожуху электрокоробки
 - Установите на место дно защитного кожуха электрической коробки
 - Поверните каменку в правильное положение



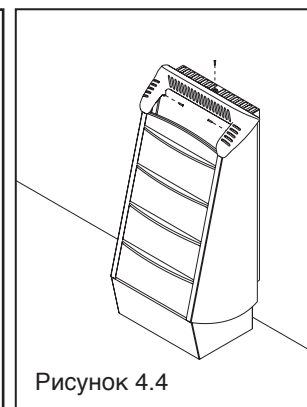
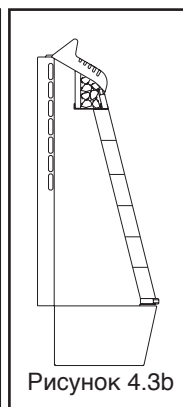
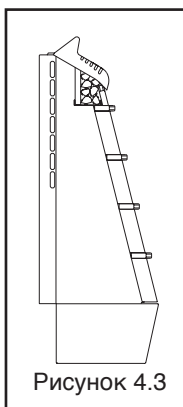
- Установите датчик на стену при помощи имеющихся в комплекте винтов. (2 шт. Ø 2,9 x 16) (См. рисунок 3.2)
Установите датчик на место, которое заштриховано на чертеже 3.2
- К датчику можно провести скрытую проводку проводов.

НАСТЕННАЯ УСТАНОВКА

- Установите каменку на крепёжные уши, находящиеся на настенном крепёжном листе (Рис. 4.1)
- Отрегулируйте высоту регулируемых ножек, при этом задняя часть каменки должна быть приставлена к настенной крепёжной плите (См. Рис. 4.2)
- Каменку можно установить и в угол с помощью специальной рамы (дополнительное оснащение)



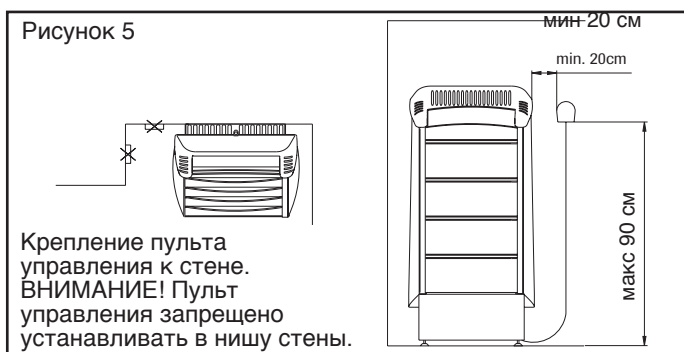
- Установите горшечные камни на свои места
- Установка гладких камней в каменку ROCKY ELECTRON (Рисунок 4.3)
- Установка камней с неровной лицевой поверхностью в каменку ROCKY ELECTRON DELUXE (Рисунок 4.3b)
- Все поставляемые камни должны быть установлены на свои места до ввода каменки в эксплуатацию



- Привинтите 2 крепежных винта (Ø 4,2 x 9,5) к верхней раме, 1 винт к настенному крепежному листу. (Рисунок 4.4)
- Уложите маленькие паровые камни на верхнюю плоскую каменную пластину.

3.2 Инструкция по монтажу электронного пульта управления

- Пульт управления можно разместить как в сауне, так и в раздевалке. Максимальная высота установки пульта управления составляет 90 см. См. рисунок 5.
- Прикрепите раму панели управления винтами (2 шт. Ø 4 x 30) к стене, а пульт управления к раме (2 винта, Ø 3,5 x 17). Рисунок 7
- Кабель, идущий к пульту управления, можно укоротить, но его нельзя вталкивать в электрическую коробку каменки.
- Пульт можно установить на подставку, утопленную в стену (2 шт. Ø 3,5 x 15) Рисунок 6.2.



4. ЭЛЕКТРОННЫЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ

4.1 Инструкция по эксплуатации электронного пульта управления

1. Кнопка On/Off

- Если дисплей отключен, нажатием кнопки активизируются пульт управления и каменка. Продолжительность нажатия на кнопку – более одной секунды.
- Долгое нажатие (>1 секунды) отключает пульт управления и каменку.
- Если каменка активизирована, на дисплее видны показания предварительной настройки (горит желтый светодиод). Показатель предварительной настройки виден на дисплее в течение примерно 5 секунд, после чего на дисплее появляется измеренная температура (основное состояние).
- Другие функции кнопки ON/OFF (нажатие <1 секунды)
 1. нажатие, предварительная настройка времени. Мигает желтый светодиод.
 2. нажатие, настройка времени работы каменки. Горит желтый светодиод.
 3. нажатие, настройка нужной температуры. Мигает желтый светодиод.
 4. нажатие, замер температуры.

2. Настройка времени и температуры

- настройка производится кнопками +/-, показания настройки видны на дисплее.

3. Освещение сауны

- освещение сауны включается и выключается нажатием кнопки. Кнопкой нельзя управлять работой светодиодных ламп.

4.2 Значение световых сигналов

4. Зеленый свет= включено освещение сауны
5. Зеленый свет= горит, когда на дисплее видны показания температуры сауны. Мигает, когда на дисплее видна заданная желаемая температура.
6. Желтый свет= горит, когда на дисплее видны показания времени работы каменки. Мигает, когда на дисплее видны показания предварительной настройки времени.
7. Красный свет= горит до тех пор, пока заданная температура не будет достигнута в первый раз.

4.3 Оповещение о неполадках

- ERR1= обрыв в электрической цепи датчика
- ERR2= замыкание в электрической цепи датчика
- ERR3= обрыв в электрической цепи защиты от перегрева (В случае отключения каменки от сети устройством защиты от перегрева, после понижения температуры камени снова можно будет вернуть в исходное положение нажатием кнопки, расположенной на датчике)

ВНИМАНИЕ! При появлении оповещения о неполадках каменку необходимо отключить.

5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

5.1 Верхняя карта

- защита IPX4
- электронный пульт управления можно установить в сауне или раздевалке

4.4 Технические данные

- Настройка температуры 40°C-115°C
- Показание температуры 20°C-115°C
- Шаг через 1°C
- Предварительная настройка времени начала нагревания - макс 24 часа
- Шаг
0 -1 час, через 15 мин
1-24 часа, через 30 мин

5.2 Нижняя карта

- напряжение 400 V 3N 50 Hz
- ток 16 A
- мощность электрокаменки - макс 9 кВт
- освещение сауны - макс 100 Вт
- защита IPX4
- тепловая защита 144°C
- Предохранитель 1 1 A
- Предохранитель 2 1 A

6. НАГРЕВ КАМЕНКИ

- Предварительный нагрев
 - первый раз 15 мин
 - второй раз 30 мин. Между нагревами необходимо дать каменке остыть полностью

7. ВЕНТИЛЯЦИЯ САУНЫ

- Для обеспечения достаточного содержания кислорода и свежести воздуха в сауне вентиляция должна быть максимально эффективной.
- Свежий воздух подается по трубе диаметром около 100 мм, желательно прямо снаружи через отверстие над каменкой.
- Расстояние между ДАТЧИКОМ и трубой подачи свежего воздуха должно быть не меньше 1000 мм или 500 мм от насадки трубы направленного потока воздуха.
- Свежий воздух также может подаваться сбоку или внизу каменки. При подаче свежего воздуха важно, чтобы он смешивался с воздухом сауны и паром.
- Выходящий воздух направляется как можно дальше от входящего воздуха
- Выпускной воздушный клапан может находиться под полком сауны.
- Выходящий воздух может быть направлен из помещения сауны через умывальную, например, под дверь. Между дверью и полом должен быть зазор не менее 100 - 150 мм.

8. КОНСТРУКЦИЯ САУНЫ

- Сауна должна иметь хорошую теплоизоляцию, особенно потолок, через который выходит большая часть пара. Теплоизоляцию сауны рекомендуется защитить влагонепроницаемым материалом, например, бумагой с алюминиевым покрытием. Для облицовки поверхностей сауны следует всегда использовать дерево.

9. ЗАЩИТНОЕ ОГРАЖДЕНИЕ

- При необходимости можно сделать вокруг каменки защитное ограждение. В этом случае обязательно следует соблюдать минимально допустимые расстояния безопасности до возгораемых конструкций.

10. ЗАМЕНА СВЕТОДИОДНОЙ LED – ЛАМПЫ

- Поднимите фиксатор лампы и потяните его в направлении переднего края каменки, фиксатор отойдет от корпуса
- Осторожно опустите фиксатор лампы вниз между защитным кожухом электрокоробки и корпусом каменки
- Замените лампу
- Поднимите фиксатор до крепежных ушек, протолкните назад и потяните вниз, в результате чего он зафиксируется на крепежных ушках

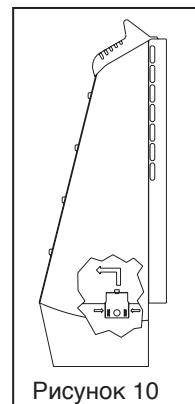
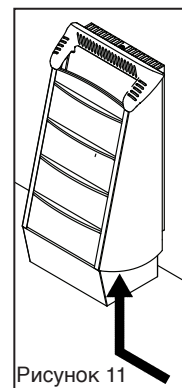


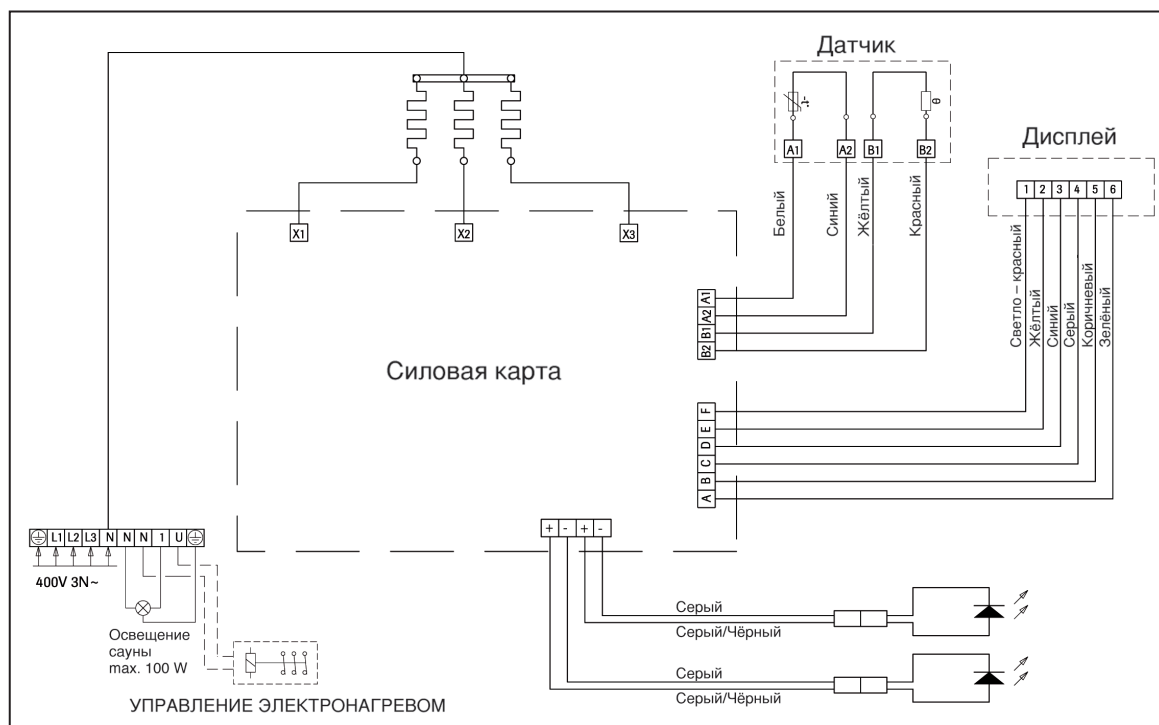
Рисунок 10

11. ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЭЛЕКТРОНИКИ ON/OFF

- Главный выключатель питания каменки расположен в ее нижней части (см. рисунок 11)



12. СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ



При замере сопротивления изоляции может появиться утечка, из-за появления влаги в изоляции, которая впиталась из воздуха во время складирования и транспортировки.

Влага испарится после 1 – 2 разогреваний электрокаменки.

Запрещается подключать электрокаменку к сети через защитное отключающее устройство (УЗО)!

Данной каменкой запрещено пользоваться детям, а также лицам, физическое состояние, осязательные или интеллектуальные способности, а кроме этого недостаток опыта или знаний которых не позволяют им безопасно пользоваться каменкой, в том случае, если ответственное за их безопасность лицо не контролирует их деятельность или не предоставило инструктажа по эксплуатации данной модели.

Взрослые должны проследить, чтобы дети не играли с данной электрокаменкой.

UK

ІНСТРУКЦІЯ З УСТАНОВЛЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

NARVI ROCKY ELECTRON 6008
NARVI ROCKY ELECTRON 6008 DELUXE
NARVI ROCKY ELECTRON 9008
NARVI ROCKY ELECTRON 9008 DELUXE

1. ДО КОМПЛЕКТУ ПОСТАЧАННЯ ЕЛЕКТРИЧНОЇ КАМ'ЯНКИ ВХОДЯТЬ:

1. Кам'янка з керівним пристроєм
2. Кріпильний лист + кріпильні гвинти
3. Чутливий елемент
4. Блок керування + кронштейн
5. Інструкція з установлення та експлуатації.

2. ПЕРЕД УСТАНОВЛЕННЯМ

Перевірте таке:

- Чи відповідає потужність кам'янки (кВт) розміру сауни (м³).
- У таблиці вказано типи кам'янок для різних розмірів сауни.
- Якщо в сауні є неізольовані цегляні, кахельні або скляні поверхні, то на кожен квадратний метр такої стіни слід передбачити 1,5 м³ додаткового об'єму сауни, після чого потужність кам'янки визначається згідно з таблицею 1.

Об'єм сауни має бути не нижчим і не вищим за дані, наведені у таблиці 1.

Таблиця 1. Інформація з монтажу для кам'янок ROCKY

Модель кам'янки	Потужність кВт	Парильня			Мінімальні припустимі безпечні відстані				Вага кг	Підключення *)	
		Об'єм		Висота мін. см	З боків А **) см	Спереду В **) см	До стелі С **) см	До підлоги D **) см		400 В 3 Н мм2	Плавкі запобіжники А
		мін. м3	Макс м3								
ROCKY 6008 / ROCKY 6008 DELUXE	6	5	8	190	3	25	100	3	55	5x1,5	3x10
ROCKY 9008 / ROCKY 9008 DELUXE	9	8	14	190	5	25	100	3	55	5x2,5	3x16

**) Див. рис. 1

*) З'єднувальний кабель – кабель із гумовою ізоляцією H07RN-F чи аналогічний.

- Мінімальну висоту сауни й мінімальні безпечні відстані вказано в таблиці 1.
- Переконайтеся, що підставка для гвинтів кріпильного листа досить міцна. Однієї тонкої панелі замало. Як елементи жорсткості можна використати додаткове решетування під панеллю або дошки на панелі, прикріплені до решетування стіни.
- Кам'янку можна встановити також у ніші стіни. Див. рис. 1

**У САУНУ ДОЗВОЛЕНО ВСТАНОВЛЮВАТИ ТІЛЬКИ ОДНУ ЕЛЕКТРИЧНУ
КАМ'ЯНКУ!**



Рисунок 1. Безпечна відстань до кам'янки ROCKY



Рисунок 2. Положення кріпильного листа

3. МОНТАЖ:

3.1 Встановлення нагрівача та чутливого елемента

- Закріпіть пластину нагрівача для кріплення на стіні, як показано на рис. 2. (6 гвинтів $\varnothing 4,8 \times 25$)
- Підключення електричної кам'янки до електромережі може виконувати, за умови дотримання правил техніки безпеки, тільки професійний електрик, що має належний сертифікат.
- Як з'єднувальний кабель застосовують кабель з гумовою ізоляцією типу H07RN-F чи аналогічний. Переріз кабелю та параметри запобіжника вказано у таблиці 1.

- Під'єднання кабелю живлення
 - Заберіть мильні камені з кам'янки
 - Покладіть кам'янку на підлогу передньою частиною донизу
 - Зніміть задню стінку
 - Під'єднайте кабель живлення
 - Приєднайте з'єднання блока керування та чутливого елемента до роз'ємів схемної плати (порів. рис. 3.1)
 - Прикріпіть кабельні хомути до корпусу з'єднувальної коробки.
 - Установіть дно кожуха.
 - Переверніть кам'янку догори дном

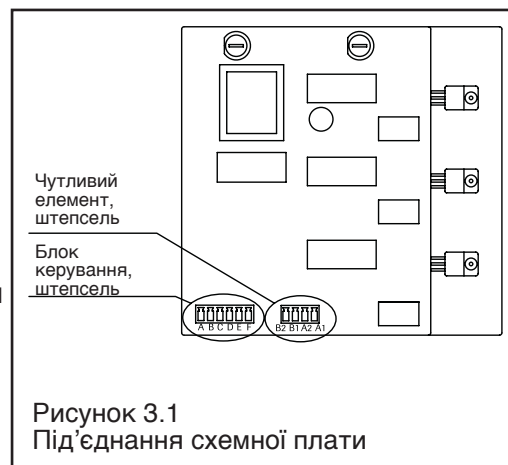


Рисунок 3.1 Під'єднання схемної плати

- Установіть чутливий елемент на стіні за допомогою гвинтів, які входять до комплекту постачання (2 шт. $\varnothing 2,9 \times 16$) (порів. мал. 3.2). Установіть датчик у зоні, показаній на мал. 3.2
- Проводка до чутливого елемента може бути прихована.

НАСТІННЕ ВСТАНОВЛЕННЯ:

- Підчепіть нагрівач у кронштейни плити для монтажу на стіні (порів. рис. 4.1)
- Установіть висоту опорних гвинтів таким чином, щоб задня стінка кам'янки спиралась на плиту для кріплення (порів. рис. 4.2)
- За допомогою окремої рами (опція) кам'янку можна встановити в кутку.

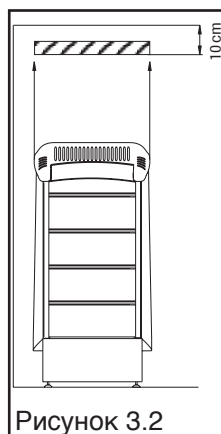


Рисунок 3.2

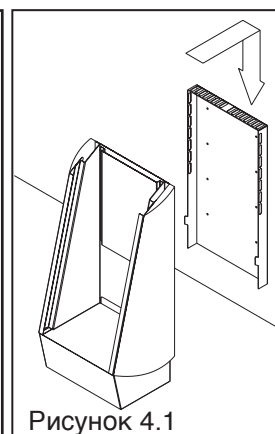


Рисунок 4.1

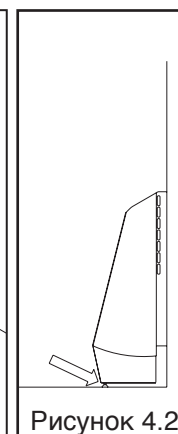
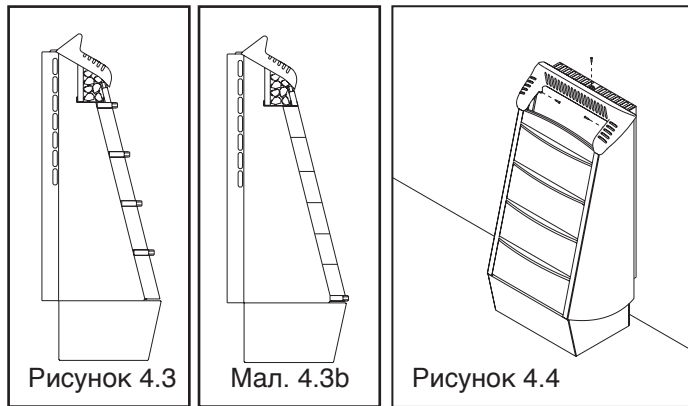


Рисунок 4.2

- Установіть мильні камені -
- ROCKY ELECTRON
Монтаж гладких мильних каменів (Рисунок 4.3)
- ROCKY ELECTRON DELUXE
Монтаж плоских мильних каменів (Рисунок 4.3b)

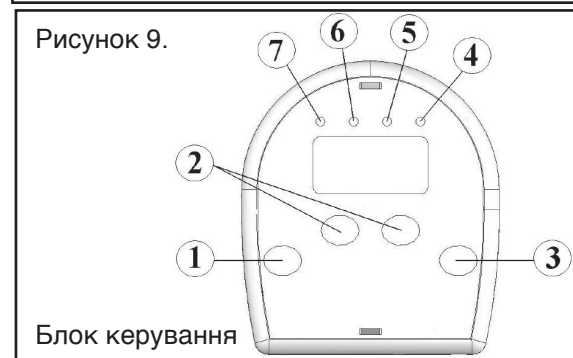
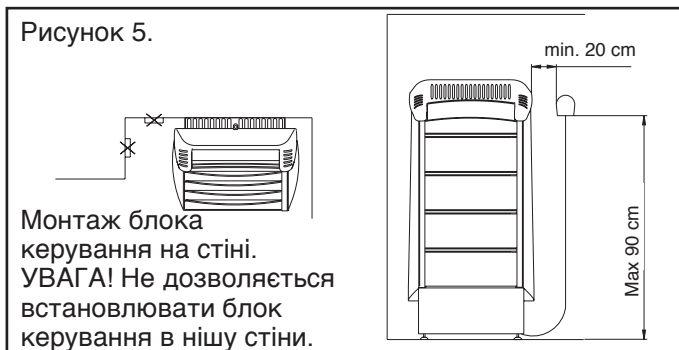


- Перед першим використанням кам'янки треба встановити всі камені, які входять до комплекту

- Прикріпіть гвинти (Ø 4,2 x 9,5) до верхньої рами (2) і до плити кріплення на стіну (1) (рис. 4.4)
- Укладіть дрібні камені на верхню частину кам'яної плити

3.2 Монтаж блока керування

- Блок керування може бути встановлено в сауні або в роздягальні. В сауні максимальна висота монтажу блока керування – 65 см. Див. рис. 5
- Закріпіть кронштейн блока керування на стіні за допомогою гвинтів (2 гвинти Ø 4 x 30) і встановіть блок керування на кронштейн (2 гвинти Ø 3,5 x 17). Рисунок 7.
- Кабель блока керування можна вкоротити. Кабель не можна заштовхувати в електричну коробку кам'янки.
- Блок керування може бути встановлено на поверхні з'єднувальної коробки. (2 гвинти Ø 3,5 x 15). Рисунок 6.2



4. БЛОК КЕРУВАННЯ

4.1 Інструкції з експлуатації блока керування

1. Кнопка On/Off

- Якщо екран порожній, натискання кнопки вмикає блок керування та кам'янку. Кнопка має бути натиснута понад 1 секунду.
- Тривале натискання кнопки (понад 1 секунду) вимикає блок керування та кам'янку.
- При увімкненій кам'янці на екрані відобразиться заздалегідь заданий час (блимає жовтий світлодіод) Заздалегідь заданий час залишатиметься на екрані протягом близько 5 секунд, після чого відобразиться виміряна температура (початкове положення).
- Інші функції кнопки «ON/OFF» (при натисканні протягом менше 1 секунди)
 1. натискання, регулювання заздалегідь заданого часу. Блимає жовтий світлодіод.
 2. натискання, регулювання часу увімкнення. Світиться жовтий світлодіод.
 3. натискання, регулювання потрібної температури. Блимає зелений світлодіод.
 4. натискання, відображення виміряної температури.

2. Регулювання часу та температури

- регулювання проводиться за допомогою кнопок ««+/-»» під час відображення бажаної функції.

3. Освітлення парильні

- Світло вмикається і вимикається натискуванням цієї кнопки. Світлодіоди не контролюються цією кнопкою.

4.2 Індикатори

4. Зелений = увімкнуте світло парильні
5. Зелений = світиться під час відображення виміряної температури.
6. Жовтий = світиться під час відображення часу увімкнення. Блимає під час відображення заздалегідь заданого часу.
7. Червоний = світиться, доки перший раз буде досягнуто потрібної температури.

4.3 Повідомлення про помилки

- ERR1= розрив у колі датчика
- ERR2 = коротке замикання у колі датчика
- ERR3 = розрив у колі захисту від перегріву (захисний вимикач від перегріву після його задіяння можна відновити в початкове положення, натиснувши кнопку скидання (reset))

4.4 Технічні дані

- Регулювання температури 40-115 °C
- Індикатор температури 20-115 °C
- з кроком в 1 °C
- Регулювання заздалегідь заданого часу макс. 24 год.
- 3 кроками
0-1 г з інтервалами 15 хв.
1-24 г з інтервалами 30 хв.

УВАГА! У разі виникнення несправності вимкніть кам'янку.

5. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

5.1 Верхня плата

- захист IPX4
- Блок керування може бути встановлено в сауні або в роздягальні.

5.2 Нижня плата

- напруга 400 В 3N 50 Гц
- струм 16 А
- потужність кам'янки макс. 9 кВт
- Освітлення парильні макс. 100 кВт
- захист IPX4
- тепловий захист 144°C
- Запобіжник 1 1А
- Запобіжник 2 1А

6. НАГРІВ САУНИ

- Розігрів
- перший раз: 15 хв.
- другий раз: 30 хв. Між етапами нагріву кам'янка має охолонути.

7. ВЕНТИЛЯЦІЯ САУНИ

- Для забезпечення достатнього вмісту кисню та свіжості повітря у сауні вентиляція має бути максимально ефективною.
- Щоб отримати найкращі результати, для подачі свіжого повітря ззовні в простір над кам'янкою використовуйте повітровід діаметром близько 100 мм.
- Відстань між ЧУТЛИВИМ ЕЛЕМЕНТОМ і вентиляційною трубою повинна бути не менш 1000 мм або не менше 500 мм з напрямним соплом.
- Свіже повітря може підводитись близько до кам'янки, до боків або під кам'янку.
- Коли справа доходить до подавання свіжого повітря, важливо, щоб повітря змішувалось із повітрям в сауні і парюю.
- Відпрацьоване повітря повинне витягуватись якомога далі від отвору подавання повітря.
- Клапан відпрацьованого повітря може бути розміщено під лавкою сауни.
- Відпрацьоване повітря із парильні може подаватись, наприклад, у душову через щілину під дверима. Відстань від краю дверей до підлоги повинна бути близько 100-150 мм.

8. КОНСТРУКЦІЯ САУНИ:

- Сауна має бути добре теплоізольована, особливо стеля, через яку виходить більша частина пари. Теплоізоляцію сауни рекомендується виконати з вологонепроникного матеріалу, наприклад паперу з алюмінієвим покриттям. Для облицювання поверхонь сауни завжди слід використовувати дерево.

9. ЗАХИСНА ОГОРОЖА:

- При потребі навколо кам'янки можуть бути побудовані захисні огорожі. В такому разі мають бути дотримані визначені мінімальні безпечні відстані до легкозаймистих матеріалів.

10. ЗАМІНА СВІТЛОДІОДА:

- Інформація з монтажу для кам'янок SOFTY Фіксатор вийде з корпусу.
- Акуратно опустіть фіксатор лампи між кожухом і коробкою
- Замініть світлодіодну лампу.
- Підніміть фіксатор до його фітінгів, проштовхніть назад і потяніть униз, фіксуючи його на фітінгах.

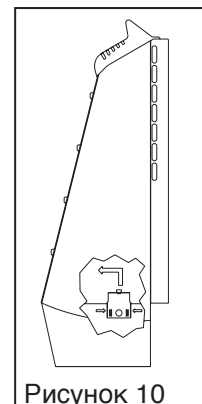
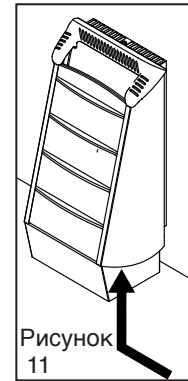


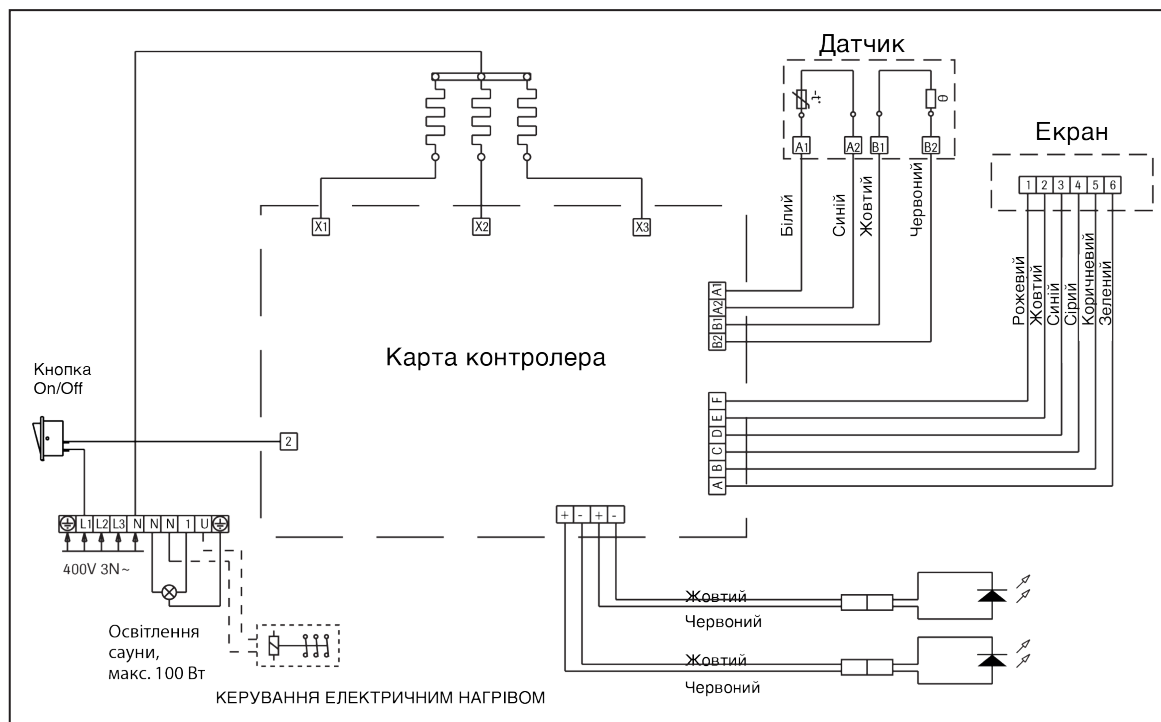
Рисунок 10

11. ВМИКАЧ/ВИМИКАЧ ЕЛЕКТРОНІКИ

- Основний вимикач кам'янки міститься внизу, у нижній частині кам'янки (див. рисунок 11).



12. СХЕМА ЕЛЕКТРИЧНИХ З'ЄДНАНЬ:



Ізоляційний опір кам'янки може бути надмірно малим з причини вологи, що потрапила до ізоляційного матеріалу ТЕНів під час зберігання чи транспортування. Вологість усувається після кількох розігрівань кам'янки.

Не підключайте живлення електричної кам'янки через вимикач струму витоку!

Цим пристроєм не дозволяється користуватися дітям та людям, які внаслідок фізичних, відчуттєвих або розумових обмежень неспроможні користуватися ним безпечно. Їм дозволено користуватися устаткуванням тільки під наглядом особи, яка відповідає за безпеку, або після проходження відповідного інструктажу.

Стежте, щоб діти не гралися з цим устаткуванням.

EE PAIGALDUS- JA KASUTUSJUHEND

NARVI ROCKY ELECTRON 6008
NARVI ROCKY ELECTRON 6008 DELUXE
NARVI ROCKY ELECTRON 9008
NARVI ROCKY ELECTRON 9008 DELUXE

1. ELEKTRIKERISE KOMPLEKTI KUULUB:

1. Keris koos juhtseadmega
2. Kinnitusplaat ja kinnituskruvid
3. Andur
4. Juhtpult koos alusega
5. Kerise paigaldus- ja kasutusjuhend

2. ENNE PAIGALDAMIST

- Kontrollige, kas kerise võimsus (kW) vastab sauna ruumalale (m³).
- Erinevate kerisetüüpide jaoks sobivad sauna ruumalad on toodud tabelis 1.
- Juhul kui saun sisaldab soojusisolatsioonita tellis-, kahhelkivi- või klaaspindu, tuleb iga taolise seinapiirkonna kohta arvestada saunale juurde 1,5 m³ mahtu, mille alusel määratakse tabeli 1 põhjal kindlaks kerise vajalik võimsus.

Tabelis 1 toodud sauna mahtusid ei tohi ei ületada ega ka vähendada.

Tabel 1. Kerise ROCKY paigaldusandmed

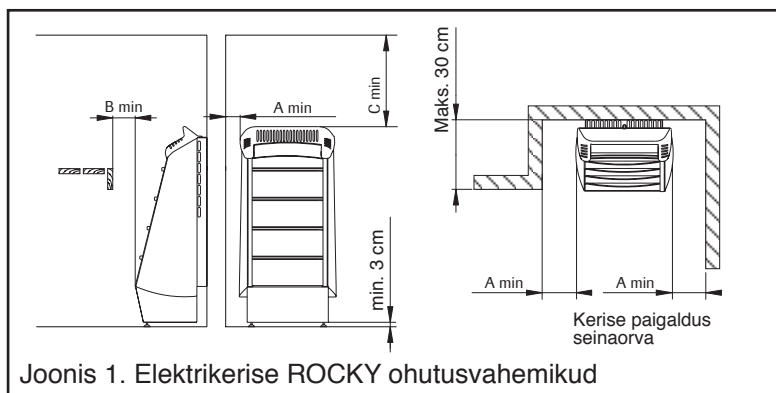
Kerise mudel	Võimsus kW	Leiliruum			Kerise minimaalsed ohutusvahemikud				Kaal kg	Ühendus*)	
		Ruumala		Kõrgus min cm	Külgedel A **) cm	Ees B **) cm	Laeni C **) cm	Põrandani D **) cm		400V 3N mm ²	Kaitsmedt A
		min m ³	maks m ³								
ROCKY 6008 / ROCKY 6008 DELUXE	6	5	8	190	3	25	100	3	55	5x1,5	3x10
ROCKY 9008 / ROCKY 9008 DELUXE	9	8	14	190	5	25	100	3	55	5x2,5	3x16

**) Vaata joonist 1

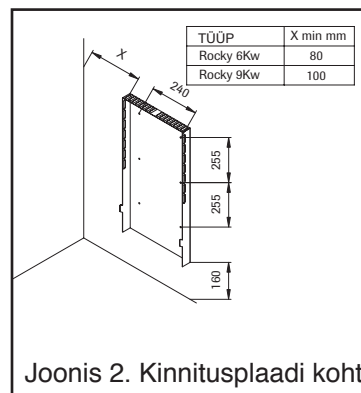
*) Ühenduskaabliks on kummikaabel H07RN-F või sellele vastav kaabel

- Sauna minimaalkõrgus ning minimaalsed ohutusvahemikud on toodud tabelis 1.
- Tagage kinnitusplaadi kruvide jaoks küllaldaselt tugev kinnitusalus. Pelgalt õhuke voodrilaud pole küllaldane. Tugevduseks võiks olla kas tugisõrestik laudvoodri taga või seinasõrestiku külge kinnitatavad tugevduslauad voodri peal.
- Kerise võib paigaldada ka seinarva, vaadake joonist 1.

SAUNA TOHIB PAIGALDADA AINULT ÜHE ELEKTRIKERISE.



Joonis 1. Elektrikerise ROCKY ohutusvahemikud



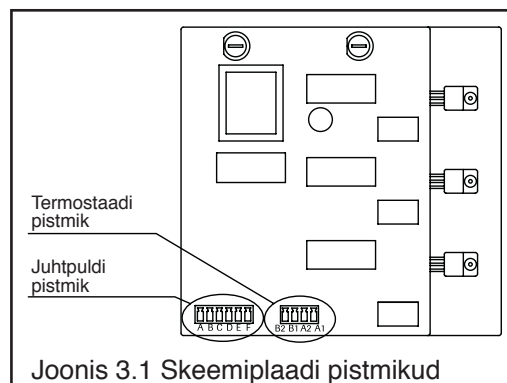
Joonis 2. Kinnitusplaadi koht

3. PAIGALDUS

3.1 Elektrikerise ja anduriploki paigaldusjuhend

- Kinnitage vastavalt joonisele 2 kerise kinnitusplaat kaasasolevate kruvide abil seinale. (6 tk Ø 4,8 x 25)
- Kerist tohib elektrivõrguga ühendada ainult professionaalne elektrimontöör vastavalt kehtivatele eeskirjadele.
- Ühenduskaablina tuleb kasutada H07RN-F-tüüpi kummikaablit või sellele vastavat kaablit. Kaabli ristlõikepindala ja kaitsme suurus on toodud tabelis 1.

- Toitekaabli ühendamine
 - Võtke potikivid maha.
 - Pöörake keris esiküljega pöranda poole.
 - Eemaldage elektrikerise kaitsekatte põhi.
 - Ühendage ühenduskaabel.
 - Paigutage juhtpulti ja anduri ühendused skeemiplaadi pistmikesse (vt joonis 3.1).
 - Kinnitage hoidikud elektrikerise kesta külge.
 - Paigaldage elektrikerise kaitsekatte põhi tagasi oma kohale.
 - Pöörake keris õigesse asendisse.

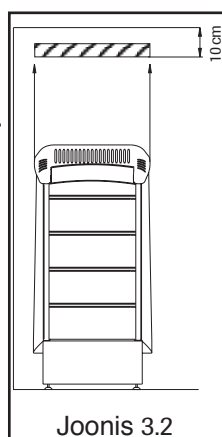


Joonis 3.1 Skeemiplaadi pistmikud

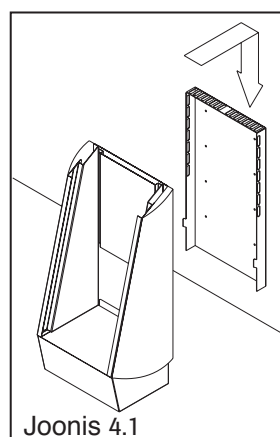
- Paigalda andur komplektis olevate kruvide abil seinale (2 st Ø 2,9 x 16) (figur 3.2). Paigalda andur joonisel 3.2 näidatud viirutatud alale
- Anduri juhtmestiku võib paigaldada ka süvistatult.

SEINALE PAIGALDAMINE

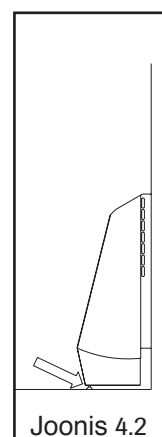
- Paigaldage keris seinapealsel kinnitusplaadil olevate kinnituspidemete külge (vt joonis 4.1).
- Reguleerige reguleeritavate jalgade kõrgust. Jälgige seejuures, et kerise tagaosa oleks vastu seinapealset kinnitusplaati (vt joonis 4.2).
- Kerise võib spetsiaalse nurga-paigaldusraami (lisavarustus) abil paigaldada ka nurka



Joonis 3.2

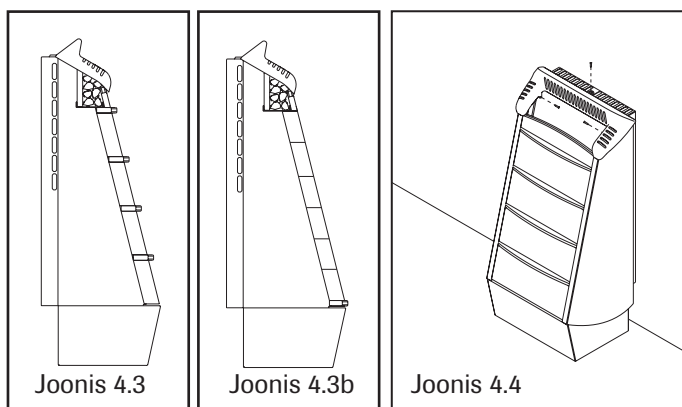


Joonis 4.1



Joonis 4.2

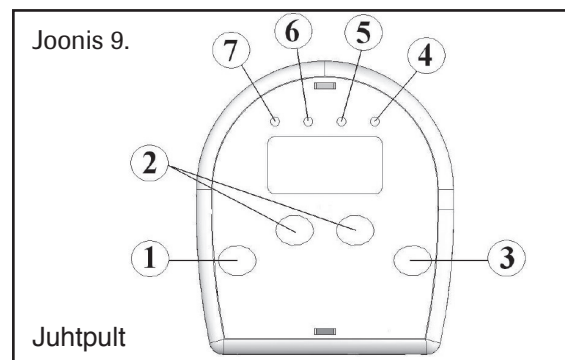
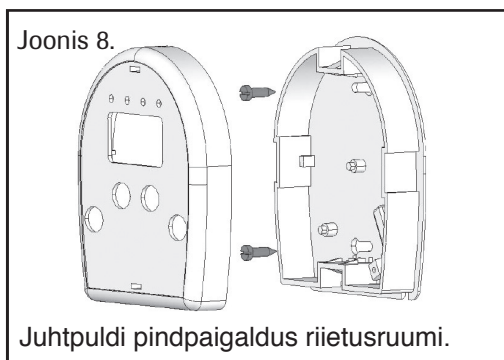
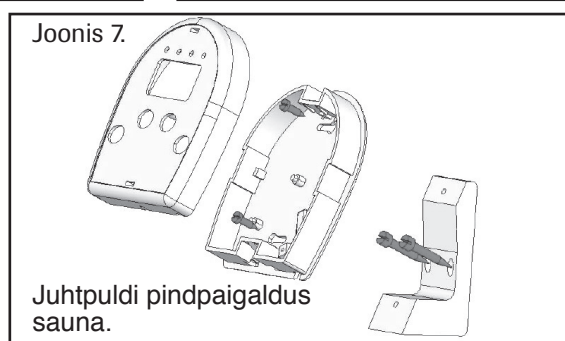
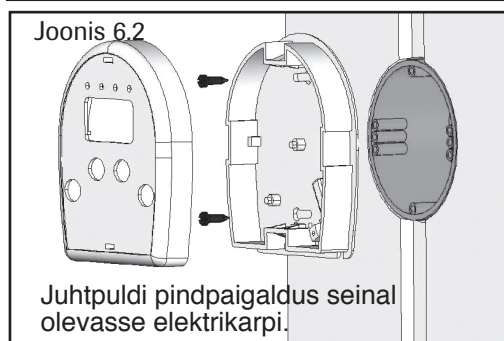
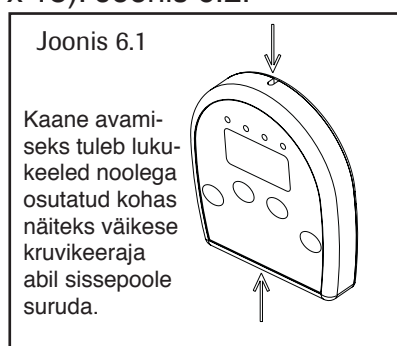
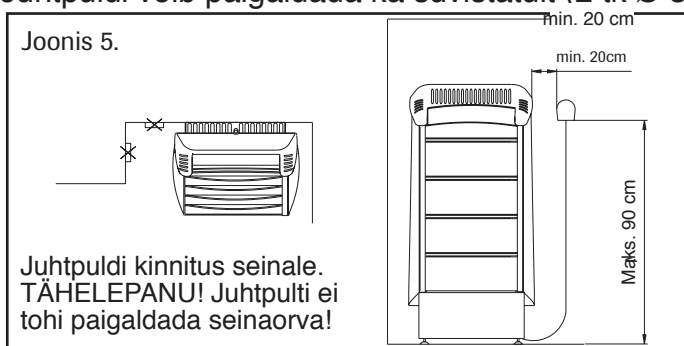
- Paigutage potikivid tagasi oma kohale.
- Siledete kivide paigaldamine kerssesse ROCKY ELECTRON (vt joonis 4.3).
- Ebaühtlase esiküljega kivide paigaldamine kerisesse ROCKY ELECTRON DELUXE (vt joonis 4.3b).
- Kõik paigaldatavad kivid tuleb paigutada oma kohale enne kerise kasutuselevõtmist.



- Keerake 2 kinnituskrugi ($\varnothing 4,2 \times 9,5$) ülemise raami külge ja 1 kruvi seinakinnitusplaadi külge. (vt joonis 4.4).
- Laduge väikesed leilikivid ülemisele lamedale kiviplaadile.

3.2 Juhtpuldi paigaldusjuhend

- Juhtpuldi võite paigutada sauna või riietusruumi. Saunas on juhtpuldi maksimaalne paigalduskõrgus 90 cm. Vaadake joonist 5.
- Kinnitage juhtpuldi raam kruvidega (2 tk $\varnothing 4 \times 30$) seina külge ja juhtpulti raami külge (2 kruvi $\varnothing 3,5 \times 17$). 7 joonis.
- Juhtpuldi ühendusjuhtmed peaks olema võimalikult lühikesed. Juhtmeid ei tohi torgata kerise ühenduskarpi.
- Juhtpuldi võib paigaldada ka süvistatult (2 tk $\varnothing 3,5 \times 15$). Joonis 6.2.



4. JUHTPULT

4.1 Juhtpuldi kasutusjuhend

1. ON/OFF-nupp (sisse/väljalülit)

- Kui näidik on pime, aktiveerib nupule vajutus juhtpuldi ja kerise. Nuppu tuleb vajutada üle ühe sekundi.
- Pikk vajutus (>1 sekundi) lülitab juhtpuldi ja kerise välja.
- Kui keris on aktiveeritud, on näidikul eelseadistusaeg (põleb kollane valgusdiod). Näidiku eelseadistusaeg kestab ligikaudu 5 sekundit, mille järel näidikule ilmub mõõdetud temperatuur (põhiolek).
- ON/OFF-nupu muud funktsioonid (vajutus <1 sekundit)
 1. vajutus, eelseadistusaja reguleerimine. Kollane valgusdiod vilgub.
 2. vajutus, seesolekuaja reguleerimine. Kollane valgusdiod põleb.
 3. vajutus, soovitava temperatuuri reguleerimine. Roheline valgusdiod vilgub.
 4. vajutus, mõõdetud temperatuur.

2. Aja- ja temperatuuri reguleerimine

- Reguleeritakse +/- nuppudega, kui vastav funktsioon on näidikul.

3. Sauna valgustus

- Nupule vajutamisel valgustus süttib või kustub. Märklampide toimimist ei ole võimalik nupu abil reguleerida.

4.2 Märgutulede tähendused

4. Roheline märgutuli – sauna valgustus on sisse lülitatud.
5. Roheline märgutuli – põleb, kui näidikul on saunas mõõdetud temperatuur. Vilgub, kui näidikul on soovitud temperatuur.
6. Kollane märgutuli – põleb, kui näidikul on seesoleku aeg. Vilgub, kui näidik näitab eelvalimisaega.
7. Punane märgutuli – põleb, kuni valitud temperatuur esimest korda saavutatakse.

4.3 Veateated

- ERR1 – katkestus anduri vooluahelas.
- ERR2 – lühis anduri vooluahelas.
- ERR3 – katkestus ülekuumenemiskaitse vooluahelas (Juhul kui keris on ühendatud vooluvõrguga ülekuumenemiskaitse kaudu, saate kerise algseisundi pärast jahtumist taastada, vajutades anduril olevat nuppu).

4.4 Tehnilised andmed

- Temperatuuri reguleerimise vahemik 40–115 °C
- Temperatuuri näit 20–115 °C
- Samm 1°C vahemikega
- Eelseadistamisaeg maksimaalselt 24 h
- Samm 0–1 tundi, 15 min möödumisel 1–24 tundi, 30 minuti möödumisel

TÄHELEPANU! Vea ilmnemisel lülitub keris välja!

5. TEHNILISED ANDMED

5.1 Ülemine kaart

- kaitse IPX4
- juhtpuldi võib paigaldada kas sauna või riietusruumi

5.2 Alumine kaart

- ping 400 V 3N 50 Hz
- voolutugevus 16 A
- kerise võimsus maks. 9 kW
- sauna valgustus maks. 100 W
- kaitse IPX4
- ülekuumenemiskaitse 144 °C
- kaitse 1 1 A
- kaitse 2 1 A

6. KERISE KUUMUTAMINE

- Eelkuumutamine:
 - esmakordne: 15 minutit
 - teine kord 30 minutit. Kuumutamiste vahel tuleb kerisel lasta maha jahtuda.

7. SAUNA ÕHUVAHETUS

- Sauna õhuvahetus peab olema võimalikult tõhus, et tagada küllaldane hapniku ja värsk õhu juurdepääs.
- Värsket õhku antakse ca 100 mm läbimõõduga toru kaudu ette soovitatavalt otse õuest läbi kerise kohal paikneva avause.
- ANDUR peab jääma vähemalt 1000 mm kaugusele õhu etteandetorust või vähemalt 500 mm õhusuunamisotsikust.
- Värsket õhku võib juhtida kerise kõrvale või alla.
- Värske õhu etteandmisel on oluline, et see seguneks saunaruumis oleva õhu ja auruga.

- Väljuv õhk juhitakse sissetulevast õhust võimalikult kaugemale.
- Õhu väljalaskeklapp võib asuda saunalava all.
- Väljasuunatava õhu võib saunaruumist välja juhtida pesuruumi kaudu näiteks ukse alt. Uksetahvli ja põranda vahele peab jääma vähemalt 100...150 mm laiune pilu.

8. SAUNA KONSTRUKTSIOON

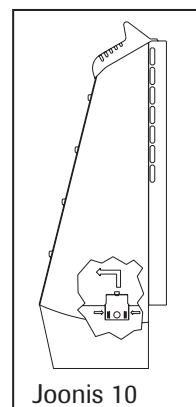
- Saun peab olema hästi soojustatud, eriti selle lagi, mille kaudu pääseb välja suurem osa leilist. Niiskuse eest soovitatakse sauna soojusisolatsiooni kaitsta niiskuskindla materjali, näiteks alumiiniumfooliumiga. Seinapealispinna vooderdamiseks tuleb alati puitu kasutada.

9. KAITSEPIIRE

- Kerise ümber võib vajaduse korral teha kaitsepiirde. Seejuures tuleb tingimata järgida antud minimaalkaugusi süttivatest materjalidest konstruktsioonideni.

10. VALGUSDIOODLAMBI (LED) VAHETAMINE

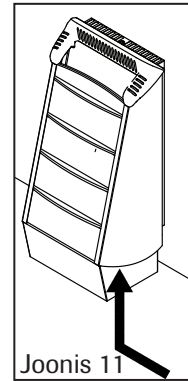
- Tõstke lambi kinnitit ja tõmmake seda kerise esiserva pole, nii et kinniti eemaldub korpusest.
- Laske valgusdioodlambi kinniti ettevaatlikult alla elektrikarbi kaitsekesta ja kerise korpuse vahele.
- Vahetage lamp.
- Tõstke kinniti kinnituspõlmeteni, tõugake tagasi ja tõmmake allapoole. Selle tulemusel fikseerub kinniti kinnituspõlmetel.



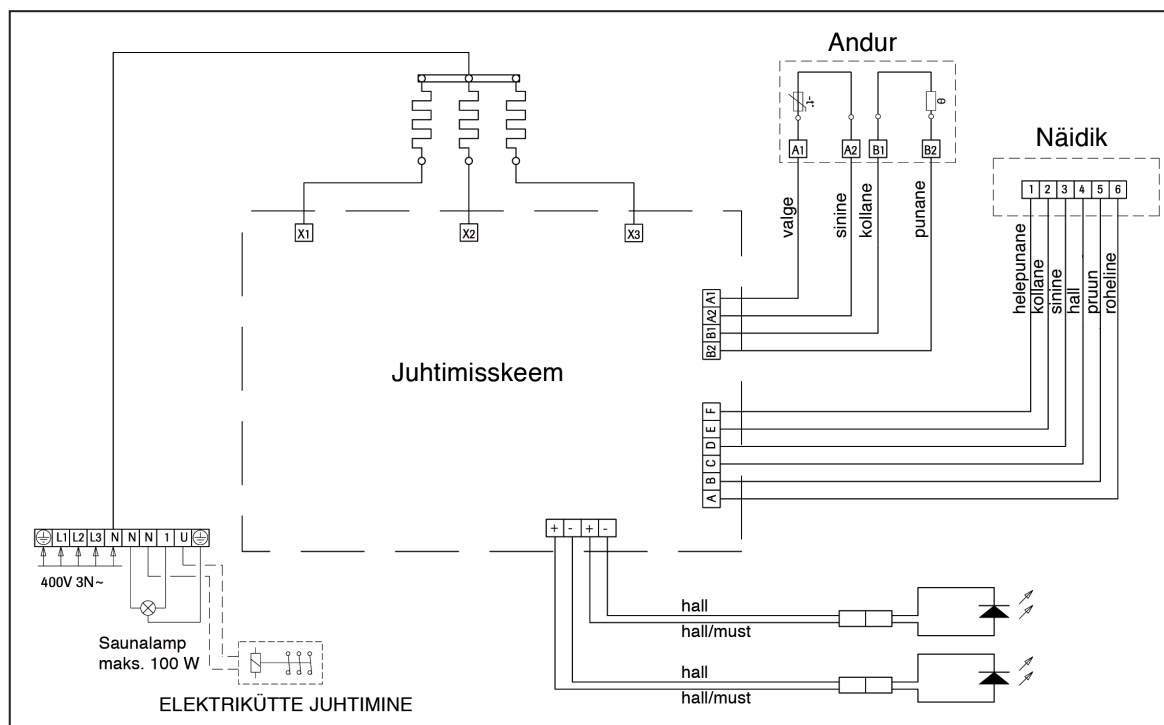
Joonis 10

11. ELEKTRONIKASEADMETE SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE (LÜLITI ON/OFF):

- Kerise toitevoolu pealüliti asub kerise alumises osas (vt 11. joonist)



12. LÜLITUSSKEEM:



Kerise isolatsioonitakistuse mõõtmisel võib esineda lekkevoole, mille põhjuseks on ladustamise või transportimise ajal isolatsioonimaterjalidesse imunud õhu niiskus. See niiskus eemaldub pärast paari kütmisskorda.

Ärge ühendage elektrikerise toitevoolu maandusrikkekatkesti kaudu!

Lapsed ja kehalise või vaimse puudega isikud tohivad antud kerist kasutada ainult siis, kui neil on olemas kerise ohutuks kasutamiseks vajalikud kogemused ja teadmised ning nende ohutuse eest vastutav isik kontrollib nende tegevust või on õpetanud neid seda mudelit iseseisvalt kasutama.

Täiskasvanud peavad tagama, et lapsed ei saa elektrikerisega mängida.

LT

MONTAVIMO IR EKSPLOATACIJOS INSTRUKCIJA

NARVI ROCKY ELECTRON 6008
 NARVI ROCKY ELECTRON 6008 DELUXE
 NARVI ROCKY ELECTRON 9008
 NARVI ROCKY ELECTRON 9008 DELUXE

1. Į ELEKTRINĖS PIRTIES KROSNIES KOMPLEKTĄ ĮEINA:

1. Elektrinė pirties krosnis su valdymo įrengimu
2. Sutvirtinimo lapas + sutvirtinimo sraigtai
3. Daviklis
4. Elektroninis valdymo blokas + padėklas
5. Montavimo ir eksploatacijos instrukcija

2. PRIEŠ MONTAVIMĄ

Patikrinti:

- Kad elektrinės pirties krosnies galingumas (kW) atitiktų saunos apimtį (m³).
- 1 lentelėje nurodytas saunos apimtis įvairiems elektrinės pirties krosnies tipams.
- Jeigu saunoje yra neizoliuoti plytų, plytelių arba stikliniai paviršiai, tai kiekvienam kvadratiniam tokios sienos plotui būtina numatyti 1,5 m³ papildomos saunos apimties, remiantis tuo, pagal 1 lentelę nustatomas reikalingas elektrinės pirties krosnies galingumas.

Saunos apimtys turi būti ne didesnės ir ne mažesnės už duomenis, nurodytus 1 lentelėje.

1 lentelė. Elektrinės pirties krosnies ROCKY montažiniai duomenys.

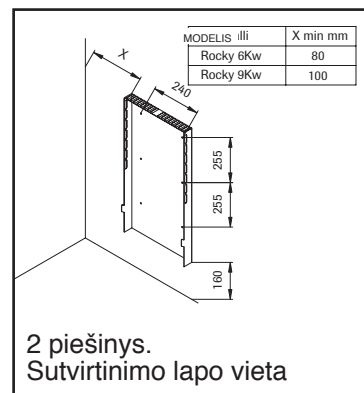
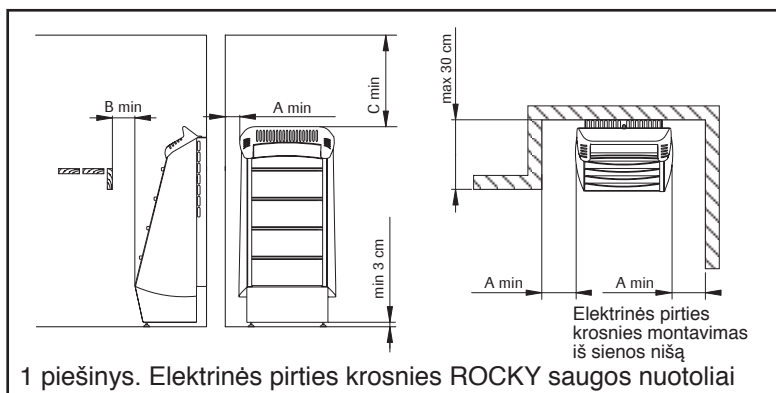
Elektrinės pirties krosnies modelis	Galingumas kW	Vanotuvė			Minimaliai leidžiami saugos nuotoliai				Svoris kg	Pajungimas*)	
		Apimtis		Aukštis	Iš šonų	Iš priekio	Iki lubų	Iki grindų		400V 3N mm ²	Lydūs saugikliai A
		min m ³	max m ³	min cm	A **) cm	B **) cm	C **) cm	D **) cm			
ROCKY 6008 / ROCKY 6008 DELUXE	6	5	8	190	3	25	100	3	55	5x1,5	3x10
ROCKY 9008 / ROCKY 9008 DELUXE	9	8	14	190	5	25	100	3	55	5x2,5	3x16

**) Žiūr.pieš. 1

*) Jungiamuoju kabeliu naudojamas kabelis su gumine izoliacija H07RN-F arba analogiškas

- Minimalus elektrinės pirties krosnies saunos aukštis ir minimalūs saugos nuotoliai nurodyti 1 lentelėje.
- Patikrinkite, kad padėklas sutvirtinimo lapo sraigtams būtų pakankamai tvirtas. Vieno plono panelio šiam tikslui neužtenka. Sustiprinančiu uždėjimu gali būti papildomas panelio lotojimas arba lentos ant panelio, pritvirtintos prie sienos lotojimo.
- Elektrinės pirties krosnį galima pastatyti į sienos nišą. Žiūr. 1 piešinį.

SAUNOJE LEIDŽIAMA ĮRENGTI TIKTAI VIENĄ ELEKTRINĘ PIRTIES KROSNĮ.

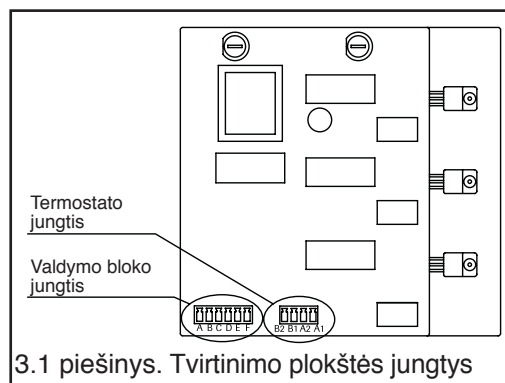


3. MONTAVIMAS

3.1 Elektrinės pirties krosnies ir daviklio montavimo instrukcija

- Pritvirtinkite sutvirtinimo lapą prie sienos sraigtais, įeinančiais į komplektą, (6 vnt. Ø 4,8 x 25), pagal 2 piešinį.
- Elektrinės pirties krosnies pajungimą į elektros tinklą gali vykdyti tik profesionalus elektrikas pagal galiojančias saugumo technikos taisykles.
- Jungiamuoju kabeliu būtina naudoti H07RN-F tipo kabelį su gumine izoliacija arba analogišką. Skersinis kabelio pjūvis ir saugiklio dydis nurodyti 1 lentelėje.

- Nuimkite keraminius akmenis.
- Pasukite krosnelę priekine puse į grindis.
- Nuimkite elektros dėžutės apsauginio gaubto dugną.
- Prijunkite jungiamąjį kabelį.
- Įstatykite valdymo pulto ir daviklio jungiklius į tvirtinimo plokštės kištuko jungtis (3.1 pieš.).
- Pritvirtinkite laikiklius prie elektros dėžutės gaubto.
- Pastatykite į vietą elektros dėžutės apsauginio gaubto dugną.
- Pasukite krosnelę į reikiamą padėtį.

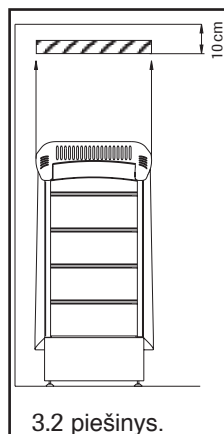


3.1 piešinys. Tvirtinimo plokštės jungtis

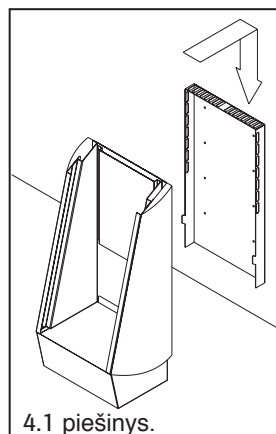
- Komplekte esančiais varžtais priveržkite daviklį prie sienos (2 vnt. Ø 2,9 x 16) Žiūr. 3.2 pieš.
- Montuokite daviklį 3.2 paveikslėlyje užbrūkšniuotoje srityje
- Daviklis turi būti montuojamas tiesiai pagal elektrinės pirties krosnies ašį.
- Prie daviklio galima nutiesti uždara laidų instaliaciją.

SIENINIS MONTAVIMAS

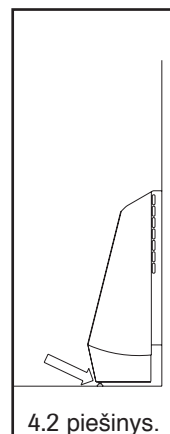
- Montuokite krosnelę prie tvirtinimo auselių, esančių ant sieninio tvirtinimo lapo (4.1 pieš.).
- Sureguliuokite reguliuojamų kojelių aukštį, užpakalinė krosnelės dalis turi būti atremta prie sieninės tvirtinimo plokštės (žr. 4.2 pieš.).
- Saunos krosnies akmenis specialaus kampe montavimo rėmo (pagalbinė įranga) pagalba galima įrengti ir kampe



3.2 piešinys.

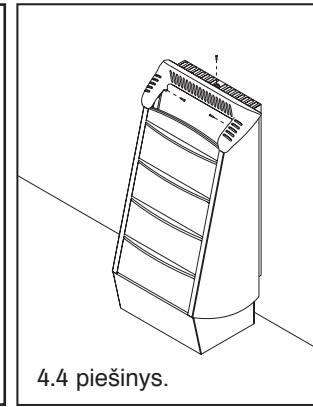
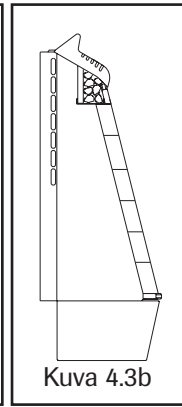
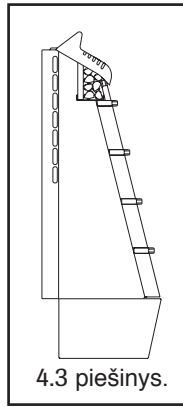


4.1 piešinys.



4.2 piešinys.

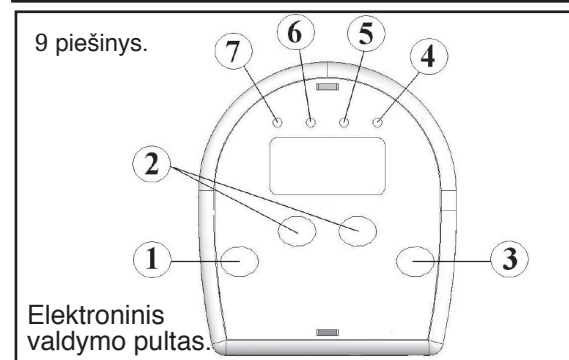
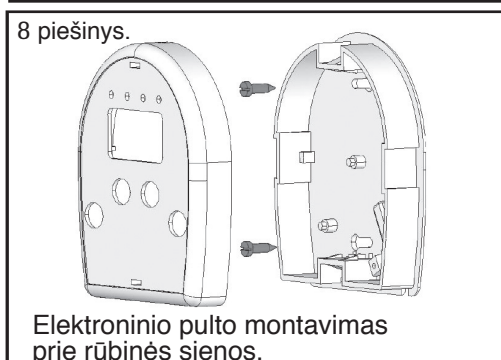
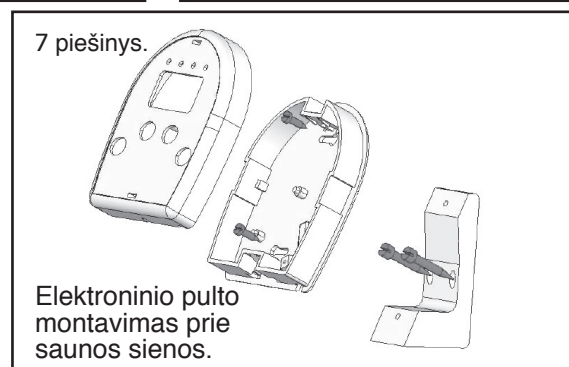
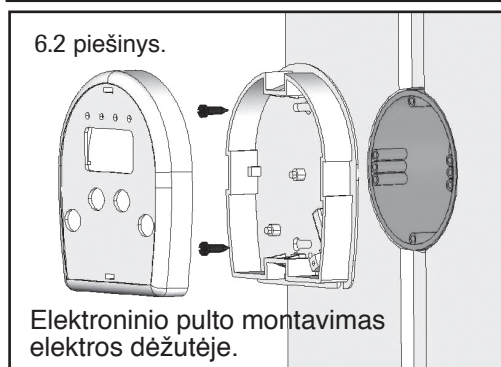
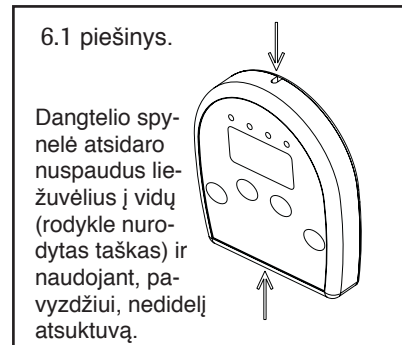
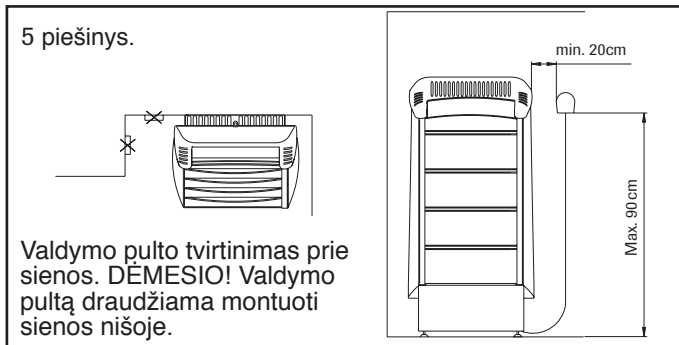
- Sudėkite keraminius akmenis į savo vietas.
- Lygių akmenų sudėjimas į krosnelę ROCKY ELECTRON (4.3 pieš.)
- Akmenų su nelygiu paviršiumi sudėjimas į krosnelę ROCKY ELECTRON DELUXE (4.3b pieš.)
- Visi pateikti akmenys turi būti sudėti į savo vietas prieš krosnelės naudojimą.



- Priveržkite 2 tvirtinimo varžtus (\varnothing 4,2 x 9,5) prie viršutinio rėmo ir 1 varžtą prie ant sienos tvirtinimo plokštelės. (4.4 pieš.).
- Sudėkite mažus garo akmenis ant viršutinės plokščios akmeninės plokštės.

3.2 Elektroninio valdymo pulto montavimo instrukcija

- Valdymo pultą galima išdėstyti kaip saunoje, taip ir rūbinėje. Maksimalus valdymo pulto montavimo aukštis sudaro 90 cm. Žiūr. 5 pieš.
- Priveržkite valdymo pulto rėmą varžtais (2 vnt. \varnothing 4 x 30) prie sienos, o valdymo pultą – prie rėmo (2 varžtai \varnothing 3,5 x 17). 7 pieš.
- Kabelį, einantį prie valdymo pulto, galima sutrumpinti, bet jo negalima įstumti į elektrinės pirties krosnies elektros dėžutę.
- Pultą galima montuoti ant padėklo, panardinto nišoje (2 vnt. \varnothing 3,5 x 15). 6.2 pieš.



4. ELEKTRONINIS VALDYMO PULTAS

4.1 Elektroninio valdymo pulto eksploatacijos instrukcija

1. Mygtukas On/Off

- Jeigu displėjus atjungtas, nuspaudus mygtuką aktyvizuojamas valdymo pultas ir elektrinė pirties krosnelė.
- Mygtuko spaudimo trukmė– daugiau nei vieną sekundę. Ilgas nuspaudimas (>1 sekundės) atjungia valdymo pultą ir elektrinę pirties krosnelę.
- Jeigu elektrinė pirties krosnelė aktyvizuota, displėjuje matomi išankstinio nustatymo rodikliai (šviečia geltonas šviesos diodas). Išankstinio nustatymo rodiklis matomas displėjuje maždaug 5 sekundes, po to displėjuje pasirodo išmatuota temperatūra (pagrindinė padėtis).
- Kitos mygtuko ON/OFF funkcijos (nuspaudimas <1 sekundės)
 1. nuspaudimas, išankstinis laiko nustatymas. Mirkčioja geltonas šviesos diodas.
 2. nuspaudimas, elektrinės pirties krosnies darbo laiko nustatymas. Šviečia geltonas šviesos diodas.
 3. nuspaudimas, reikalingos temperatūros nustatymas. Mirkčioja geltonas šviesos diodas.
 4. nuspaudimas, temperatūros matavimas.

2. Laiko ir temperatūros matavimas

- nustatymas vykdomas mygtukais +/-, nustatymo rodikliai matomi displėjuje.

3. Saunos apšvietimas

- saunos apšvietimas įjungiamas ir išjungiamas mygtuko nuspaudimu. Indikacinių lempučių neįmanoma reguliuoti mygtuku.

4.2 Šviesos signalų reikšmės

4. Žalia šviesa = įjungtas saunos apšvietimas
5. Žalia šviesa = šviečia, kai displėjuje matomi saunos temperatūros rodikliai. Mirkčioja, kai displėjuje matoma nustatyta pageidaujama temperatūra.
6. Geltona šviesa = šviečia, kai displėjuje matomi elektrinės pirties krosnies darbo laiko rodikliai. Mirkčioja, kai displėjuje matomi laiko išankstinio nustatymo rodikliai.
7. Raudona šviesa = šviečia iki tol, kol nustatyta temperatūra nebus pasiekama pirmą kartą.

4.3 Pranešimas apie gedimus

- ERR1= nutrūkimas daviklio elektros grandyje
- ERR2= trumpas sujungimas daviklio elektros grandyje
- ERR3= apsaugos nuo perkaitimo elektros grandies nutrūkimas (Tuo atveju, jei krosnelę iš tinklo atjungė nuo perkaitimo apsaugantis įrenginys, krosnelės temperatūrai nukritus į pradinę padėtį, temperatūrą galima nustatyti paspaudus ant daviklio esantį mygtuką).

4.4 Techniniai duomenys

- Temperatūros nustatymas 40°C-115°C
- Temperatūros rodikliai 20°C-115°C
- Žingsnis per 1°C
- Išankstinis kaitinimo pradžios laiko nustatymas – max 24 valandos
- Žingsnis
0–1 valandos, kas 15 min.
1–24 valandos, kas 30 min.

DĖMESIO! Pasirodžius pranešimui apie gedimus, elektrinės pirties krosnį būtina atjungti.

5. TECHNINIAI DUOMENYS

5.1 Viršutinė kortelė

- apsauga IPX4
- elektroninį valdymo pultą galima įrengti saunoje arba rūbinėje

5.2 Apatinė kortelė

- įtampa 400 V 3N 50 Hz
- srovė 16 A
- elektrinės pirties krosnies galios galingumas max 9 kW
- saunos apšvietimas max 100 V
- apsauga IPX4
- šiluminė apsauga 144°C
- saugiklis 1 1 A
- saugiklis 2 1 A

6. KROSNELĖS ĮKAITINIMAS

- Pirminis įkaitinimas
 - Pirmą kartą 15 min.
 - Antrą kartą 30 min. Tarp įkaitinimų krosnelė turi visiškai ataušti.

7. SAUNOS VENTILIACIJA

- Siekiant užtikrinti saunoje pakankamą deguonies kiekį ir oro šviežumą, ventiliacija turi būti maksimaliai efektyvi.
 - Grynas oras tiekiamas apie 100 mm skersmens vamzdžiu geriausiai tiesiai iš lauko per virš saunos krosnelės akmenų esančią angą.
 - DAVIKLIS turi likti mažiausiai 1000 mm nuotoliu nuo oro padavimo vamzdžio arba mažiausiai 500 mm nuotoliu nuo oro nukeipimo galo.
 - Gryną orą galima nuvesti prie saunos krosnelės akmenų arba po jais. Įleidžiant gryną orą svarbu, kad jis susimaišytų su saunoje esančiu oru ir garais.
-
- Išeinantis oras nuvedamas kuo toliau nuo įvedamo oro.
 - Oro išleidimo vožtuvas gali būti po plautais.
 - Išeinantį orą iš saunos galima išvesti per prausimosi kambarį, pavyzdžiui, pro durų apačią. Tarp durų varčios ir grindų turi likti bent 100...150 mm plyšys.

8. SAUNOS KONSTRUKCIJA

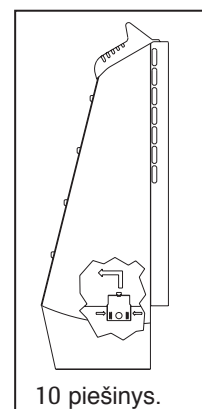
- Saunoje turi būti gera šiluminė izoliacija, ypatingai lubų, per kurias išeina didesnioji garų dalis. Saunos šiluminę izoliaciją rekomenduojama apsaugoti drėgmei nelaidžiomis medžiagomis, pavyzdžiui, popieriumi su aliuminio danga. Saunos paviršiaus apdailai visada reikėtų naudoti medieną.

9. APSAUGINIS APTVĖRIMAS

- Esant būtinumui, aplink elektrinę pirties krosnį galima įrengti apsauginį aptvėrimą. Šiuo atveju būtina atsižvelgti į minimalius leidžiamus saugos nuotolius iki degių konstrukcijų.

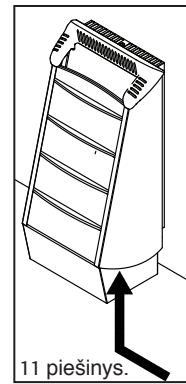
10. ŠVIESOS DIODO LEMPOS KEITIMAS

- Pakelkite lempos fiksiatorių ir pastumkite jį priekinio krosnelės krašto kryptimi, fiksiatorius pasislinks nuo korpuso.
- Atsargiai nuleiskite šviesos diodo lempos fiksiatorių žemyn tarp elektros dėžutės apsauginio gaubto ir krosnelės korpuso.
- Pakeiskite lempą.
- Pakelkite fiksiatorių iki tvirtinimo auselių, pastumkite atgal ir patraukite žemyn, jis turi užsifikuoti už tvirtinimo auselių.

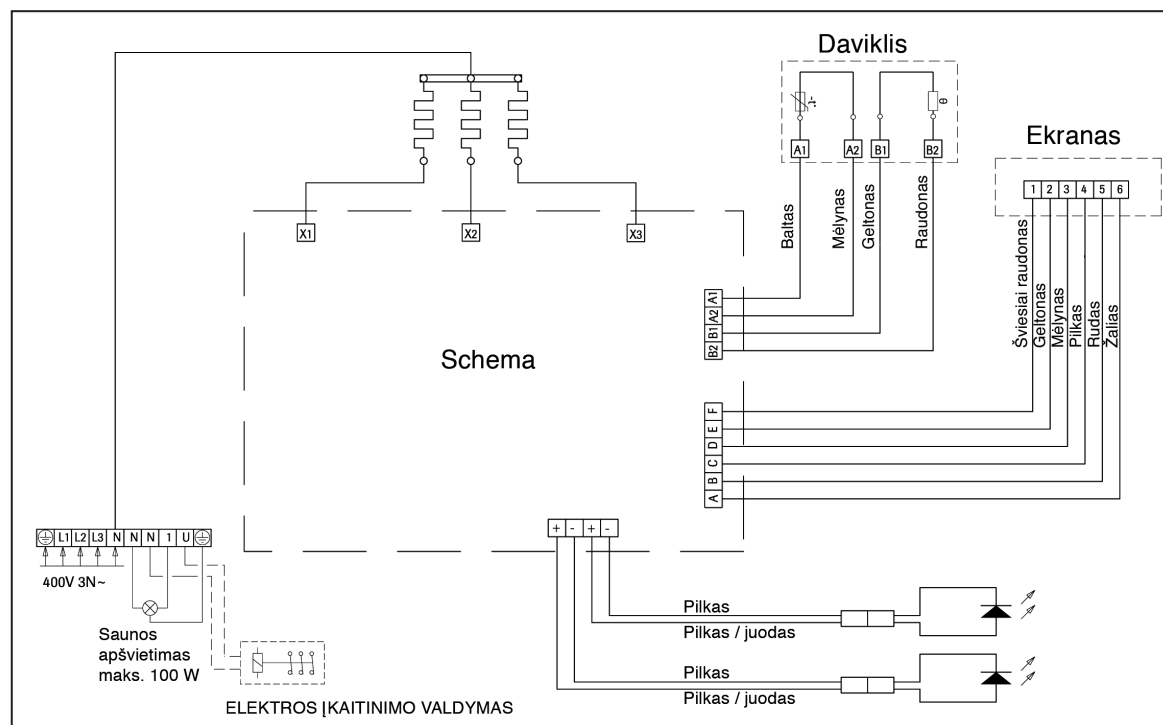


11. ELEKTRONIKOS ĮRANGOS ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS (JUNGIKLIS ON/OFF):

- Saunos krosnelės akmenų kaitinimo srovės jungiklis yra apatinėje dalyje (žr. 11 pieš.)



12. ELEKTROS SUJUNGIMŲ SCHEMA:



Matuojant izoliacijos pasipriešinimą gali atsirasti nutekėjimas. Tai dėl drėgmės, kuri prasiskverbė į kaitinimo rezistorių izoliuojančią medžiagą laikymo arba transportavimo metu. Rezistoriai bus sausi tik keletą kartų juos sušildžius.

Nejunkite elektrinės saunos kaitintuvo į tinklą per apsauginį atjungimo įrenginį!

Šia krosnele draudžiama naudotis vaikams, taip pat asmenims, kurių fizinė būklė, lytėjimo arba intelektiniai gebėjimai, taip pat patirties arba žinių trūkumas neleidžia saugiai naudotis krosnele tuo atveju, jei atsakingas už juos asmuo neprižiūrės jų veiksmų arba nesuteiks informacijos, kaip eksploatuoti šį modelį.

Suaugusieji privalo prižiūrėti, kad vaikai nežaistų su šia elektrine krosnele.

LV MONTĀŽAS UN EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJA

NARVI ROCKY ELECTRON 6008
 NARVI ROCKY ELECTRON 6008 DELUXE
 NARVI ROCKY ELECTRON 9008
 NARVI ROCKY ELECTRON 9008 DELUXE

1. ELEKTRISKĀS PIRTSKRĀSNS KOMPLEKTĀ IETILPST:

1. Elektriskā pirtskrāsns ar vadības ierīci
2. Stiprinājuma plāksne + stiprinājuma skrūves
3. Devējs
4. Elektriskais vadības bloks + paliktnis
5. Montāžas un ekspluatācijas instrukcija

2. PIRMS MONTĀŽAS

Jāpārbauda:

- Vai pirtskrāsns jauda (kW) atbilst saunas tilpumam (m³).
- 1. tabulā ir dots saunas tilpums dažādiem pirtskrāsns tipiem.
- Ja saunā ir neizolētas ķieģeļu, flīžu vai stikla virsmas, tad uz katru šādas sienas kvadrātmetru jāparedz 1,5 m³ saunas papildus tilpums. Izejot no tā, 1. tabulā dota nepieciešamā pirtskrāsns jauda.

Saunas tilpums nedrīkst būt lielāks un mazāks par 1. tabulā dotajiem datiem.

1. tabula. Pirtskrāsns ROCKY montāžas dati.

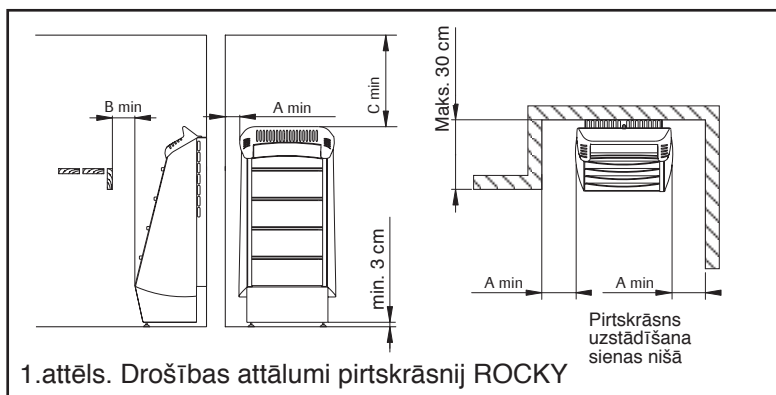
Pirtskrāsns modelis	Jauda kW	Pērtuve			Minimālie pieļaujamie drošības attālumi				Svars kg	Pieslēgums*)	
		Tilpums		Augstums min cm	sānos A **) cm	priekšā B **) cm	Līdz griestiem C **) cm	Līdz grīdai D **) cm		400V 3N mm ²	Kūstoši drošinātāji A
		min m ³	maks m ³								
ROCKY 6008 / ROCKY 6008 DELUXE	6	5	8	190	3	25	100	3	55	5x1,5	3x10
ROCKY 9008 / ROCKY 9008 DELUXE	9	8	14	190	5	25	100	3	55	5x2,5	3x16

**) sk. 1.att.

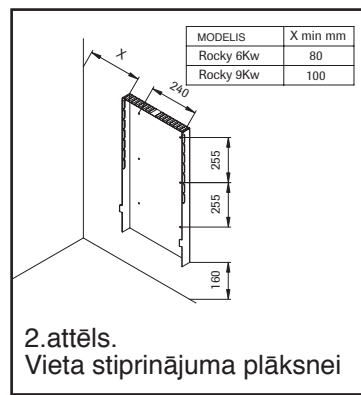
*) Kā savienojošo kabeli izmanto kabeli ar gumijas izolāciju H07RN-F vai analogu

- Saunas minimālais augstums un elektriskās pirtskrāsns minimālie drošības attālumi doti 1. tabulā.
- Pārbaudiet, vai stiprinājumu plāksnes skrūvju paliktnis ir pietiekami izturīgs. Ar vienu plānu paneli ir nepietiekami. Kā pastipriņošu uzliku var izmantot papildus latojumu zem paneļa vai platēm uz paneļa, kas piestiprinātas pie sienas latojuma.
- Tāpat arī elektrisko pirtskrāsni var uzstādīt sienas nišā. Skatīt 1. attēlu.

SAUNĀ ATĻAUTS UZSTĀDĪT TIKAI VIENU ELEKTRISKO PIRTSKRĀSNSI.



1.attēls. Drošības attālumi pirtskrāsnij ROCKY



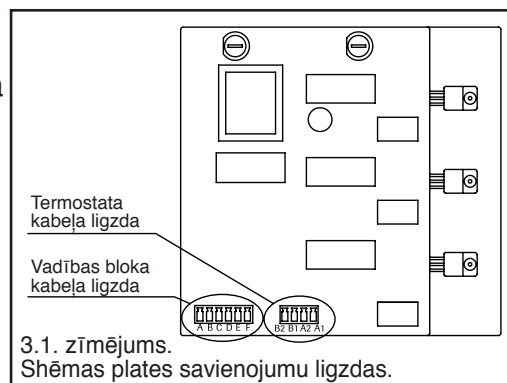
2.attēls. Vieta stiprinājuma plāksnei

3. MONTĀŽA

3.1 Pirtskrāsns un devēja montāžas instrukcija

- Stiprinājuma plāksni pie sienas pieskrūvējiet ar komplektā esošajām skrūvēm, (6 gab. Ø 4,8 x 25) skatīt 2.attēlu.
- Elektriskās pirtskrāsns pieslēgšanu elektrotīklam drīkst veikt tikai profesionāls elektriķis saskaņā ar spēkā esošajiem drošības tehnikas noteikumiem.
- Kā savienojošo kabeli jāizmanto kabeli ar gumijas izolāciju, tips H07RN-F vai analogs.
Kabeļa šķērsgriezums un drošinātāja lielums dots 1.tabulā.

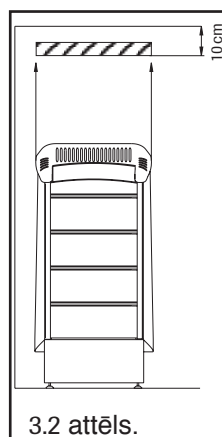
- Savienojošā kabeļa pieslēgums
 - Noņemiet pirts akmeņus.
 - Pagrieziet pirtskrāsns priekšpusi pret grīdu.
 - Noņemiet elektriskās kārbas aizsargapvalka pamatni.
 - Pievienojiet savienojošo kabeli.
 - Ievietojiet vadības pults un devēja savienojumus shēmas plates savienojumu ligzdās (skatīt 3.1 attēlu).
 - Piestipriniet elektriskās kārbas apvalkam turētājus.
 - Piestipriniet atpakaļ elektriskās kārbas aizsargapvalka pamatni.
 - Pagrieziet pirtskrāsnsi pareizā stāvoklī.



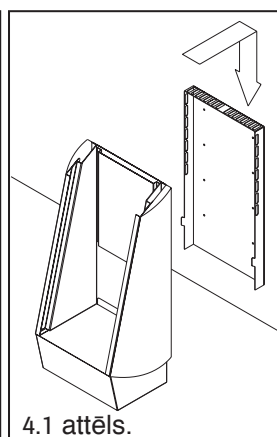
- Ar komplektā esošo skrūvju palīdzību piestipriniet sensoru pie sienas (2 gab. Ø 2,9 x 16)(skatīt 3.2 attēlu).
Uzstādiet sensoru zīmējumā 3.2 norādītajā iesvītrotajā zonā
- Devēju jāuzstāda taisni uz ass attiecībā pret elektrisko pirtskrāsnsi.
- Devējam var pievienot nosegtu vadu instalāciju.

UZSTĀDĪŠANA PIE SIENAS

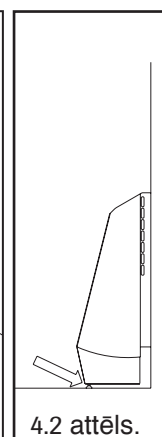
- Piestipriniet pirtskrāsns stiprinājumus pie stiprinājuma turētājiem, kas atrodas uz sienas stiprinājuma plāksnes (skatīt 4.1 attēlu).
- Noregulējiet kāju augstumu tā, lai pirtskrāsns mugurpuse atrodas pretī sienas stiprinājuma plāksnei (skatīt 4.2 attēlu).
- Pirtskrāsns ar īpaša stūra rāmja (papildu aprīkojums) palīdzību iespējams novietot arī stūrī



3.2 attēls.

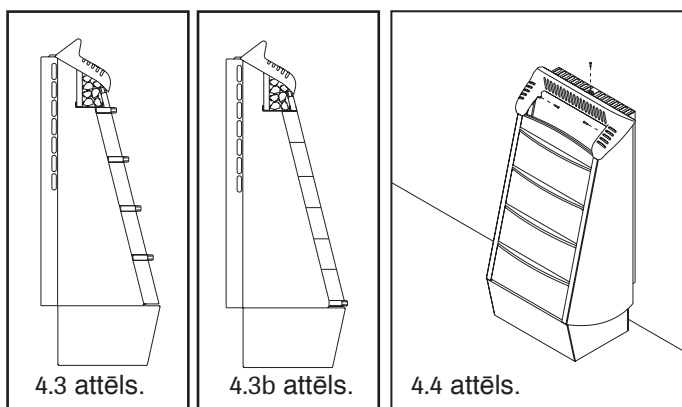


4.1 attēls.



4.2 attēls.

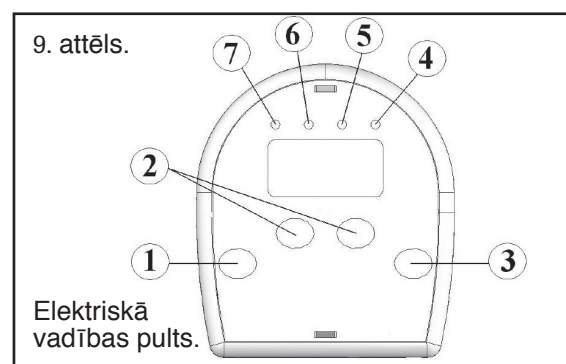
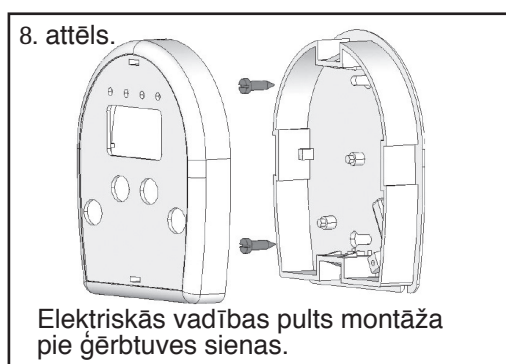
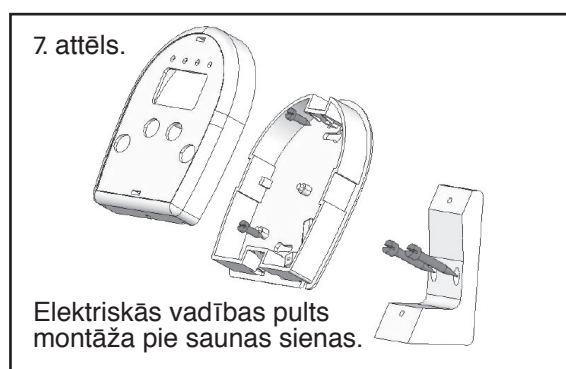
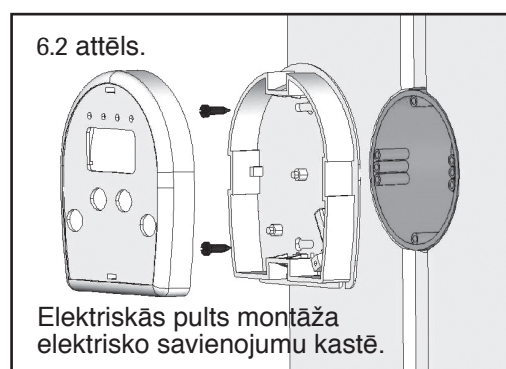
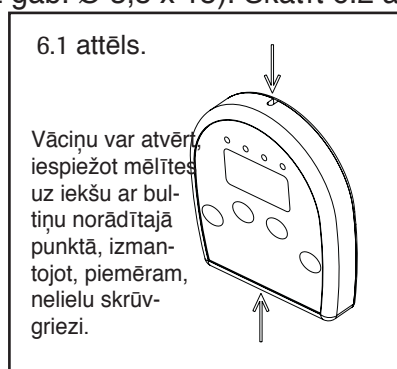
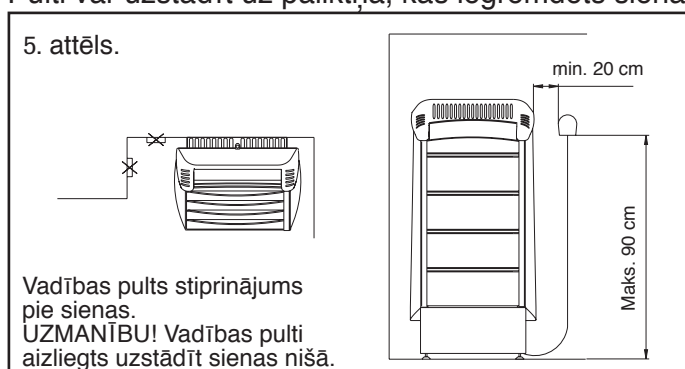
- Atlieciet atpakaļ pirts akmeņus.
- Gludo akmeņu salikšana pirtskrāsnī ROCKY ELECTRON (skatīt 4.3 attēlu).
- Akmeņu ar nelīdzenu priekšpusi salikšana pirtskrāsnī ROCKY ELECTRON DELUXE (skatīt 4.3b attēlu).
- Visi akmeņi jāsaliek savā vietā pirms pirtskrāsns lietošanas.



- Ieskrūvējiet 2 skrūves (Ø 4,2 x 9,5) augšējā rāmī un 1 skrūvi sienas stiprinājuma plāksnē. (skatīt 4.4 attēlu).
- Mazos pirts akmeņus lieciet uz augšējās plakanās akmeņu plāksnes.

3.2 Elektriskās vadības pults montāžas instrukcija

- Vadības pulti var uzstādīt gan saunā, gan ģērbtuvē. Vadības pults uzstādīšanas maksimālais augstums ir 90 cm. Skatīt 5.attēlu.
- Piestipriniet vadības pults rāmi ar skrūvēm (2 gab. Ø 4 x 30) pie sienas un vadības pulti pie rāmja (2 skrūves Ø 3,5 x 17). 7. attēlu.
- Vadības pults kabeli var saīsināt, taču to nedrīkst sagrūst pirtskrāsns elektrisko savienojumu kastē.
- Pulti var uzstādīt uz paliktņa, kas iegremdēts sienā (2 gab. Ø 3,5 x 15). Skatīt 6.2 attēlu.



4. ELEKTRISKĀ VADĪBAS PULTS

4.1 Elektriskās vadības pults ekspluatācijas instrukcija

1. Poga On/Off

- Ja displejs ir atslēgts, nospiežot pogu tiek aktivizēta vadības pults un pirtskrāsns. Pogas nospiešanas ilgums – ilgāk par vienu sekundi.
- Ar ilgstošu nospiešanu (>1 sekunde) tiek atslēgta vadības pults un pirtskrāsns.
- Ja pirtskrāsns ir aktivizēta, displejā parādās iepriekšējo iestatījumu parametri (deg dzeltenā gaismas diode). Iepriekšējo iestatījumu indikators displejā redzams aptuveni 5 sekundes, pēc tam displejā parādās izmērītā temperatūra (sākumstāvoklis).
- Citas pogas ON/OFF funkcijas (nospiežot < 1 sekundi)
 1. nospiežot, laika iepriekšēja iestatīšana. Deg dzeltenā gaismas diode.
 2. nospiežot, pirtskrāsns darba laika iestatīšana. Deg dzeltenā gaismas diode.
 3. nospiežot, vajadzīgās temperatūras iestatīšana. Deg dzeltenā gaismas diode.
 4. nospiežot, temperatūras izmērīšana.

2. Laika un temperatūras uzstādīšana

- noregulēšanai izmanto pogas +/-, noregulēšanas rādījumi redzami displejā.

3. Saunas apgaismojums

- saunas apgaismojumu ieslēdz un izslēdz, nospiežot pogu. Kontroles lampiņu darbību ar pogu palīdzību regulēt nav iespējams.

4.2 Gaismas signālu nozīme

4. Zaļā gaisma = saunas apgaismojums ieslēgts
5. Zaļā gaisma =deg, ja displejā redzami saunas temperatūras rādījumi. Mirgo, ja displejā redzama iestatītā vajadzīgā temperatūra.
6. Dzeltenā gaisma = deg, ja displejā redzami pirtskrāsns darba laika rādījumi. Mirgo, ja displejā redzami laika iepriekšējās iestatīšanas rādījumi.
7. Sarkanā gaisma= deg tik ilgi, kamēr pirmo reiz tiek sasniegta iestatītā temperatūra.

4.3 Paziņošana par traucējumiem

- ERR1= pārrāvums devēja elektriskajā ķēdē
- ERR2= saslēgums devēja elektriskajā ķēdē
- ERR3= pārrāvums drošības elektriskajā ķēdē pārkaršanas dēļ (Gadījumā ja pirtskrāsns ir savienota ar elektrotīklu caur termostatu, pēc atdzišanas pirtskrāsni var atgriezt sākotnējā stāvoklī, nospiežot devēja pogu).

4.4 Tehniskie dati

- Temperatūras uzstādīšana 40°C-115°C
- Temperatūras indikācija 20°C-115°C
- Solis 1°C
- Sildīšanas sākuma laika iepriekšējā uzstādīšana – maks. 24 stundas
- Solis 0 -1 stundas, pēc 15 min. 1-24 stundas, pēc 30 min.

UZMANĪBU! Ja parādās paziņojums par traucējumiem, pirtskrāsni jāizslēdz.

5. TEHNISKIE DATI

5.1 Augšējā karte

- aizsardzība IPX4
- elektrisko vadības pulti var uzstādīt saunā vai ģērbtuvē

5.2 Apakšējā karte

- spriegums 400 B 3N 50 Hz
- strāva 16 A
- elektriskās pirtskrāsns jauda maks. 9 kW
- saunas apgaismojums maks. 100 W
- aizsardzība IPX4
- siltuma aizsardzība 144°C
- Aizsargierīce 1 1A
- Aizsargierīce 2 1A

6. PIRTSKRĀSNS SILDĪŠANA

- Pirmssildīšana
 - Pirmo reizi: 15 minūtes
 - otro reizi 30 minūtes. Starp sildīšanas reizēm pirtskrāsni jāļauj atdzist.

7. SAUNAS VENTILĀCIJA

- Lai saunā nodrošinātu pietiekamu skābekļa daudzumu un svaigu gaisu, ventilācijai jābūt maksimāli efektīvai.
- Svaigais gaiss tiek pievadīts pa cauruli ar ca. 100 mm lielu diametru vēlams no āra pa atvērumu, kas atrodas virs pirtskrāsns.
- SENSORAM jābūt vismaz 1000 mm attālumā no gaisa pievades caurules vai vismaz 500 mm no gaisa novirzīšanas uzgaļa.
- Svaigo gaisu var novadīt gar pirtskrāsns sāniem vai zem tās.
- Pievadot svaigo gaisu, ir svarīgi, lai tas sajauktos ar pirts telpā esošo gaisu un tvaikiem.

- Izejošais gaiss tiek novadīts pēc iespējas tālāk no ieejošā gaisa.
- Gaisa izvadīšanas vārsts var atrasties zem pirts lāvas.
- Gaisu no pirts telpas var izvadīt caur dušas telpu, piemēram, zem durvīm. Starp durvīm un grīdu jāatstāj vismaz 100 – 150 mm plata sprauga.

8. SAUNAS KONSTRUKCIJA

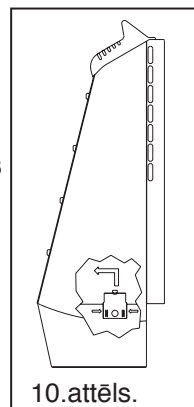
- Saunai jābūt ar labu siltumizolāciju, it īpaši griestiem, caur kuriem izplūst liels tvaika daudzums. Saunas siltumizolācijas nodrošināšanai ieteicams izmantot mitrumnecaurlaidīgu materiālu, piemēram, papīru ar alumīnija pārklājumu. Saunas virsmu apšuvumam vienmēr jāizmanto kokmateriālu.

9. AIZSARDZĪBAS NOROBEŽOJUMS

- Ja nepieciešams, pirtskrāsni var aizsargāt ar norobežojumu. Šajā gadījumā noteikti jāievēro minimālo pieļaujamo drošības attālumu līdz degošām konstrukcijām.

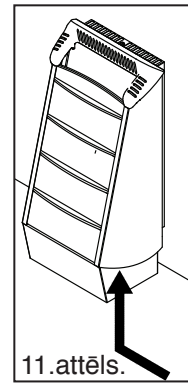
10. LED LAMPAS NOMAĪŅA

- Paceliet lampas stiprinājumu un pavelciet to pirtskrāsns priekšmalas virzienā tā, lai stiprinājums atdalītos no korpusa.
- Uzmanīgi nolaidiet lampas stiprinājumu lejā starp elektriskās kārbas aizsargapvalku un pirtskrāsns korpusu.
- Nomainiet lampu.
- Paceliet stiprinājumu līdz stiprinājuma turētājiem, atgrūdiet atpakaļ un pavelciet uz leju. Tā rezultātā tas nofiksēsies uz stiprinājuma turētājiem.

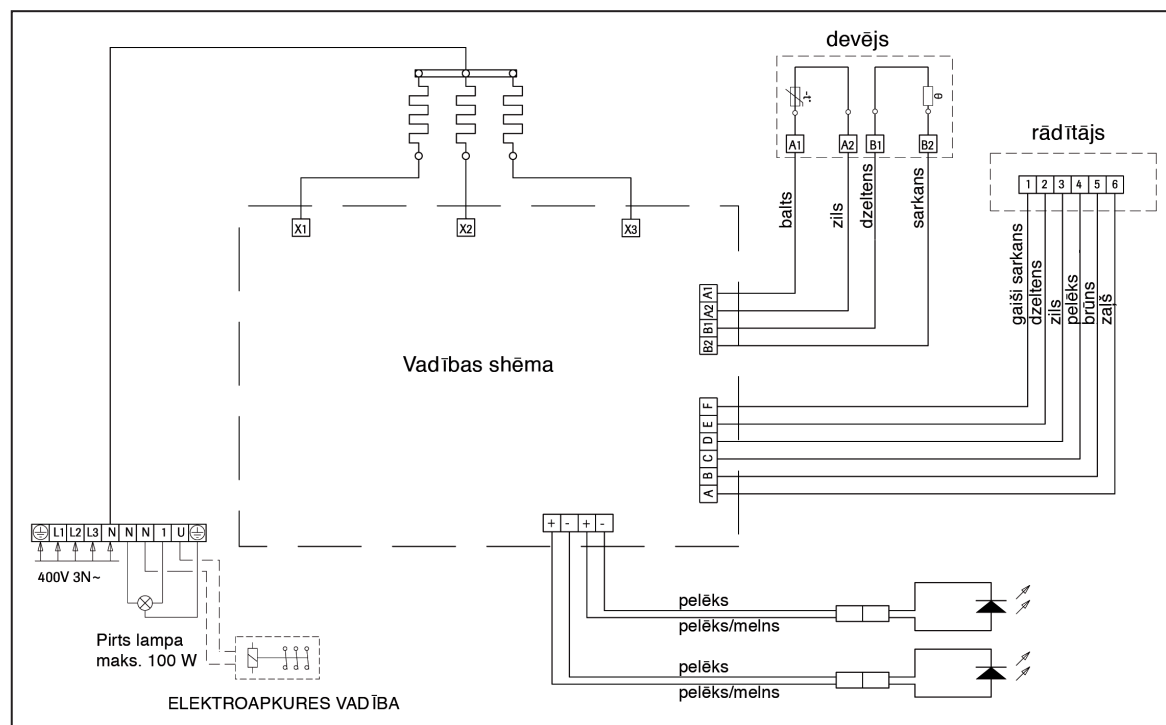


11. ELEKTRONISKO IERĪČU IESLĒGŠANA UN IZSLĒGŠANA (SLĒDZIS ON/OFF)

- Pirtskrāsns barošanas slēdzis atrodas pirtskrāsns apakšējā daļā (skat. 11. attēlu.)



12. ELEKTRISKO SAVIENOJUMU SHĒMA:



Mērot pirtskrāsns izolācijas pretestību, var rasties noplūde, kam par iemeslu ir uzglabāšanas vai transportēšanas laikā izolācijas materiālos iekļuvušais gaisa mitrums. Šis mitrums izzūd pēc pāris kurināšanas reizēm.

Nepievienojiet elektrisko pirtskrāzni elektrotīklam caur drošības sistēmu.

Šo pirtskrāsns nedrīkst lietot bērni vai personas, kas, lietojot krāsns, nespēj ievērot drošības prasības sava fiziskā stāvokļa, uztveres vai intelektuālo spēju, kā arī pieredzes vai zināšanu trūkuma dēļ, ja persona, kas atbild par to drošību, nekontrolē to darbību vai nav sniegusi instruktažu par dotā modeļa lietošanu.

Pieaugušajiem jānodrošina, lai ar šo elektrisko pirtskrāsns nevarētu spēlēt bērni.

HU ÖSSZESZERELÉSI ÉS KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

NARVI ROCKY ELECTRON 6008 NARVI ROCKY ELECTRON 6008 DELUXE NARVI ROCKY ELECTRON 9008 NARVI ROCKY ELECTRON 9008 DELUXE

1. A VILLAMOS KÖVES KEMENCE TARTALMA:

1. Villamos köves kemence vezérlővel ellátva
2. Rögzítő lemez + rögzítő csavarok
3. Érzékelő
4. Elektronikus vezérlő + tartó
5. Összeszerelési és kezelési útmutató

2. ÖSSZESZERELÉS ELŐTT

Ellenőrizze a következőket:

- A köves kemence teljesítmény-felvételének (kW) meg kell felelnie a szauna térfogatának (m³).
- Az 1. táblázat bemutatja, milyen térfogatot igényelnek a különböző típusú köves kemencék.
- Amennyiben a szaunában téglá-, cserép-, vagy üvegfelületek találhatóak, akkor minden egyes négyzetméter ilyen felületre további 1,5 m³ térfogatot kell számítani. Ennek alapján az 1. táblázat segítségével kiszámítható milyen teljesítmény-felvételű köves kemence szükséges.

A szauna térfogatának egyeznie kell az 1. táblázatban feltüntetett adatokkal.

1. Táblázat. Az ROCKY típusú köves kemence összeszerelési adatai

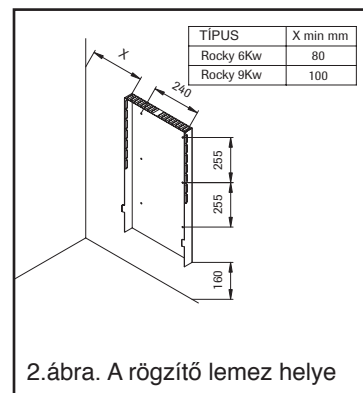
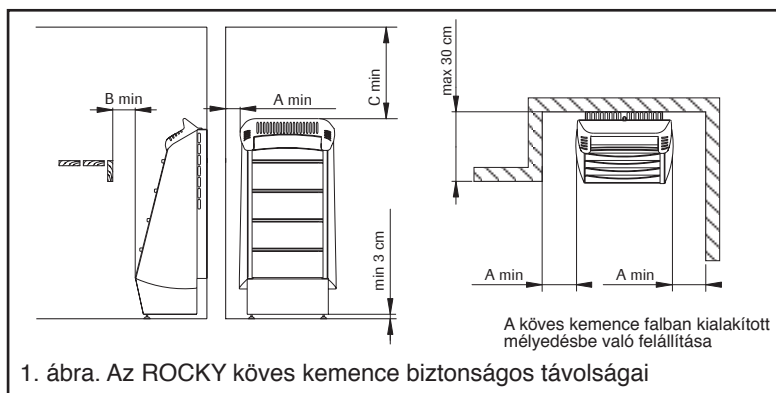
Típus	Teljesít- mény- felvétel kW	Szauna			Megengedett minimális biztonságos távolság				Tömeg kg	Csatlakoztatás*)	
		Térfogat		Magasság	Oldala	Eleje	Plafonig	Padlóig		400V 3N	Olvadó biztosítékok
		min m ³	max m ³	min cm	A **) cm	B **) cm	C **) cm	D **) cm		mm ²	A
ROCKY 6008 / ROCKY 6008 DELUXE	6	5	8	190	3	25	100	3	55	5x1,5	3x10
ROCKY 9008 / ROCKY 9008 DELUXE	9	8	14	190	5	25	100	3	55	5x2,5	3x16

**) Lásd az 1. ábrát

*) Csatlakozó kábelként gumiszigetelésű H07RN-F típusú, vagy hasonló kábelt használunk

- A szauna minimális magasságát és a köves kemence minimális biztonságos távolságait szintén az 1. táblázat tartalmazza.
- Erre a célra egy vékony panel nem elegendő. Erősítő tartólemezként megfelel egy kiegészítő lécezés a panel alatt, vagy a fal lécezéséhez erősített deszkák a panelen.
- A villamos köves kemencét a falban alakított mélyedésben is fel lehet állítani. 1. ábra.

A SZAUNÁBAN CSAK EGY VILLAMOS KÖVES KEMENCE FELÁLLÍTÁSA MEGENGEDETT.

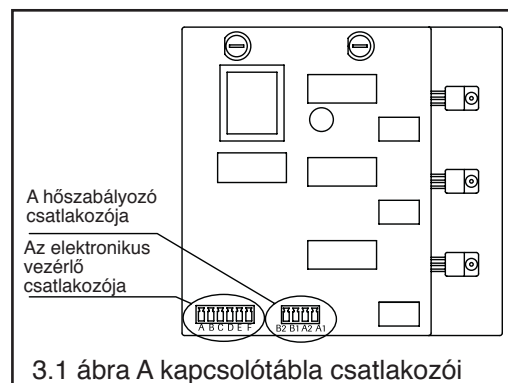


3. ÖSSZESZERELÉS:

3.1 A köves kemence felállítása és az érzékelő felhelyezése

- A készlethez tartozó csavarok segítségével rögzítse a rögzítő lemezt a falhoz úgy, (6 db \varnothing 4,8 x 25) mint a 2. ábrán látható.
- A köves kemence villamosítását csakis szakképzett villanyszerelő, a biztonsági szabályoknak megfelelően végezheti.
- Csatlakozó kábelként gumiszigetelésű H07RN-F típusú, vagy hasonló kábelt használjon. A csatlakozó kábel keresztmetszetét, valamint a biztosítékok méretét az 1. táblázat tartalmazza.

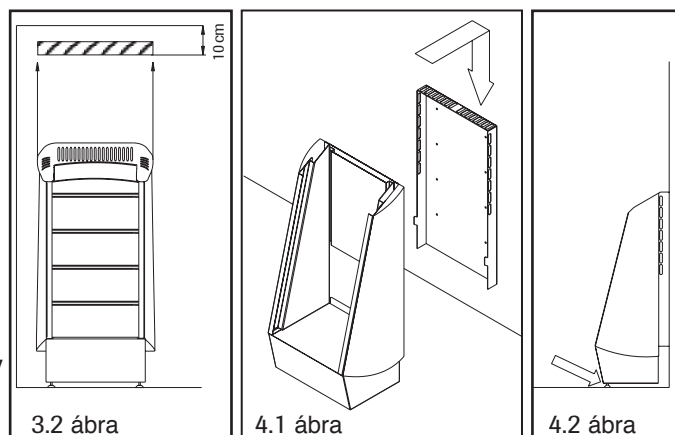
- Vegye le a köveket.
- Fordítsa a földre a kályha első oldalát.
- Távolítsa el az elektromos egység védőburkolatának az alját.
- Kösse össze a csatlakozóvezetékekkel.
- A 3.1 ábra szerint csatlakoztassa a kapcsolóegység aljzataiba a kezelőlap és a jeladó csatlakozóit.
- Rögzítse a vezetékszorítókat a kályha burkolatához.
- Helyezze vissza az elektromos egység védőburkolatának az alját.
- Fordítsa vissza a kályhát álló helyzetbe.



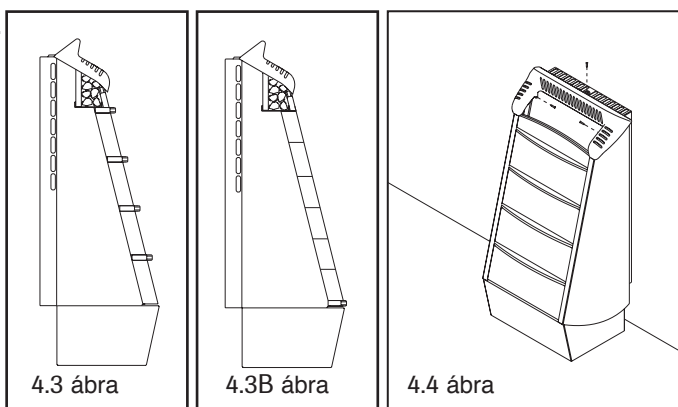
- Szerelje a jeladót a falra a csomagban található csavarokkal (2 db \varnothing 2,9 x 16) (3.2 ábra)
Szerelje a jeladót a 3.2 ábrán vonalkázással jelölt helyre
Az érzékelőt egyenesen kell felhelyezni a villamos kemencéhez képest.
- Az érzékelőhöz rejtett vezetéket is lehet csatlakoztatni.

FALRA VALÓ RÖGZÍTÉS:

- Csatlakoztassa a 4.1 ábrának megfelelően a kályha rögzítőfüleit a falra szerelt tartóállvány mélyedéseibe.
- Állítsa be a lábak magasságát (4.2 ábra), hogy a kályha hátulja a falra szerelt tartóállvánnyal egy magasságban legyen.
- A kályhát a speciális sarokkeret segítségével (kiegészítő alkaltrészként kapható) a sarokban is elhelyezheti



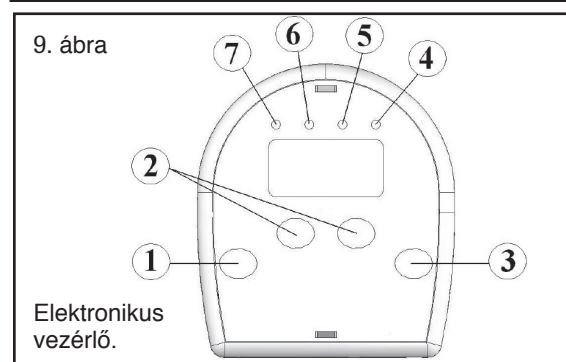
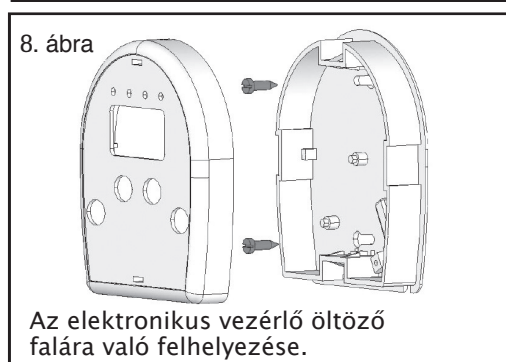
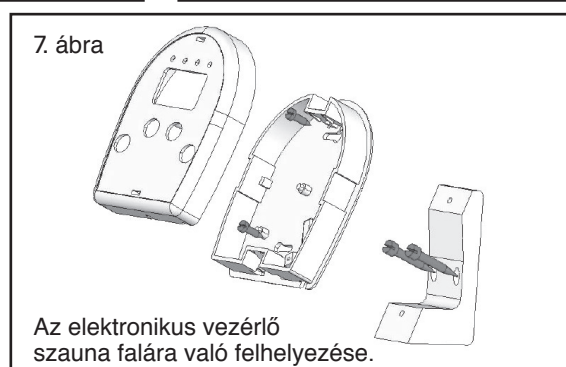
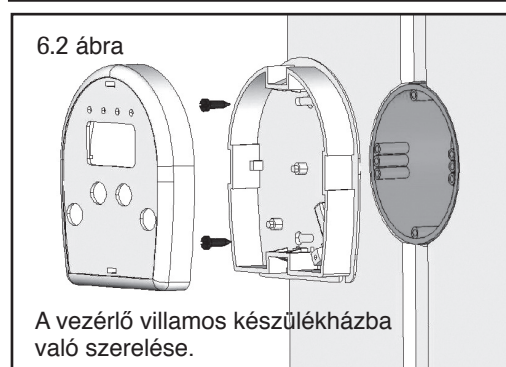
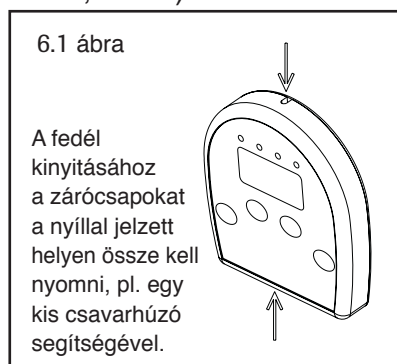
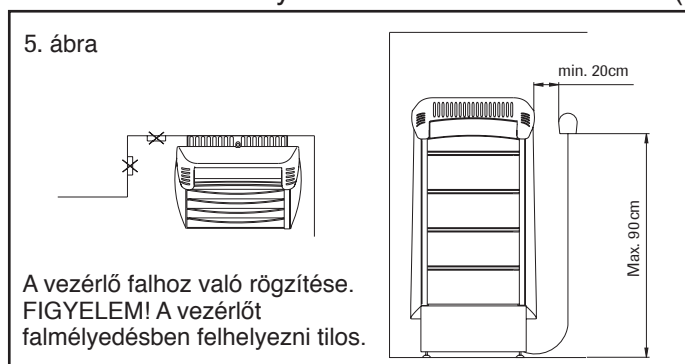
- Rakja vissza a köveket a helyükre.
- Sima felületű kövek elhelyezése a ROCKY ELECTRON kályhán (4.3 ábra).
- Egyenetlen felületű kövek elhelyezése a ROCKY ELECTRON DELUX kályhán (4.3 ábra).
- Rakja a helyére az összes követ, mielőtt használná a kályhát.



- Csavarjon 2 rögzítőcsavart ($\varnothing 4,2 \times 9,5$) a felső keretbe és 1 csavart az oldalsó rögzítőlapba. (4.4. ábra).
- A kisebb gőzölőköveket helyezze a felső lapos kőlapra.

3.2 Az elektronikus vezérlő felhelyezése

- A vezérlő felhelyezhető mind a szaunában, úgy az öltözőben is. A vezérlő maximális felhelyezhető magassága 90 cm. Lásd az 5. ábrát.
- Rögzítse a vezérlőegység keretét csavarokkal (2 db $\varnothing 4 \times 30$) a falhoz és a vezérlőegységet a kerethez (2 csavar $\varnothing 3,5 \times 17$). 7. ábra
- A vezérlőhöz vezető kábelt rövidebbre venni lehetséges, viszont visszatoloncolni a készülékházba tilos.
- A vezérlő a falba süllyesztett tartóba is felállítható (2 db $\varnothing 3,5 \times 15$). 6.2 ábra.



4. ELEKTRONIKUS VEZÉRLŐ

4.1 Kezelési útmutató

1. On/Off gomb

- Amikor a kijelző ki van kapcsolva, gombnyomással aktiválhatja a vezérlőt és a köves kemencét. Egy másodpercnél tovább tartsa lenyomva a gombot.
- Ugyan úgy, hosszú gombnyomással (>1 másodpercnél) kikapcsolhatja a vezérlőt és a kemencét.
- Amennyiben a köves kemence aktiválva van, a kijelző mutassa az előzetesen beállított adatokat (ég a sárga jelzőfény). Az előzetesen beállított adat kb. 5 másodpercig látható, miután a kijelző megmutassa a megmért hőmérsékletet (főállapot).
- Az ON/OFF gomb további funkciói (1 másodpercnél tovább lenyomva tartani)
 1. gombnyomás, előzetes időbeállítás. Pislog a sárga jelzőfény.
 2. gombnyomás, a köves kemence működési idejének beállítása. Ég a sárga jelzőfény.
 3. gombnyomás, a kívánt hőmérséklet beállítása. Pislog a sárga jelzőfény.
 4. gombnyomás, hőmérsékletmérés.

2. Idő és hőmérséklet állítása

- a beállítás +/- gomb segítségével történik, a beállított adatok láthatóak a kijelző panelen.

3. Világítás a szaunában

- a világítás gombnyomásra be-, és kikapcsolható.
A jelzőlámpák működését nem lehet gombbal szabályozni.

4.2 A jelzőfények jelentése

4. Zöld fény = a szaunában ég a lámpa.
5. Zöld fény = ég, amikor a kijelzőn látható a szaunán belüli hőmérséklet.
A fény pislog, amikor a kijelzőn látható a beállított kívánt hőmérséklet.
6. Sárga fény = ég, amikor a kijelző mutassa a köves kemence működésének idejét.
Pislog, amikor a kijelző panel mutassa az előzetesen beállított időt.
7. Piros fény = addig ég, amíg a beállított hőmérséklet el lesz érve először.

4.3 Meghibásodás jelzése

- ERR1= megszakítás az érzékelő áramkörében
- ERR2= zárlat az érzékelő áramkörében
- ERR3= megszakítás a túlmelegedéstől védő készülék áramkörében (Ha a kályhát túlhevülés-védőn keresztül csatlakoztatja a hálózathoz, a kályhát kihűlés után újból alaphelyzetbe állíthatja, megnyomva az érzékelőn lévő gombot).

FIGYELEM! Amint csak jelzést kap a meghibásodás bekövetkezéséről, azonnal kapcsolja ki a köves kemencét.

4.4 Műszaki adatok

- Hőmérsékletállítás: 40°C-115°C
- Hőmérséklet kimutatás: 20°C-115°C
- Lépés 1°C után
- A felmelegedés kezdetének előzetes beállítása - max. 24 óra
- Lépés
0-1 óra, 15 perc elteltével
1-24 óra, 30 perc elteltével

5.2 Alsó kártya

- feszültség: 400 V 3N 50 Hz
- áram: 16 A
- teljesítmény-felvétel: max. 9 kW
- lámpa a szaunában: max. 100 W
- védőrendszer: IPX4
- hővédő-rendszer: 144°C
- Biztosíték 1 1 A
- Biztosíték 2 1 A

5. MŰSZAKI ADATOK

5.1 Felső kártya

- IPX4 védőrendszer
- az elektronikus vezérlő felhelyezhető mind a szaunában, úgy az öltözőben is

6. A KÁLYHA FELMELEGÍTÉSE

- Előmelegítés
 - első alkalommal: 15 perc
 - második alkalommal: 30 perc. Felmelegítések közben hagyja a kályhát lehűlni.

7. A SAUNA SZELLŐZTETÉSE:

- Az elegendő oxigénellátás és friss levegő érdekében a szaunában maximálisan hatásosan kell működnie a szellőzőrendszernek.
- A friss levegőt kb. 100 mm átmérőjű csövön keresztül kell a kályha felett elhelyezkedő nyíláshoz vezetni, lehetőleg közvetlenül a szabadból.
- A JELADÓNÁK legalább 1000 mm távolságra kell lennie a levegő-bevezetőnyílástól vagy legalább 500 mm-re a levegőbefúvó fejtől.
- A friss levegőt a kályha mellett vagy alatt is be lehet vezetni.
- A friss levegő bevezetésénél fontos, hogy keveredjen a szaunahelyiségben lévő levegővel és gőzzel.

- A kimenő levegőt a bejövő levegőtől lehetőleg minél messzebbre kell elvezetni.
- A levegő-kivezetőszelep elhelyezhető a szaunapad alatt.
- A szaunából kimenő levegőt a mosdóhelyiségen keresztül is ki lehet vezetni, például az ajtó alatt. Az ajtó szárnya és a padló között 100-150 mm széles nyílást kell hagyni.

8. A SAUNA SZERKEZETE:

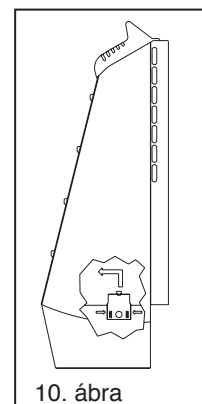
- A szaunát magas fokú hőszigeteléssel kell ellátni, különösen a mennyezetet, amelyen keresztül a legtöbb gőz távozik. A sauna hőszigetelését ajánlatos vízálló anyaggal védeni, például alumínium papírral. A felületek burkolatát kizárólag fából ajánlatos készíteni.

9. VÉDŐKERÍTÉS:

- Szükség esetén elkerítheti a köves kemencét védőkerítéssel. Ebben az esetben feltétlenül szükséges betartani a megengedett minimális biztonságos távolságot a gyúlékony szerkezetekig.

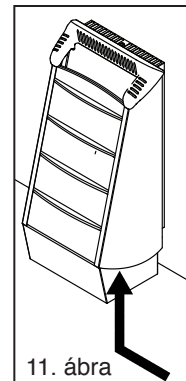
10. A DIÓDALÁMPÁK (LED) CSERÉJE

- Emelje ki a lámpa foglalatát és húzza előre, hogy a foglalata különváljon a burkolattól.
- Óvatosan engedje le a diódalámpa foglalatát az elektromos egység és a kályha burkolata közé.
- Cserélje ki a lámpát.
- Emelje a foglalatot a rögzítőjéhez, nyomja be és húzza lefelé, hogy rögzüljön a foglalatban.

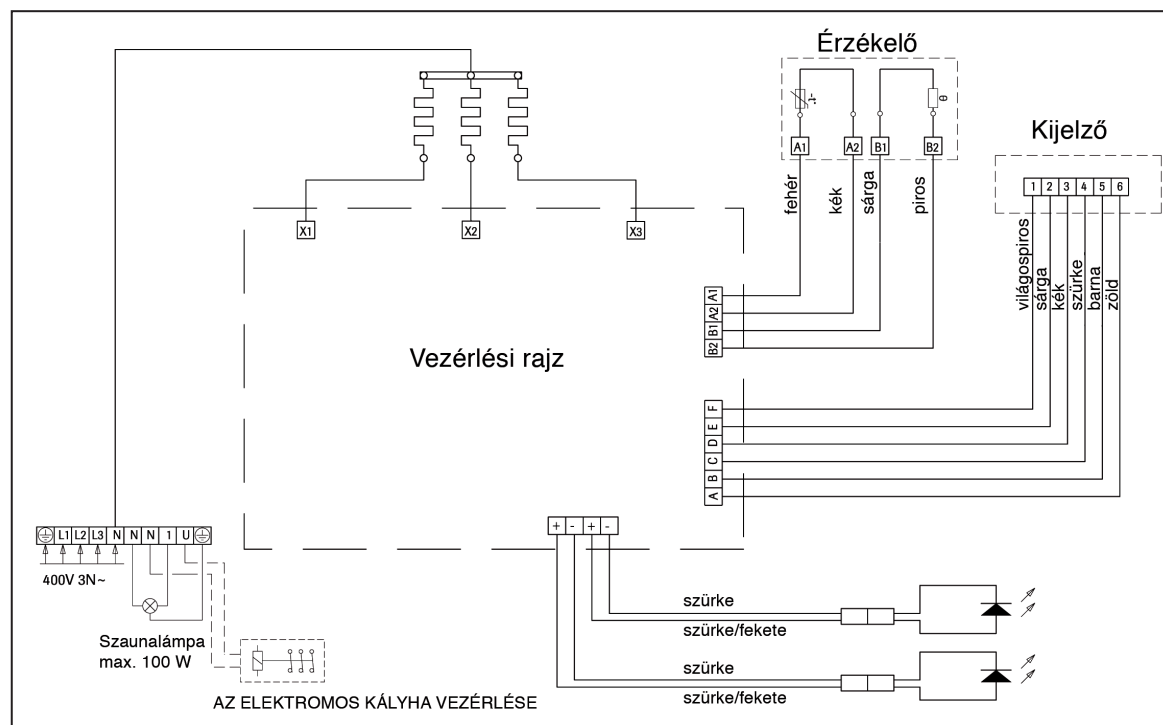


11. ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA (ON/OFF KAPCSOLÓ)

- A kályha áramellátásának főkapcsolója a kályha alsó részén található (ld. 11. ábra)



12. ELEKTROMOS KAPCSOLÁSI RAJZ:



A szigetelési ellenállás mérésekor szivárgási áram jelentkezhet, amit a raktározás és a szállítás során a szigetelőrétegbe szívódott nedvesség okoz.

A nedvesség az elektromos kályha néhány felmelegítése során elpárolog.

Ne kapcsolja a elektromos kályhát a hálózathoz földelési megszakítón keresztül.

A kályhát nem használhatják gyermekek vagy olyan személyek, akiknek testi állapota, érzékszervi vagy szellemi képessége, esetleg nem elegendő tapasztalata vagy hozzáértése nem teszi lehetővé a kályha veszélymentes használatát, ha egy, a biztonságukért felelős személy nem ellenőrzi őket vagy nem ad útmutatást az adott modell használatához.

A felnőtteknek meg kell bizonyosodniuk arról, hogy gyermekek nem játszhatnak az adott elektromos készülékkel.

NARVI ROCKY ELECTRON 6008
 NARVI ROCKY ELECTRON 6008 DELUXE
 NARVI ROCKY ELECTRON 9008
 NARVI ROCKY ELECTRON 9008 DELUXE

1. DO KOMPLETU DOSTAWY KAMIONKI ELEKTRYCZNEJ WCHODZĄ:

1. Kamionka elektryczna z urządzeniem sterowania
2. Arkusz łączący + śruby łączące
3. Czujnik
4. Elektroniczny pulpit sterowania + podstawka
5. Instrukcja montażu oraz eksploatacji

2. PRZED MONTAŻEM:

Sprawdzić następujące:

- Żeby moc kamionki (kW) odpowiadała pojemności sauny (m³).
- W tabeli 1 zaznaczono pojemności sauny dla różnego typu kamionek.
- Jeżeli w saunie są nieizolowane ceglane, kaflowe lub szklane powierzchnie, to na każdy metr kwadratowy takiej ściany należy przewidzieć 1,5 m³ dodatkowej pojemności sauny. Na tej podstawie według tabeli 1 można ustalić niezbędną moc kamionki.

Pojemności sauny powinny być nie wyższe i nie niższe od danych zaznaczonych w tabeli 1.

Tabela 1. Dane montażowe kamionki ROCKY.

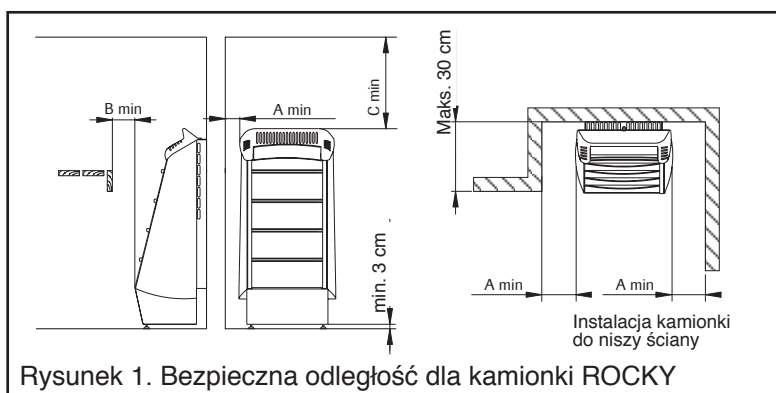
Model kamionki	Moc kW	Parownia		Minimalnie dopuszczalne bezpieczne odległości				Waga kg	Podłączenie*)		
		Pojemność		Wysokość min cm	Z boków A **) cm	Z przodu B **) cm	Do sufitu C **) cm		Do podłogi D **) cm	400V 3N mm ²	Bezpieczniki topikowe A
		min m ³	maks m ³								
ROCKY 6008 / ROCKY 6008 DELUXE	6	5	8	190	3	25	100	3	55	5x1,5	3x10
ROCKY 9008 / ROCKY 9008 DELUXE	9	8	14	190	5	25	100	3	55	5x2,5	3x16

**) Patrz rys. 1

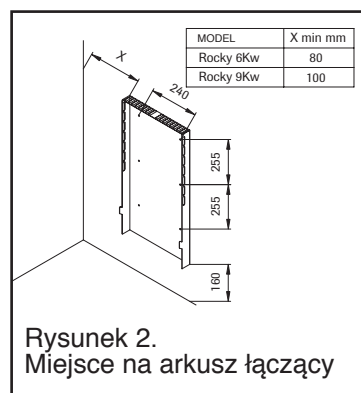
*) Jako kabel łączący wykorzystuje się kabel z gumową izolacją H07RN-F lub analogiczny

- Minimalna wysokość sauny oraz minimalne bezpieczne odległości kamionki elektrycznej zaznaczone są w tabeli 1.
- Należy sprawdzić, czy podstawka dla śrubek łączącego arkusza jest dostatecznie mocna. Jednej cienkiej płyty nie wystarczy. Jako wzmacniająca nakładka może służyć dodatkowy ruszt pod płytą lub deski na płycie przymocowane do rusztu ściany.
- Kamionka elektryczna może być również zainstalowana do niszy ściany. Patrz rys. 1.

W SAUNIE DOPUSZCZALNA JEST INSTALACJA TYLKO JEDNEJ KAMIONKI ELEKTRYCZNEJ.



Rysunek 1. Bezpieczna odległość dla kamionki ROCKY



Rysunek 2. Miejsce na arkusz łączący

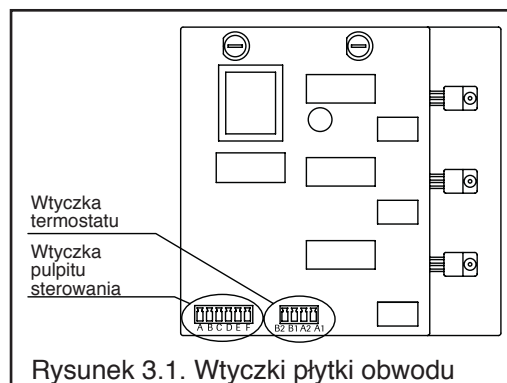
3. MONTAŻ:

3.1 Instrukcja montażu kamionki oraz czujnika

- Przymocujcie arkusz łączący do ściany śrubami, które wchodzi do kompletu, (6 szt. \varnothing 4,8 x 25) jak na rysunku 2.
- Podłączyć kamionkę elektryczną do sieci elektroenergetycznej może tylko profesjonalny elektryk zgodnie z aktualnymi zasadami techniki bezpieczeństwa.
- Jako kabla łączącego należy używać kabla z gumową izolacją typu H07RN-F lub analogiczny.

Przekrój poprzeczny kabla oraz rozmiar bezpiecznika zaznaczono w tabeli 1.

- Podłączenie kabla łączącego
 - Usunąć kamienie
 - Odwrócić kamionkę stroną zewnętrzną do podłogi
 - Zdejmijcie dno osłony skrzynki elektrycznej
 - Podłączcie kabel łączący
 - Umieście łączniki pulpitu sterowania i czujnika we wtyczkach płytki obwodu (Rysunek 3.1)
 - Przymocujcie uchwyty do obudowy skrzynki elektrycznej
 - Przymocujcie dno osłony zabezpieczającej skrzynki elektrycznej
 - Odwróćcie kamionkę we właściwą pozycję

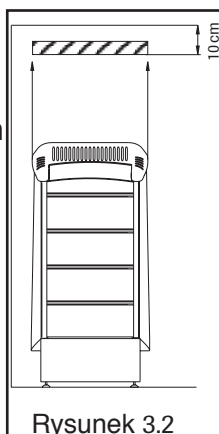


Rysunek 3.1. Wtyczki płytki obwodu

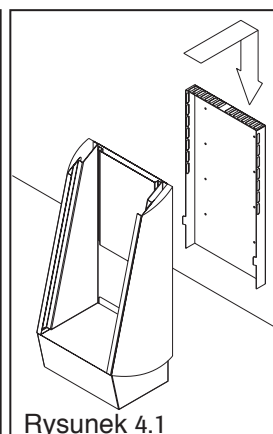
- Przymocujcie czujnik do ściany za pomocą śrub dostarczonych w zestawie (2 szt. \varnothing 2,9 x 16) (patrzcie rysunek 3.2). Umieście czujnik w strefie paskowanej pokazanej na rysunku 3.2.
- Do czujnika można przymocować ukrytą skrzynię kabli.

INSTALACJA NAŚCIENNA:

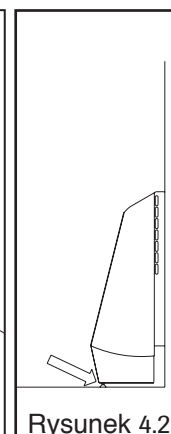
- Umieście kamionkę na łączących uszkach znajdujących się na ściennym arkuszu łączącym (Rysunek 4.1)
- Wyregulujcie wysokość regulowanych nożyk, przy tym tylna część kamionki powinna być przystawiona do ściennego arkusza łączącego (patrzcie rysunek 4.2)



Rysunek 3.2



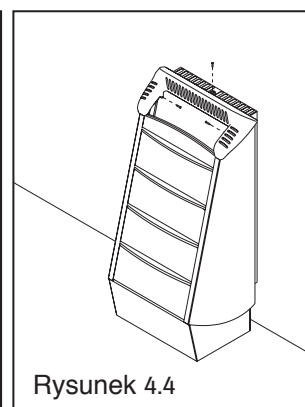
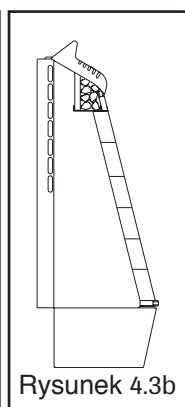
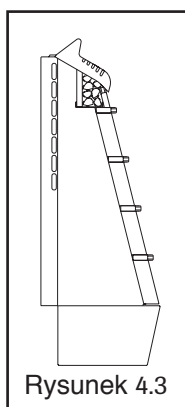
Rysunek 4.1



Rysunek 4.2

- Kamionka może być umieszczona również w narożu za pomocą specjalnej ramy montażowej (wyposażenie dodatkowe).

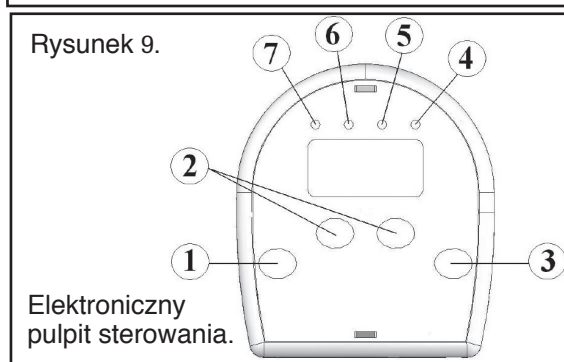
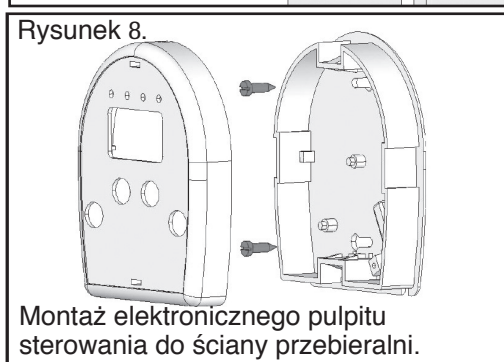
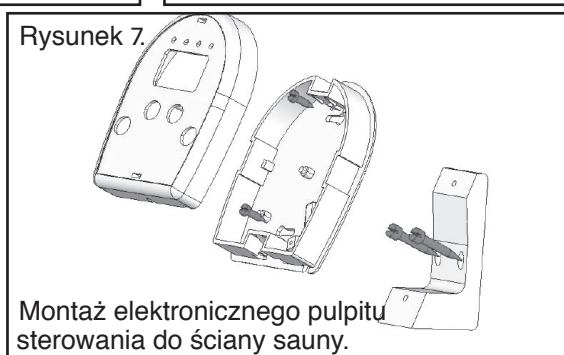
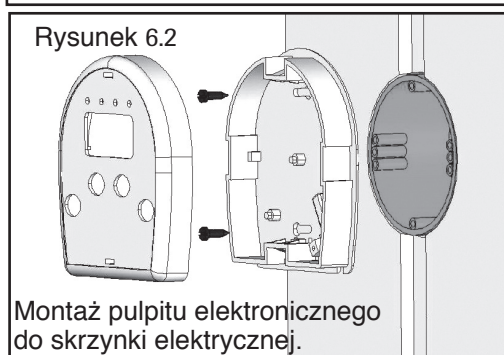
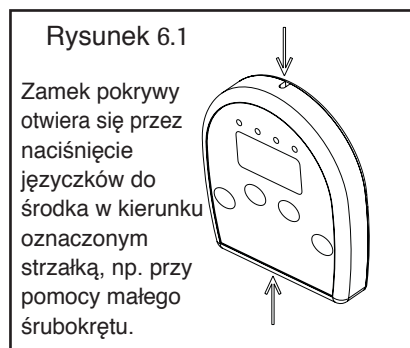
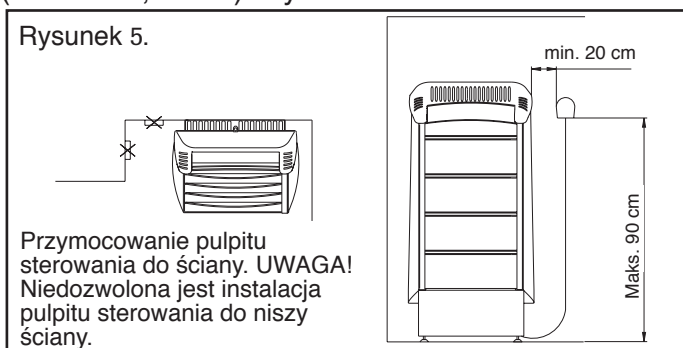
- Ułóżcie kamienie na swoich miejscach
- Układanie kamieni gładkich w kamionce ROCKY ELECTRON (Rysunek 4.3)
- Układanie kamieni z nierówną powierzchnią zewnętrzną w kamionce ROCKY ELECTRON DELUXE (Rysunek 4.3b)



- Wszystkie układane kamienie powinny być umieszczone na swoich miejscach przed oddaniem kamionki do eksploatacji
- Skręć 2 śruby mocujące ($\varnothing 4,2 \times 9,5$) do ramy górnej i 1 śrubę do płyty do mocowania do ściany. (Rysunek 4.4)
- Ułóżcie małe kamienie parowe na górnej płaskiej warstwie kamieni.

3.2 Instrukcja montażu elektronicznego pulpitu sterowania

- Pulpit sterowania może być zainstalowany zarówno w saunie, jak też w przebieralni. Maksymalna wysokość instalacji pulpitu sterowania wynosi 90 cm. Patrz rysunek 5.
- Zamocować ramę do panelu sterowania przy pomocy śrub (2 szt. $\varnothing 4 \times 30$) do ściany i panel do sterowania do ramy (2 śruby $\varnothing 3,5 \times 17$). Rysunek 7.
- Kabel podłączony do pulpitu sterowania może być skrócony, lecz nie można jego wstawić do skrzynki elektrycznej kamionki.
- Pulpit można zainstalować na podstawie zamontowanej w ścianie (2 szt. $\varnothing 3,5 \times 15$). Rysunek 6.2



4. ELEKTRONICZNY PULPIT STEROWANIA

4.1 Instrukcja z eksploatacji elektronicznego pulpitu sterowania

1. Przycisk On/Off

- Jeżeli monitor ekranowy jest odłączony, naciśnięcie przycisku aktywizuje pulpit sterowania oraz kamionkę.
Przycisk należy przytrzymać dłużej niż na jedną sekundę.
- Długie naciśnięcie (powyżej 1 sekundy) wyłącza pulpit sterowania oraz kamionkę.
- Jeżeli kamionka jest aktywizowana, na monitorze ekranowym widać wskaźniki wstępnego nastawienia (świeci się żółta dioda).
Wskaźnik wstępnego nastawienia widać na monitorze w ciągu blisko 5 sekund, po czym na monitorze ekranowym pojawi się wymierzona temperatura (stan podstawowy).
- Inne funkcje przyciska ON/OFF (przyciśnięcie powyżej 1 sekundy)
 1. przyciśnięcie, wstępne nastawienie czasu. Mruga żółta dioda.
 2. przyciśnięcie, nastawienie czasu pracy kamionki. Pali się żółta dioda.
 3. przyciśnięcie, nastawienie potrzebnej temperatury. Mruga żółta dioda.
 4. przyciśnięcie, pomiar temperatury.

2. Ustawienie czasu oraz temperatury

- ustawienie dokonuje się przyciskami +/-, wskaźniki wyświetlane są na monitorze ekranowym.

3. Oświetlenie sauny

- oświetlenie sauny włącza się i wyłącza się przyciskiem.
Działanie wskaźników nie może być regulowane przy pomocy przycisku.

4.2 Znaczenie sygnałów świetlnych

4. Zielone światło= włączono oświetlenie sauny.
5. Zielone światło= pali się, kiedy na monitorze ekranowym wyświetlane są wskaźniki temperatury sauny.
Mruga, kiedy na monitorze wyświetlona jest ustawiona żądana temperatura.
6. Zielone światło= pali się, kiedy na monitorze ekranowym wyświetlane są wskaźniki czasu pracy kamionki. Mruga, kiedy na monitorze ekranowym wyświetlane są wskaźniki wstępnego nastawienia czasu.
7. Czerwone światło= pali się do tej pory, póki nastawiona temperatura nie zostanie osiągnięta po raz pierwszy.

4.3 Informowanie o usterkach

- ERR1= oberwanie w obwodzie elektrycznym czujnika
- ERR2= zwarcie w obwodzie elektrycznym czujnika
- ERR3= oberwanie w obwodzie elektrycznym ochrony przed przegrzaniem (W przypadku odłączenia kamionki od sieci przez urządzenie zabezpieczające przed przegrzaniem, po obniżeniu temperatury można dokonać powrotu kamionki do pozycji wyjściowej poprzez naciśnięcie przycisku znajdującego się na czujniku)

4.4 Parametry techniczne

- Nastawienie temperatury 40°C-115°C
- Wskaźniki temperatury 20°C-115°C
- Krok przez 1°C
- Wstępne nastawienie czasu początku ogrzewania – maks. 24 godziny.
- Krok
0 -1 godziny, za 15 min.
1-24 godziny, za 30 min.

UWAGA! Po pojawieniu się informacji o usterkach kamionkę trzeba wyłączyć.

5. PARAMETRY TECHNICZNE

5.1 Strefa dolna

- ochrona IPX4
- elektroniczny pulpit sterowania można zainstalować w łaźni lub przebieralni.

5.2 Strefa dolna

- napięcie 400 Wat 3N 50 H
- prąd 16 A
- moc kamionki elektrycznej maks. 9 Kwat.
- Oświetlenie sauny maks. 100 Wat
- ochrona IPX4
- ochrona cieplna 144°C
- Bezpiecznik 1 1 A
- Bezpiecznik 2 1 A

6. NAGRZEWANIE KAMIONKI:

- Podgrzewanie
 - po raz pierwszy przez 15 min.
 - po raz drugi przez 30 min. Pomiędzy nagrzewaniami kamionkę należy pozostawić do całkowitego ostygnięcia.

7. WENTYLACJA SAUNY:

- W celu zapewnienia dostatecznej ilości tlenu oraz świeżości powietrza wentylacja w saunie powinna być maksymalnie efektywna.
- Świeże powietrze jest podawane za pomocą rury o średnicy ok. 100 mm bezpośrednio z zewnątrz przez otwór znajdujący się nad kamionką.
- CZUJNIK powinien pozostać w odległości co najmniej 1000 mm od rury do podawania powietrza lub co najmniej 500 mm od dyszy do kierowania strumienia powietrza.
- Świeże powietrze może być doprowadzone do obok lub pod kamionką.
- Przy podawaniu świeżego powietrza ważne jest, aby zmieszało się ono z powietrzem i parą znajdującą się w pomieszczeniu sauny.
- Powietrze wychodzące jest prowadzone jak najdalej od powietrza wchodzącego.
- Zawór wydechowy może być usytuowany pod ławką.
- Powietrze wychodzące może być wyprowadzane z pomieszczenia sauny przez pomieszczenie do mycia np. spod drzwi. Pomiędzy drzwiami i podłogą powinna pozostać szczelina o szerokości co najmniej 100÷150 mm.

8. KONSTRUKCJA SAUNY:

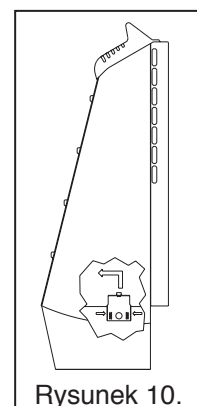
- Sauna powinna mieć dobrą izolację cieplną, zwłaszcza sufit, przez który wychodzi większa część pary. Zalecane jest zachowanie izolacji cieplnej sauny za pomocą nie przepuszczającego wilgoci materiału, na przykład, papieru z pokryciem aluminiowym. Do oblicowania powierzchni sauny należy zawsze wykorzystywać drewno.

9. OCHRONNE OGRODZENIE:

- W razie potrzeby wokół kamionki można zrobić ochronne ogrodzenie. W tym przypadku należy koniecznie zachowywać minimalnie dopuszczalną bezpieczną odległość od łatwopalnych konstrukcji.

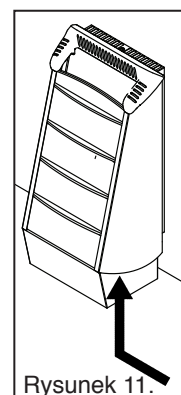
10. WYMIANA ŚWIATŁODIODY LED:

- Podnieście fiksator lampy i pociągnijcie go w kierunku przedniej krawędzi kamionki, w wyniku czego fiksator oddali się od obudowy
- Ostrożnie opuśćcie fiksator lampy LED pomiędzy osłoną zabezpieczającą skrzynki elektrycznej a obudową kamionki
- Wymieńcie lampę
- Podnieście fiksator do łączących uszek, wepchnijcie go w tył i pociągnijcie w dół, w wyniku czego zostanie on umocowany na łączących uszkach.

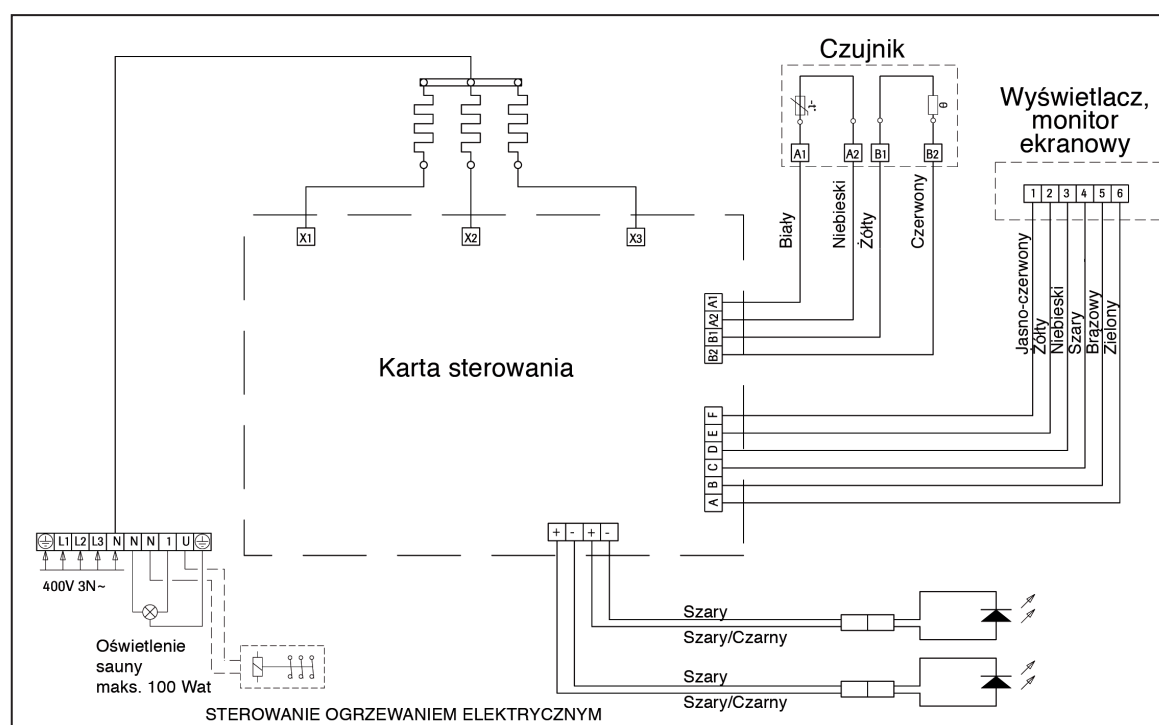


11. ZAŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE URZĄDZEŃ ELEKTRONICZNYCH (WYŁĄCZNIK ON/OFF)

- Główny wyłącznik prądu zasilania kamionki usytuowany jest w dolnej części kamionki (patrz rysunek 11).



12. SCHEMAT POŁĄCZEŃ ELEKTRYCZNYCH.



Przy mierzeniu rezystancji izolacji kamionki możliwe jest występowanie prądów upływowych spowodowanych wilgotnością powietrza wsiąkniętej w materiały izolacyjne podczas składowania lub transportu.

Wilgotność ta zostanie usunięta po paru podgrzewaniach.

Nie podłączcie kamionki elektrycznej do sieci zasilania poprzez wyłącznik różnicowoprądowy.

Zabrania się korzystania z niniejszej kamionki dzieciom, jak również osobom, których stan fizyczny, zdolności dotykalne lub intelektualne, a ponadto brak doświadczenia lub wiedzy nie umożliwiają im bezpiecznego korzystania z kamionki w przypadku, gdy osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nie sprawuje nadzoru nad ich działalnością albo nie udostępniła instrukcji eksploatacji tego modelu.

Osoby dorosłe powinny dbać o to, żeby dzieci nie bawiły się z kamionką elektryczną.

NARVI ROCKY ELECTRON 6008
 NARVI ROCKY ELECTRON 6008 DELUXE
 NARVI ROCKY ELECTRON 9008
 NARVI ROCKY ELECTRON 9008 DELUXE

1. SETUL SOBEI ELECTRICE PENTRU SAUNĂ CONȚINE:

1. Sobă cu dispozitiv de comandă
2. Placă de susținere cu șuruburi
3. Traductor termic
4. Unitate de comandă + suport
5. Ghid de montare și utilizare

2. ÎNAINTE DE MONTARE:

Verificați următoarele:

- Puterea electrica a sobei (kwt) trebuie să corespundă dimensiunii încăperii destinate saunei (m³).
- În tabelul 1 sunt indicate volumele încăperilor pentru diferite tipuri de sobe.
- Când determinați puterea necesară a sobei din Tabelul 1, pentru fiecare metru pătrat de suprafață neizolată de cărămidă, gresie sau sticlă din saună, se adaugă 1,5 m³ la volumul saunei.

Volumele saunei prezentate în Tabelul 1 prezintă valori maxime și minime.

Tabelul 1. Date pentru montarea sobei ROCKY

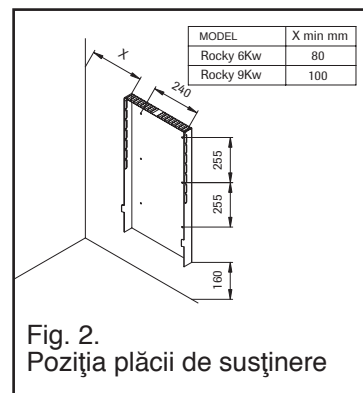
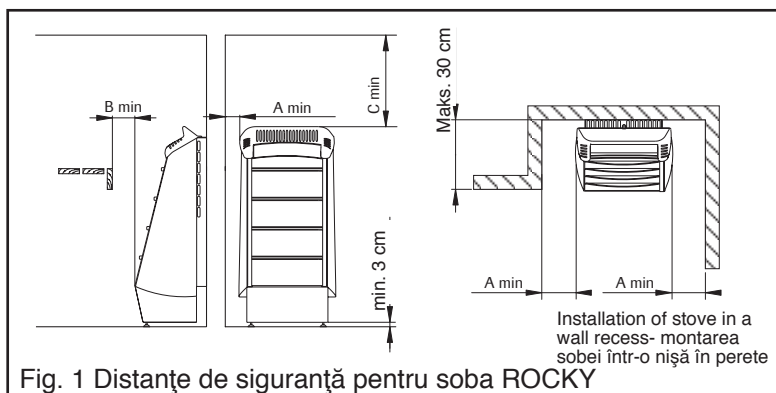
Tipul de sobă	Putere kW	Saună			Distanțe minime de protecție până la sobă				Greutate kg	Conexiune*)	
		Volum		Înălțime min cm	Lateral A **) cm	Față B **) cm	De la tavan C **) cm	De la podea D **) cm		400V 3N mm ²	Siguranțe A
		min m ³	max m ³								
ROCKY 6008 / ROCKY 6008 DELUXE	6	5	8	190	3	25	100	3	55	5x1,5	3x10
ROCKY 9008 / ROCKY 9008 DELUXE	9	8	14	190	5	25	100	3	55	5x2,5	3x16

**) a se vedea fig. 1

*) Folosiți ca și cablu de conexiune un cablu cu manta din cauciuc de tipul HO7RN-F sau un model asemănător.

- Tabelul 1 prezintă înălțimea minimă a saunei și distanțele de siguranță minime pentru saună.
- Asigurați-vă că placa de susținere este bine înșurubată pe o bază solidă. Prinderea de perete printr-un panou nu reprezintă o bază solidă, fiind necesară o întărire realizată fie prin intermediul unor știfturi suplimentare sub panou, fie prin plăci de întărire fixate de știfturi pe perete pe partea superioară a panoului.
- Soba poate fi instalată și într-o nișă în perete, a se vedea Fig. 1.

ÎN SAUNĂ SE VA MONTA DOAR O SINGURĂ SOBĂ ELECTRICĂ.

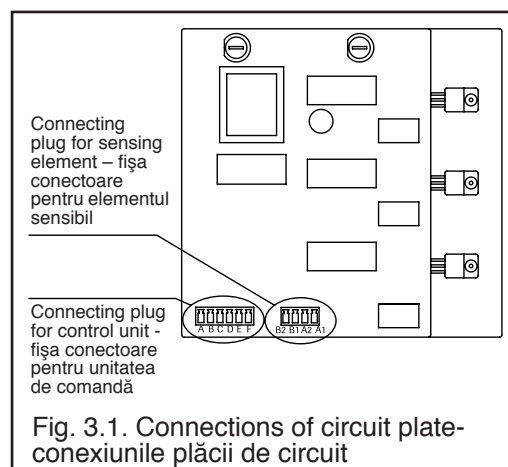


3. MONTARE:

3.1. Montarea sobei si a traductorului termic

- Fixați placa de susținere a sobei pe perete după cum este prezentat în Fig. 2. (6 șuruburi Ø 4,8 x 25)
- Conexiunea electrică a sobei poate fi realizată doar de către un electrician calificat în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Cablul de conexiune va fi un cablu cu manta din cauciuc de tipul H07RN-F sau asemănător. Dimensiunea cablului și puterea siguranței sunt prezentate în Tabelul 1.

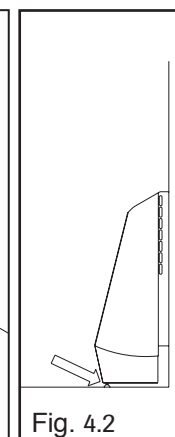
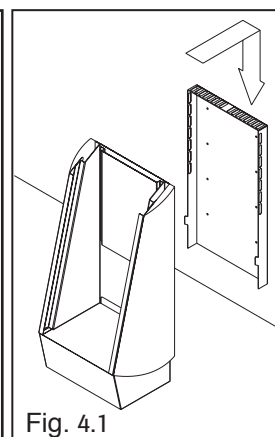
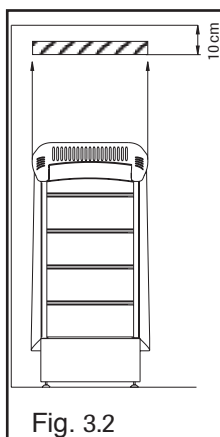
- Conectarea cablului de conexiune
 - Îndepărtați pietrele de săpun din sobă
 - Poziționați soba pe podea, cu fața în jos
 - Îndepărtați placa inferioară
 - Conectați cablul de conexiune
 - Conectați conectorii unității de comandă și traductorul termic la fișele din placa de circuit (a se vedea fig. 3.1.)
 - Conectați capetele cordonului la orificiul cutiei de ramificație
 - Instalați partea inferioară a cutiei
 - Întoarceți soba în poziția normală



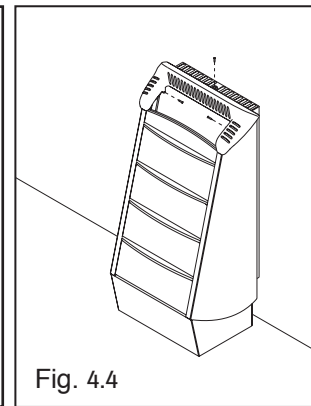
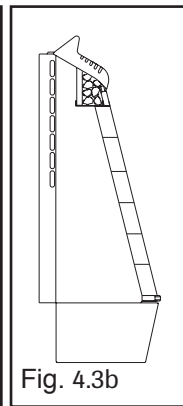
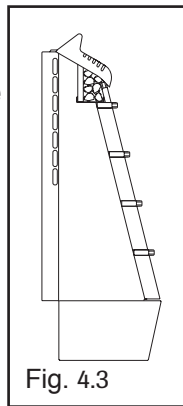
- Fixați traductorul termic pe perete cu șuruburile furnizate (2 șuruburi Ø 2,9 x 16). A se vedea Fig. 3.2. Montați traductorul pe zona marcată conform figurii 3.2.
- Cablurile pentru traductorul termic pot fi încastate.

MONTARE PE PERETE:

- Poziționați soba pentru saună în fittingurile de pe placa de susținere de pe perete (a se vedea Fig. 4.1.)
- Stabiliți înălțimea șuruburilor pentru picioare, cu spatele sobei sprijinindu-se pe placa de susținere (a se vedea Fig. 4.2.)
- Soba pentru saună poate fi instalată și într-un colț, folosind un suport de montare pentru colț separat (disponibil separat)



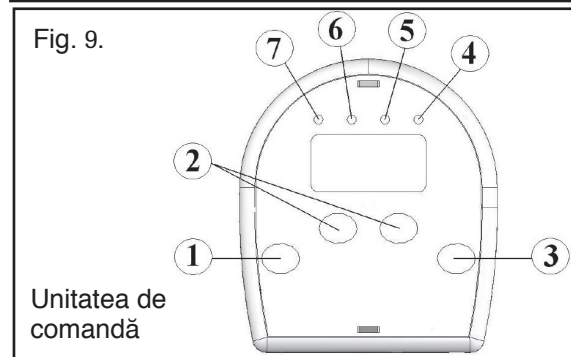
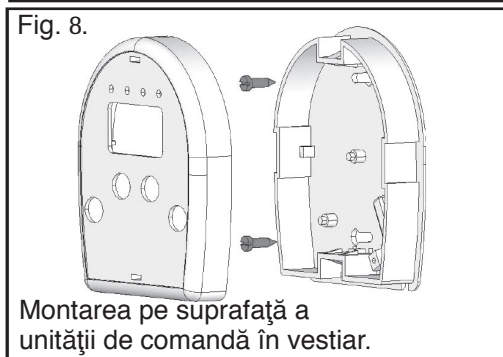
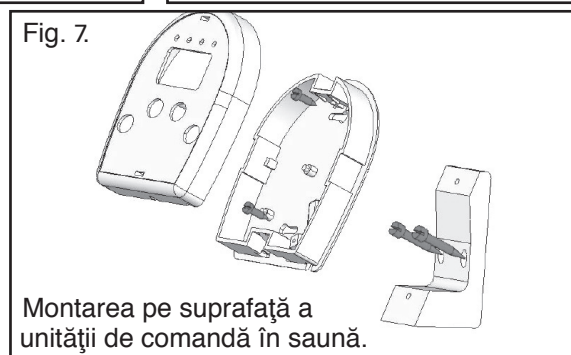
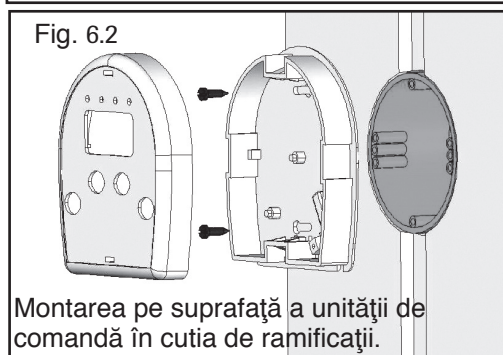
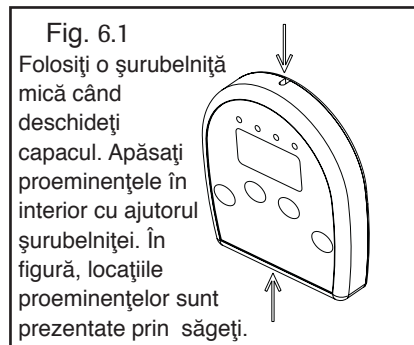
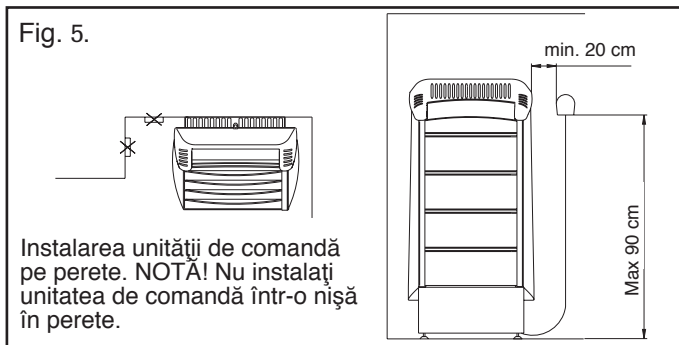
- Montați pietrele de săpun
- ROCKY ELECTRON (Fig. 4.3.)
Montarea pietrelor de săpun plate
- ROCKY ELECTRON DELUXE
Montarea plăcilor de săpun
(Fig. 4.3.b)
- Toate pietrele incluse în set
trebuie montate înainte de a
folosi soba pentru prima oară.



- Fixați bine șuruburile de susținere (4.2 x 9.5) de cadrul superior (2)
și de placa de susținere de pe perete (1) (Fig. 4.4.)
- Îngrămădiți pietrele de saună mici pe placa pentru pietre

3.2. Montarea unității de comandă

- Unitatea de comandă trebuie montată fie în saună, fie în vestiar. În saună,
unitatea de comandă trebuie să fie instalată la o înălțime de cel mult 90 de cm.
A se vedea Fig. 5.
- Fixați cadrul consolei pe perete cu șuruburi (2 șuruburi Ø 4 x 30) și consola pe
cadru (2 șuruburi Ø 3,5 x 17). Figura 7.
- Cablurile unității de comandă pot fi scurtate. Cablul nu trebuie să fie introdus în
cutia de ramificație a sobei.
- Montarea pe suprafață a unității de comandă în cutia de ramificație
(2 șuruburi Ø 3.5 x 15). Fig. 6.2.



4. UNITATEA DE COMANDĂ

4.1. Instrucțiuni de utilizare a unității de comandă

1. Butonul Pornit/Oprit

- Când afișajul este oprit, apăsând pe acest buton veți porni unitatea de comandă și soba. Butonul trebuie ținut apăsat mai mult de 1 secundă.
- Unitatea de comandă și soba pot fi oprite apăsând butonul din nou și ținându-l apăsat (mai mult de 1 secundă).
- Când soba este pornită, va fi afișat timpul de preselectare (ledul galben este aprins). Timpul de preselectare rămâne afișat pentru 5 secunde, iar apoi va apărea afișată temperatura măsurată (starea de bază).
- Alte funcții ale butonului PORNIT/OPRIT (ținut apăsat mai mult de 1 secundă). Prima apăsare, reglarea timpului de preselectare. Ledul galben luminează intermitent. A doua apăsare, reglarea timpului de aprindere. Ledul galben este aprins. A treia apăsare, reglarea temperaturii țintă. Ledul verde luminează intermitent. A patra apăsare, afișajul revine la temperatura măsurată.

2. Reglarea timpilor și a temperaturilor

- Se reglează cu butoanele +/- când este afișată funcția dorită.

3. Lumina în saună

- Lumina este stinsă și aprinsă prin apăsarea butonului. Butonul nu controlează ledurile.

4.2 Semnalele luminoase

4. Lumina verde = lumina este aprinsă în saună.
5. Lumina verde = aprinsă când este afișată temperatura măsurată. Luminează intermitent când este afișată temperatura țintă.
6. Lumina galbenă = aprinsă când este afișat timpul de aprindere. Luminează intermitent când este afișat timpul de preselectare.
7. Lumina roșie = aprinsă când temperatura țintă este atinsă pentru prima oară.

4.3 Mesaje de eroare

- ERR1= întrerupere în circuitul traductorului termic
- ERR2= scurtcircuit în circuitul traductorului termic
- ERR3= întrerupere în circuitul de curent al protecției contra supraîncălzirii (protecția contra supraîncălzirii poate fi resetată de la butonul resetare din cadrul elementului sensibil.)

NOTĂ! În cazul în care este afișat un mesaj de eroare, opriți soba.

5. DATE TEHNICE

5.1 Placa superioară

- clasa de izolație IPX4
- unitatea de comandă poate fi instalată în saună sau în vestiar

4.4. Date tehnice ale unității de comandă

- Gama de reglare a temperaturii 40°C-115°C
- Afișaj temperatură 20°C-115°C
- Măririi cu câte 1°C
- Timp de preselectare max. 24 h
- Pași
h: la fiecare 15 minute
1-24 h: la fiecare 30 de minute

5.2 Placa inferioară

- tensiune 400 V 3N 50 Hz
- curent 16 A
- putere sobă max. 9 kW
- lumina în saună max. 100 W
- clasa de izolație IPX4
- protecție contra supraîncălzirii 144°C
- Protecție 1 1A
- Protecție 2 1A

6. ÎNCĂLZIREA SAUNEI:

- Preîncălzirea
 - prima oară: 15 minute
 - a doua oară: 30 de minute. Lăsați soba să se răcească între încălziri.

7. VENTILAȚIA ÎN SAUNĂ:

- Ventilația în saună ar trebui să fie cât mai eficientă cu putință pentru a se asigura un nivel optim de oxigen și de prospețime a aerului.
- Pentru a obține cele mai bune rezultate, folosiți o conductă de ventilație cu un diametru de aproximativ 100 mm pentru a aduce aer proaspăt din exterior în spațiul de deasupra sobei.
- Distanța dintre traductorul termic și conducta de ventilație a aerului trebuie să fie de cel puțin 1000 mm sau, cu o siguranță direcțională, de 500 mm.
- Aerul proaspăt poate fi adus aproape de sobă, în lateralul acesteia sau sub ea.
- Când conectați conducta de ventilație, este important ca aerul proaspăt să fie amestecat cu aerul din saună și cu aburul.
- Aerul uzat este evacuat cât mai departe cu putință de aerul proaspăt introdus.
- Valva de aer uzat poate fi poziționată sub banca din saună.
- Aerul uzat este evacuat din saună prin baie, de exemplu, pe sub ușă. Distanța dintre ușă și podea trebuie să fie de aproximativ 100-150 mm.

8. CONSTRUIREA SAUNEI:

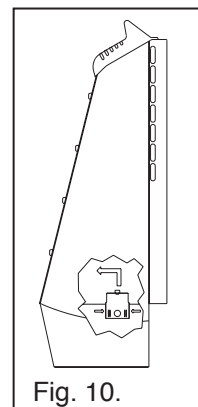
- Sauna va fi foarte bine izolată termic, mai ales tavanul unde se ridică cea mai mare parte a aburului. Datorită nivelului mare al umidității, izolația termică trebuie să fie acoperită cu material rezistent la umezeală, precum hârtia de aluminiu. Lemnul trebuie folosit întotdeauna pentru căptușire.

9. BALUSTRADĂ DE PROTECȚIE:

- La cerere, o balustradă de protecție poate fi construită în jurul sobei. Distanțele de siguranță față de structurile inflamabile trebuie să fie luate în considerare.

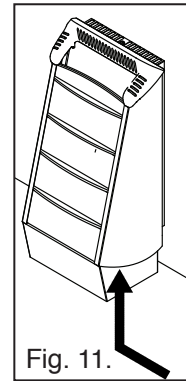
10. SCHIMBAREA LUMINILOR LEDURILOR:

- Ridicați dulia și trageți-o spre partea din față a sobei, dulia va ieși din cutie.
- Coborâți ușor dulia ledului dintre capac și cutie.
- Schimbați lumina ledului.
- Ridicați dulia către fittinguri, împingeți înapoi și trageți dulia în jos, blocând-o pe fittinguri.

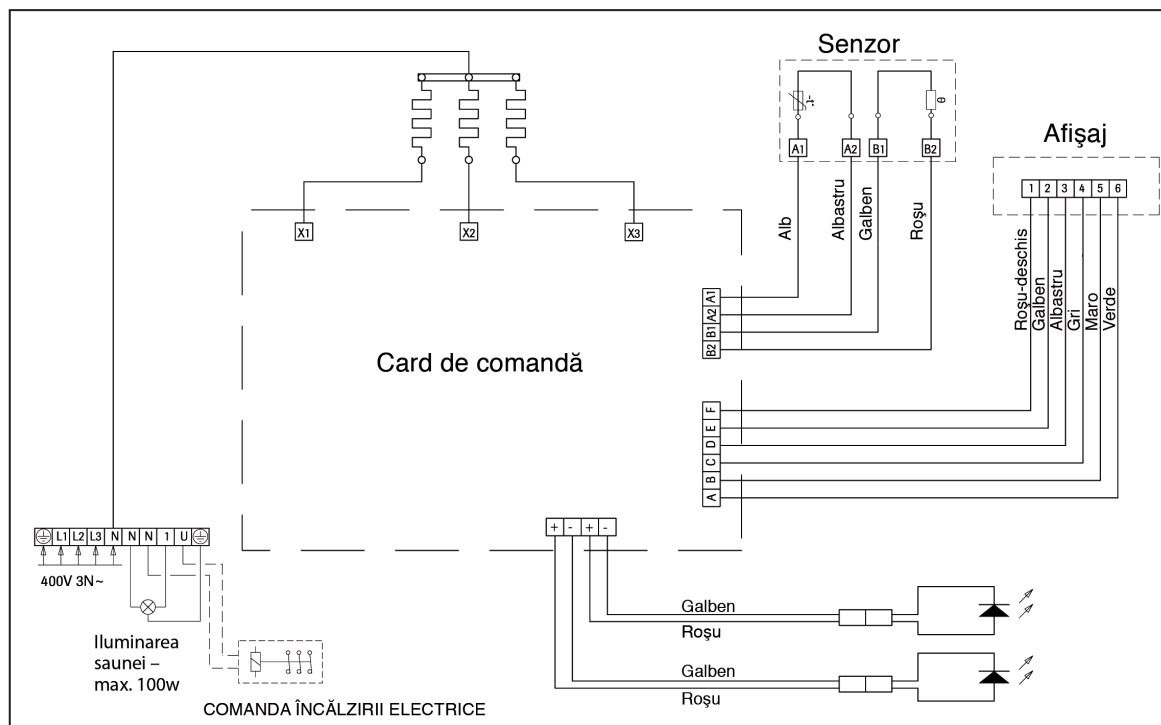


11. COMUTATORUL ELECTRONIC PORNIRE/OPRIRE

- Principalul comutator de curent pentru sobă se găsește la baza sobei (a se vedea fig. 11).



12. DIAGRAMA DE CONEXIUNI ELECTRICE:



În timpul măsurării rezistenței la izolație a încălzitorului saunei, este posibil ca încălzitorul să curgă. Acest lucru se datorează umidității care s-a infiltrat în materialul izolant al rezistențelor în timpul depozitării sau al transportului.

Rezistențele se vor usca doar după ce au fost încălzite de câteva ori.

Nu porniți încălzitorul electric al saunei folosind comutatorul electric cu probleme!

Acest aparat nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii sau oameni ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sau lipsa experienței sau a cunoștințelor nu le permit folosirea acestuia de manieră sigură, dacă nu sunt monitorizați de către persoana care răspunde de siguranța lor și care i-a instruit cu privire la folosirea acestui aparat.

Nu lăsați copiii să se joace cu acest aparat!

ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ И ЕКСПЛУАТАЦИЯ

NARVI ROCKY ELECTRON 6008
 NARVI ROCKY ELECTRON 6008 DELUXE
 NARVI ROCKY ELECTRON 9008
 NARVI ROCKY ELECTRON 9008 DELUXE

1. КОМПЛЕКТЪТ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКА ПЕЧКА ЗА САУНА СЪДЪРЖА:

1. Печка с устройства за управление
2. Плоча + винтове за закрепване
3. Сензорен елемент
4. Пулт за управление + конзола
5. Инструкция за монтаж и експлуатация

2. ПРЕДИ МОНТАЖА:

Проверете дали:

- Мощността на електрическата печка (кВт) съответства на обема на сауната (м³).
- В таблицата са посочени различни обеми на сауни за различните видове печки
- Сауната има неизолирани тухлени, кахлени или стъклени повърхности, тогава на всеки квадратен метър от такава стена, трябва да предвидите по 1,5 м³ допълнителен обем на сауната, след което да определите мощността на печката по таблица 1.

Обемите на сауната не могат да бъдат нито по-големи, нито по-малки от тези, посочени в таблица 1.

Таблица 1. Данни за монтажа на печките ROCKY

Модел	Мощност кВт	Помещението			Минимални безопасни разстояния до печката				Тегло кг	Връзка*)	
		Обем		Височина мин. см	Отстрани А **) см	Отпред В **) см	До тавана С **) см	До пода D **) см		400 В 3Н мм ²	Предпазители А
		мин. м ³	макс. м ³								
ROCKY 6008 / ROCKY 6008 DELUXE	6	5	8	190	3	25	100	3	55	5x1,5	3x10
ROCKY 9008 / ROCKY 9008 DELUXE	9	8	14	190	5	25	100	3	55	5x2,5	3x16

**) Виж. рис. 1

*) съединителен кабел – кабел с каучуква изолация H07RN-F, или аналогичен

- Минималната височина на сауната и минималните безопасни разстояния са посочени в таблица 1.
- Уверете се, че подложките за винтовете на крепежните елементи са достатъчно здрави Само един тънък панел не е достатъчен. За по-голяма твърдост може да бъде използвана допълнителна обрешетка под панела или дъската на панела, прикрепена към обрешетката на стената.
- Печката може да се монтира и в ниша в стената. (Виж рисунка 1).

В САУНАТА МОЖЕ ДА БЪДЕ МОНТИРАНА САМО ЕДНА ЕЛЕКТРИЧЕСКА ПЕЧКА



3. МОНТАЖ:

3.1 Монтаж на печката и сензорния елемент

- Затегнете плочата за закрепване на печката на стената, както е показано на рис. 2 (6 винта $\varnothing 4,8 \times 25$).
- Включването на електрическата печка към електрическата мрежа може да бъде извършено само от професионален електротехник, който притежава сертификат и може да спазва правилата за безопасност.
- За съединителен кабел се използва кабел с каучукова изолация тип H07RN-F или аналогичен на него. Сечението и размерът са посочени в таблица 1.

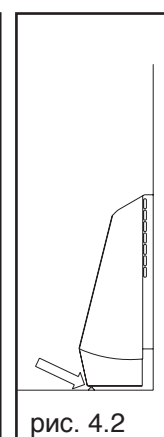
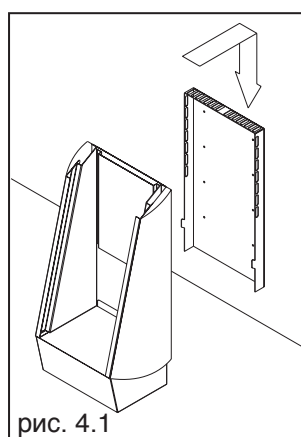
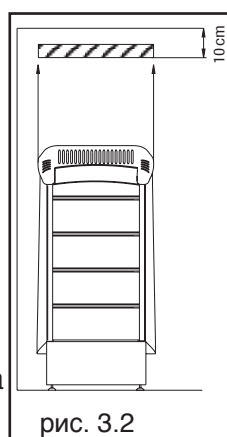
- Свързване на кабела на захранването
 - Извадете сапунените камъни от печката.
 - Оставете печката на пода с лице надолу.
 - Свалате долната плоча.
 - Свържете кабела на захранването.
 - Свържете съединителните проводници на пулта за управление и сензорния елемент към контактите в печатната платка (виж рис. 3.1)
 - Закрепете кабелните скоби към корпуса на съединителната кутия.
 - Поставете дъното.
 - Обърнете печката с главата надолу.



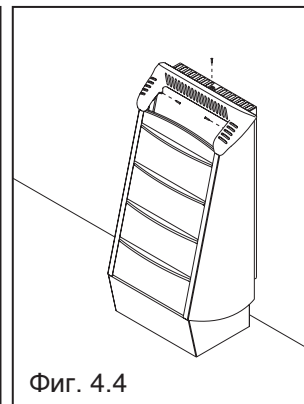
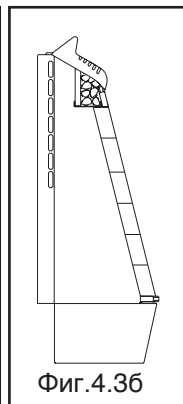
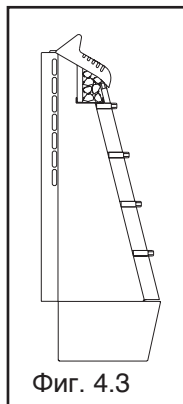
- Монтирайте сензорния елемент на стената с помощта на предвидените в комплекта винтове (2 бр. $\varnothing 2,9 \times 16$) (виж рис. 3.2). Монтирайте датчика на мястото, очертано на рис. 3.2.
- Кабелите му могат да се скрият.

МОНТАЖ НА СТЕНА:

- Закачете печката в конзолите на плочата за закрепване на стената (виж рис. 4.1)
- Нагласете височината на винтовете на краката така, че гърбът на печката да се облегне на плочата за закрепване (виж рис. 4.2)
- С помощта на отделна рамка (доставя се допълнително), печката може да се монтира в ъгъла.



- Поставете сапунените камъни
- ROCKY ELECTRON
Поставяне на гладки сапунени камъни (рис. 4.3)
- ROCKY ELECTRON DELUXE
Поставяне на плочи от сапунен камък (рис. 4.3б)

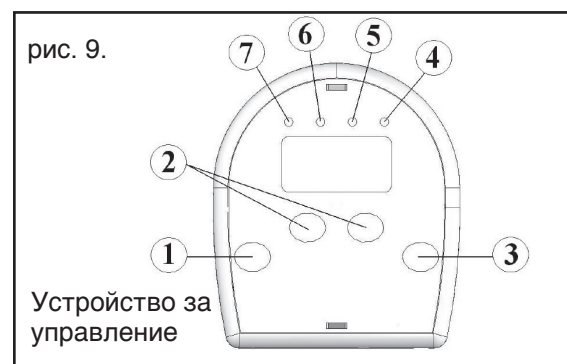
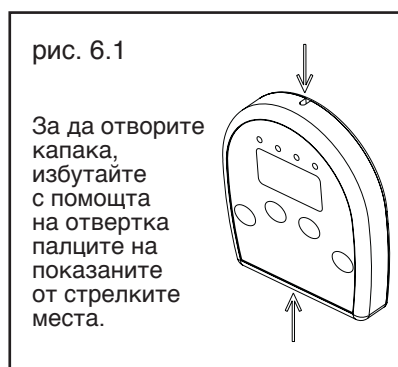


- Всички включени в комплекта камъни трябва да се поставят преди първото използване на печката за сауна.

- Завийте закрепващите винтове (Ø 4.2 x 9,5) към горната рамка (2) и към плочата за закрепване на стената (1) (рис. 4.4)
- Наредете малките камъни върху плочата.

3.2 Монтаж на пулта за управление

- Пултът за управление може да се монтира в сауната или в съблекалнята. В сауната максималната височина за монтажа на пулта за управление е 90 см. (Виж рисунка 5).
- Затегнете скобата за пулта за управление към стената посредством винтовете (2 винта Ø 4 x 30), а след това монтирайте пулта в скобата (2 винта Ø 3,5 x 15). Рисунка 7.
- Кабелът на пулта за управление може да се скъси. Кабелът не трябва да бъде свързан с електрическата кутия на печката.
- Пултът за управление може да се монтира на стената на съединителната кутия (2 винта Ø 3,5 x 15). рис. 6.2



4. ПУЛТ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

4.1 Инструкции за експлоатация за пулта за управление

1. Бутон за включване/изключване

- Когато екранът е празен, с натискане на бутона се задействат пултът за управление и печката. Бутонът трябва да се държи натиснат за повече от 1 секунда.
- Със задържане на бутона натиснат за по-дълго време (повече от 1 секунда) се изключват пултът за управление и нагревателят.
- Когато печката е включена, на екрана ще се визуализира предварително зададеното време (свети жълтият светодиод). Това предварително зададено време ще остане на дисплея за около 5 секунди, след което ще се покаже измерената температура (изходно положение).
- Други функции на бутона за включване/изключване (ON/OFF) (когато се задържи натиснат за по-малко от 1 секунда)
 1. натиска се, регулиране на предварително зададено време.
Мига жълтият светодиод.
 2. натиска се, с него може да се регулира времето на включване на захранването.
Свети жълтият светодиод.
 3. натиска се, с него може да се регулира желаната температура.
Мига зеленият светодиод.
 4. натиска се, показва се измерената температура.

2. Регулиране на времена и температури

- Регулира се с бутоните +, когато се покаже желаната функция.

3. Лампа на парната камера

- Лампата се включва и изключва с натискане на бутона.
С този бутон се управляват светодиодите.

4.2 Сигнални лампи

4. Зелена лампа = свети лампата в парната камера
5. Зелена лампа = свети, когато се показва измерената температура.
6. Жълта лампа = свети, когато се показва, че е включено захранването.
Мига, когато се показва предварително зададеното време.
7. Червена лампа = свети до момента, в който за първи път е достигната зададената температура.

4.3 Съобщения за грешка

- ERR1 = прекъсване във веригата на датчика
- ERR2 = късо съединение във веригата на датчика
- ERR3 = прекъсване във веригата на защитата срещу прегряване прекъсване във веригата на захранване на защитата срещу прегряване (можете да възстановите тази защита чрез бутона за нулиране на сензорния елемент.

4.4 Техническите данни

- Регулиране на температурата: 40-115 °C
- Индикатор за температурата: 20-115 °C
- На стъпки от 1°C
- Предварителна настройка на време - 24 часа
- Стъпки
0-1 час на интервали по 15 минути
1-24 часа на интервали по 30 минути

5.2 Долна карта

- напрежение 400 В 3N 50 Гц
- ток 16 А
- мощност на печката Макс. 9 кВт
- лампа на парната камера Макс. 100 Вт
- защита IPX4
- топлинна защита 144°C
- Предпазител 1 1А
- Предпазител 2 1А

ВНИМАНИЕ! При възникване на проблем изключете печката.

5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

5.1 Горно табло

- защита IPX4
- Пултът за управление може да се монтира в сауната или съблекалнята.

6. ЗАТОПЛЯНЕ НА САУНАТА

- Предварително затопляне
- първи път: 15 минути
- втори път: 30 минути Между двете затопляния оставете печката да изстине.

7. ВЕНТИЛАЦИЯ НА САУНАТА

- За да осигурите достатъчно съдържание на кислород и свеж въздух в сауната вентилацията трябва да бъде максимално ефективна.
- За най-добри резултати използвайте тръба за въздух с диаметър около 100 mm за доставянето на свеж въздух отвън над печката за сауната.
- Разстоянието между СЕНЗОРНИЯ ЕЛЕМЕНТ и вентилационната тръба трябва да бъде най-малко 1000 mm или, ако има насочваща дюза, 500 mm.
- Свежият въздух може да се насочи и около печката, встрани или под нея.
- Що се отнася до подаването на свеж въздух, важно е въздухът да се смесва с въздуха в сауната и с парата.
- Вътрешният въздух трябва да се отвежда възможно най-далеч от отвора за впускане на свеж въздух.
- Клапанът за отвеждане въздух може да се постави под пейката на сауната.
- Отвежданият въздух може да се отведе от парната камера например през миялното помещение посредством тесен отвор под вратата. Разстоянието от ръба на вратата до пода трябва да е около 100-150 mm.

8. КОНСТРУКЦИЯ НА САУНАТА:

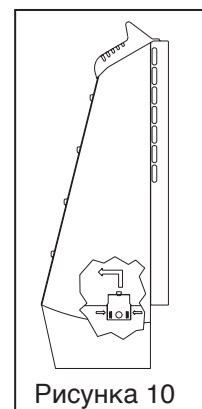
- Сауна трябва да има добра топлоизолация, особено по тавана, чрез който излиза голяма част от парата. Препоръчително е топлоизолацията на сауната да бъде защитена с влагонепроницаем материал, например, с хартия с алуминиево покритие. За облицовка на повърхностите на сауната трябва винаги да се използва дърво.

9. ЗАЩИТНО ОГРАЖДЕНИЕ:

- Ако е необходимо, около печката може да се направи предпазна релса. Тогава трябва абсолютно да се спазват предписаните минимални предпазни разстояния до запалими конструкции.

10. ПОДМЯНА НА СВЕТОДИОДНАТА ЛАМПА:

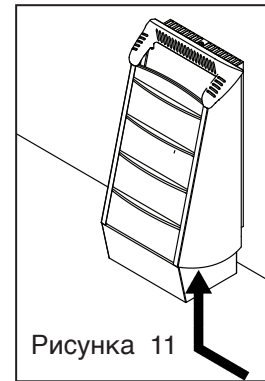
- Повдигнете държача на лампата и го издърпайте към предната част на печката. Държачът ще излезе от кутията си.
- Внимателно повдигнете държача на светодиодите между кожуха и кутията.
- Подменете светодиодната лампа.
- Повдигнете държача към крепежните му елементи, избутайте го назад и издърпайте надолу, за да го фиксирате в тях.



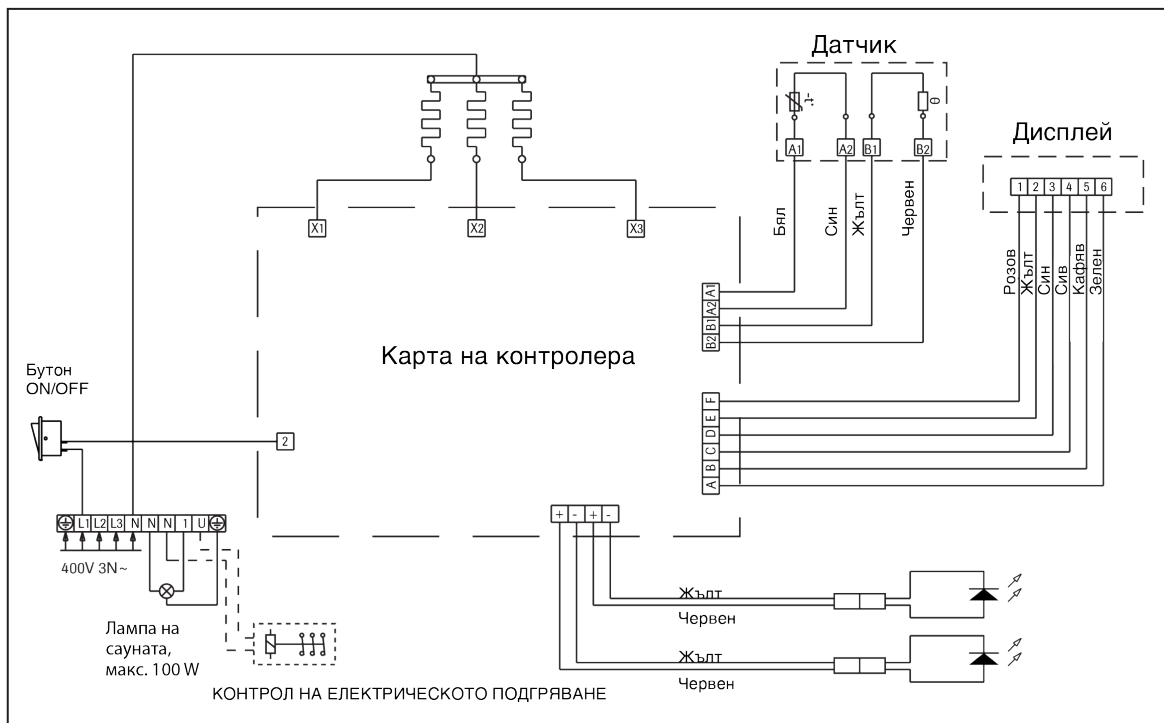
Рисуника 10

11. КЛЮЧ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ЕЛЕКТРОНИКАТА

- Основният прекъсвач на печката е разположен отдолу в долната част на печката (виж рисунка 11).



12. СХЕМА НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ СЪЕДИНЕНИЯ



При измерването на изолационното съпротивление на печката може да има изтичания, дължащи се на влагата, попаднала в изолационния материал на нагревателите по време на съхранението или транспортирането. Влажостта се премахва след няколко затопляния на печката.

Не подавайте ток към електрическата печка през прекъсвача на тока за изтичане!

Това устройство не може да бъде използвано от деца или хора, чиито физически, умствени или сензорни способности не позволяват безопасно ползване. Те могат да го използват само при положение, че наблизо има лице, което отговаря за безопасността или след като са преминали надлежен инструктаж.

Следете деца да не си играят с това оборудване.

CS

NÁVOD K MONTÁŽI A OBSLUZE

NARVI ROCKY ELECTRON 6008 NARVI ROCKY ELECTRON 6008 DELUXE NARVI ROCKY ELECTRON 9008 NARVI ROCKY ELECTRON 9008 DELUXE

1. BALENÍ ELEKTRICKÉHO SAUNOVÉHO OHŘÍVAČE OBSAHUJE NÁSLEDUJÍCÍ POLOŽKY:

1. Ohřivač s řídicím zařízením
2. Montážní deska + montážní šrouby
3. Snímací prvek
4. Řídicí jednotka + držák
5. Návod k montáži a obsluze

2. PŘED MONTÁŽÍ

Zkontrolujte následující skutečnosti:

- Odpovídá výkon saunového ohřivače (v kW) velikosti sauny (m³)
- Doporučený objem sauny pro každý typ ohřivače je uveden v tabulce 1.
- Pokud se v sauně nacházejí povrchy stěn z neizolovaných cihel, obkladaček nebo skla, přičtete při výběru ohřivače se správným výkonem k hodnotám vnitřnímu objemu sauny uvedeným v tabulce 1 hodnotu 1,5 m³ na každý 1 m² takového povrchu.

Objem sauny musí být v rozmezí mezi minimálními a maximálními hodnotami uvedenými v tabulce 1.

Tabulka 1 Montážní údaje ohřivačů ROCKY

Typ ohřivače	Výkon kW	Parní místnost			Minimální bezpečné vzdálenosti ohřivače				Hmotnost: kg	Napájecí napětí	
		Objem		Výška min. cm	Po straně A **)	Vpředu B **)	Od stropu C **)	Od podlahy D **)		400V 3N mm ²	Pojistky A
		min. m ³	max m ³								
ROCKY 6008 / ROCKY 6008 DELUXE	6	5	8	190	3	25	100	3	55	5x1,5	3x10
ROCKY 9008 / ROCKY 9008 DELUXE	9	8	14	190	5	25	100	3	55	5x2,5	3x16

**) Viz obrázek 1

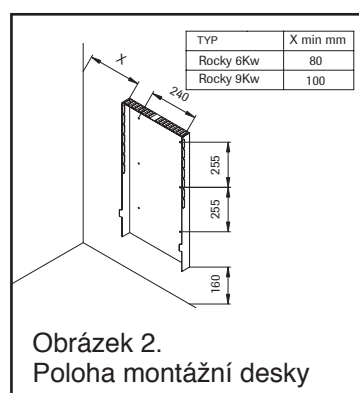
*) Jako napájecí kabel použijte kabel typu H07RN-F s gumovým pláštěm nebo ekvivalentní kabel

- V tabulce 1 jsou uvedeny minimální výšky saunové místnosti a minimální bezpečné vzdálenosti.
- Ujistěte se, zda je povrch, do kterého budou upevněny šrouby montážní desky, dostatečně pevný. Samotný tenký panel k upevnění nestačí. Požadovaného zpevnění může být dosaženo pomocí další kostry jako výztuže za panelem nebo zpevňovacích želez na povrchu panelu připevněného ke kostře stěny.
- Ohřivač je možné namontovat do výklenku ve stěně. Viz obrázek 1.

V SAUNĚ NESMÍ BÝT NAMONTOVÁN VÍCE NEŽ JEDEN ELEKTRICKÝ OHŘÍVAČ.



Obrázek 1. Bezpečná vzdálenost pro ohřivač ROCKY

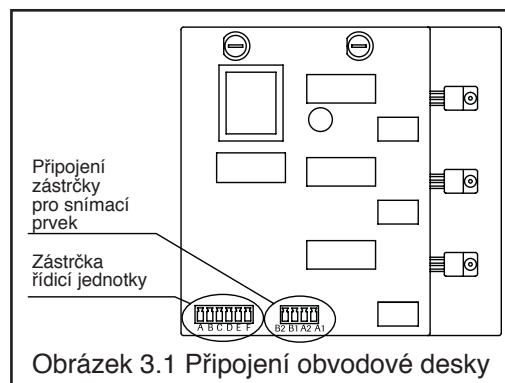


Obrázek 2. Poloha montážní desky

3. MONTÁŽ:

3.1 Namontuje ohřivač a snímací prvek

- Připevněte stěnovou montážní desku ohřivače tak, jak je znázorněno na Obr. 2. (6 šroubů Ø 4,8 x 25).
- Připojení saunového ohřivače ke zdroji napájení smí provést pouze oprávněný elektrikář, a to v souladu s platnými předpisy.
- Jako napájecí kabel musí být použit kabel typu H07RN-F s gumovým pláštěm nebo podobný kabel. Průřezy vodičů kabelu a hodnoty pojistek jsou uvedeny v tabulce 1.
- Připojení napájecího kabelu
 - Vyjměte kameny z měkkého mastku ze saunového ohřivače
 - Položte saunový ohřivač na podlahu, s přední částí směřující k podlaze
 - Sejměte dolní desku
 - Připojte napájecí kabel
 - Zapojte konektory řídicí jednotky a snímacího prvku do zásuvek na obvodové desce (viz Obr. 3.1)
 - Upevněte kabelové spony k tělesu přípojkové skříně.
 - Vraťte spodní část přípojkové skříně na své původní místo
 - Otočte saunový ohřivač horní částí dolů

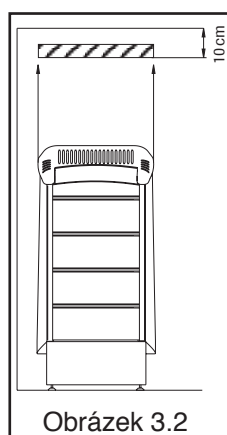


Obrázek 3.1 Připojení obvodové desky

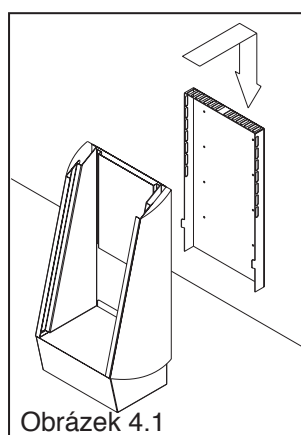
- Namontujte snímací prvek na stěnu pomocí šroubů dodaných s ohřivačem (2 kusy, Ø 2,9 x 16) (viz Obr. 3.2). Namontujte snímač do oblasti naznačené na Obr. 3.2
- Kabel ke snímacímu prvku je možné zapustit do stěny.

MONTÁŽ NA STĚNU:

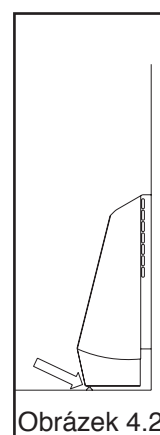
- Zahákněte ohřivač do držáků stěnové montážní desky (viz Obr. 4.1)
- Nastavte výšku šroubů podstavce tak, aby se zadní část ohřivače opírala o montážní desku (viz Obr. 4.2)
- Pomocí samostatného rámu (volitelné příslušenství) může být ohřivač namontován také do rohu.



Obrázek 3.2

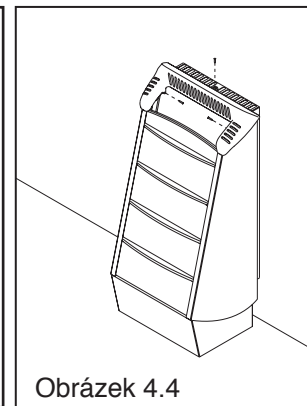
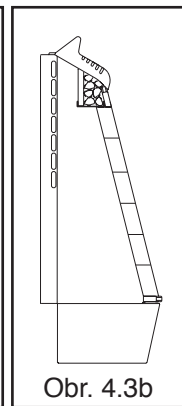
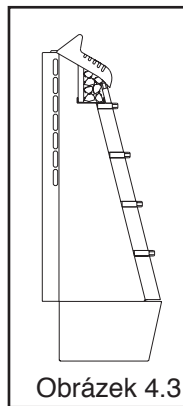


Obrázek 4.1



Obrázek 4.2

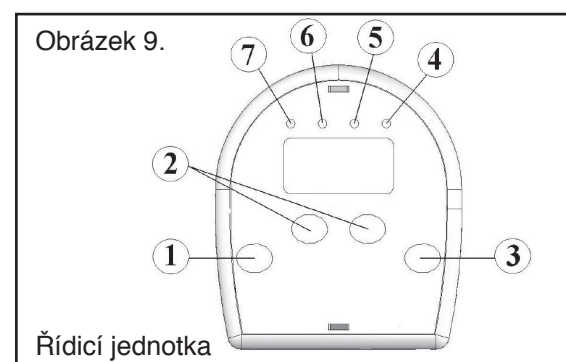
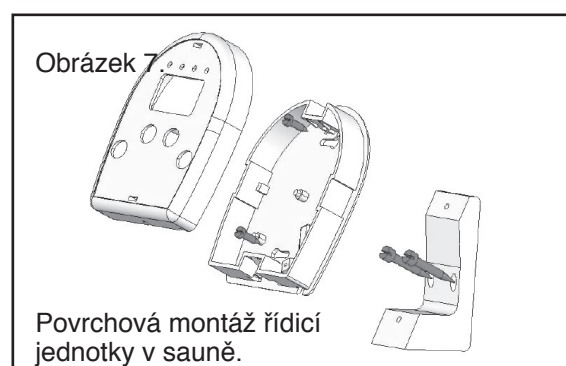
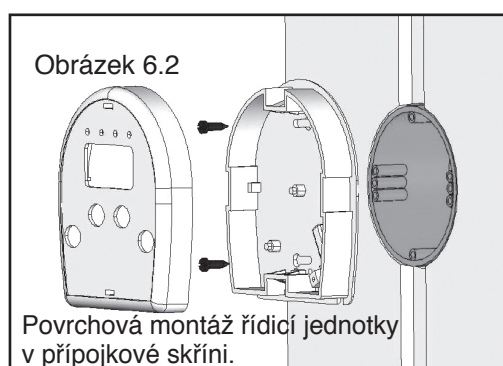
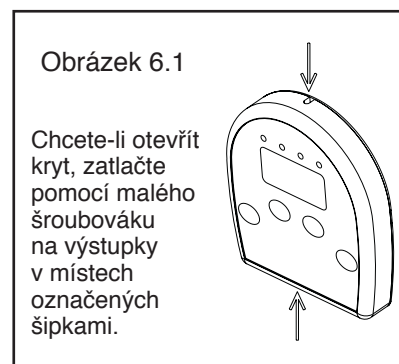
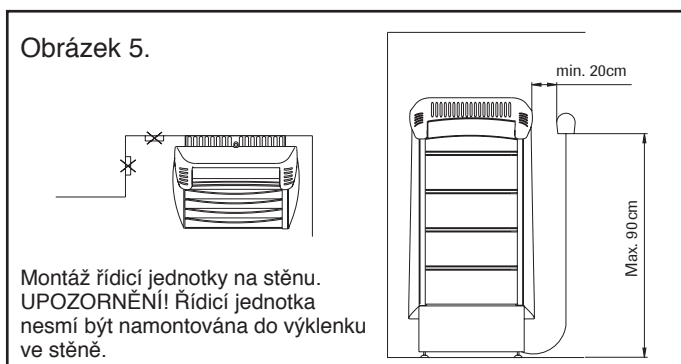
- Vkládání kamenů z měkkého mastku
 - ROCKY ELECTRON
Vkládání hladkých kamenů z měkkého mastku (Obr. 4.3)
 - ROCKY ELECTRON
Vkládání desek z měkkého mastku (Obr. 4.3b)
- Před prvním použitím saunového ohřivače musí být vloženy všechny kameny z měkkého mastku



- Zašroubujte montážní šrouby (\varnothing 4,2 x 9,5) do horního rámu (2) a do stěnové montážní desky (1) (Obr. 4.4)
- Naplňte malými saunovými kameny až po okraj kamenné desky

3.2 Montáž řídicí jednotky

- Řídicí jednotka může být namontována buď v sauně nebo v šatně. V sauně je maximální montážní výška řídicí jednotky 90 cm. Viz obrázek 5.
- Upevněte držák na řídicí jednotku na stěnu pomocí šroubů (2 šrouby \varnothing 4 x 30) a řídicí jednotku namontujte do držáku (2 šrouby \varnothing 3,5 x 17). Obrázek 7.
- Kabel řídicí jednotky je možné zkrátit. Kabel nesmí být zasunut do přípojkové skříně ohřivače.
- Řídicí jednotka může být namontována na povrch přípojkové skříně (2 šrouby \varnothing 3,5 x 15). Obrázek 6.2



4. ŘÍDICÍ JEDNOTKA

4.1 Návod k obsluze řídicí jednotky

1. Tlačítko On/Off (Zap/Vyp)

- Pokud na displeji není nic zobrazeno, stisknutím tlačítka aktivujte řídicí jednotku a ohřívač. Tlačítko je nutné podržet stisknuté déle než 1 sekundu.
- Stisknutím tlačítka na delší dobu (déle než 1 sekundu) dojde k vypnutí řídicí jednotky i ohřívače
- Po aktivaci ohřívače se na displeji zobrazí předem nastavený čas zapnutí (bliká žlutá LED kontrolka) Předem nastavený čas zapnutí zůstane na displeji zobrazen po dobu 5 sekund, poté se zobrazí naměřená teplota (počáteční pozice).
- Další funkce tlačítka ON/OFF (ZAP/VYP) (při jeho stisknutí a podržení déle než 1 sekundu)
 1. stisknutí, nastavení předem nastaveného času zapnutí. Bliká žlutá LED kontrolka.
 2. stisknutí, je možné nastavit čas zapnutí. Svítí žlutá LED kontrolka.
 3. stisknutí, je možné nastavit cílovou teplotu. Bliká zelená LED kontrolka.
 4. stisknutí, je zobrazena naměřená teplota.

2. Nastavení časů a teplot

- Nastavení provedte pomocí tlačítek +/- tlačítek při zobrazení požadované funkce.

3. Osvětlení parní místnosti

- Světlo se zapíná a vypíná stiskem tlačítka. Tímto tlačítkem nejsou ovládány LED kontrolky.

4.2 Signální kontrolky

4. Zelená kontrolka = osvětlení parní místnosti je zapnuto
5. Zelená kontrolka = svítí, když je zobrazena naměřená teplota.
6. Žlutá kontrolka = svítí, pokud je zobrazena doba zapnutí. Bliká, když je zobrazen předem nastavený čas zapnutí.
7. Červená kontrolka = svítí, dokud nebude poprvé dosaženo cílové teploty.

4.3 Chybové zprávy

- ERR1 (CHYBA1) = porucha v obvodu snímače
- ERR2 (CHYBA2) = zkrat v obvodu snímače
- ERR3 (CHYBA3) = porucha v obvodu ochrany proti přehřátí (ochranu proti přehřátí můžete resetovat pomocí resetovacího tlačítka na snímacím prvku)

4.4 Technické údaje

- Nastavení teploty 40-115 °C
- Teplotní indikátor 20-115 °C
- S přírůstky po 1 °C
- Předem nastavený čas zapnutí, max. 24 h
- Přírůstky
 - 0-1 h s intervaly po 15 min
 - 1-24 h s intervaly po 30 min

UPOZORNĚNÍ! V případě poruchy se saunový ohřívač vypne.

5. TECHNICKÉ ÚDAJE

5.1 Horní deska

- stupeň krytí ochranného krytu IPX4
- řídicí jednotka může být namontována buď v sauně nebo v šatně

5.2 Dolní deska

- napětí 400 V 3N 50 Hz
- proud 16 A
- výkon ohřívače max. 9 kW
- osvětlení sauny max. 100 W
- stupeň krytí ochranného krytu IPX4
- ochrana proti přehřátí 144°C
- Pojistka 1 1A
- Pojistka 2 1A

6. VYTÁPĚNÍ SAUNY

- Předehřátí
- poprvé 15 min
- podruhé: 30 min Mezi jednotlivými ohřevy nechejte ohříváč vychladnout

7. ODVĚTRÁVÁNÍ SAUNY:

- Již při navrhování sauny musí být zajištěno co nejúčinnější odvětrávání, aby byla zajištěn dostatečný přívod kyslíku a čerstvého vzduchu.
- Nejlepších výsledků docílíte při použití vzduchové trubky o průměru přibližně 100 mm pro přívod čerstvého vzduchu z venkovního prostředí do prostoru nad saunovým ohříváčem.
- Vzdálenost mezi SNÍMACÍM PRVKEM a odvětrávací trubkou musí být alespoň 1 000 mm, nebo při použití směrové hubice 500 mm.
- Čerstvý vzduch je možné vést také v blízkosti ohříváče, po jeho straně nebo pod ním.
- Pokud jde o přívod čerstvého vzduchu, je důležité, aby byl čerstvý vzduch směřován se vzduchem v sauně a párou.
- Odváděný vzduch musí být odsáván v co možná největší vzdálenosti od přívodu čerstvého vzduchu.
- Ventil odváděného vzduchu může být umístěn pod saunovou lavicí.
- Odváděný vzduch může být odváděn z parní místnosti do umývárny například štěrbinou pode dveřmi. Vzdálenost od okraje dveří k podlaze musí být přibližně 100-150 mm.

8. KONSTRUKCE SAUNY:

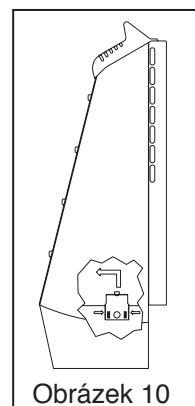
- Saunový prostor musí mít dobrou tepelnou izolaci, a to zejména na stropě, přes který se přenáší nejvíce tepla. Z důvodu vlhkosti doporučujeme chránit tepelnou izolaci sauny nepropustným materiálem, jako je například hliníková fólie. Plášť musí být vždy ze dřeva.

9. OCHRANNÉ ZÁBRADLÍ:

- V případě potřeby může být kolem ohříváče namontováno ochranné zábradlí. V takovém případě musí být bezpodmínečně dodrženy minimální bezpečné vzdálenosti od hořlavých konstrukcí.

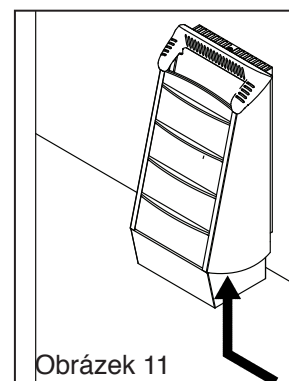
10. VÝMĚNA LED SVĚTLA:

- Zdvihněte držák lampy a táhněte jej směrem k přední části ohříváče. Držák vyskočí ze svého pouzdra.
- Opatrně stáhněte držák LED světla mezi pláštěm a skříní
- Vyměňte LED světlo.
- Zdvihněte držák do jeho úchytnů, zatlačte zpět a zatlačením dolů jej v úchytech zajistěte.

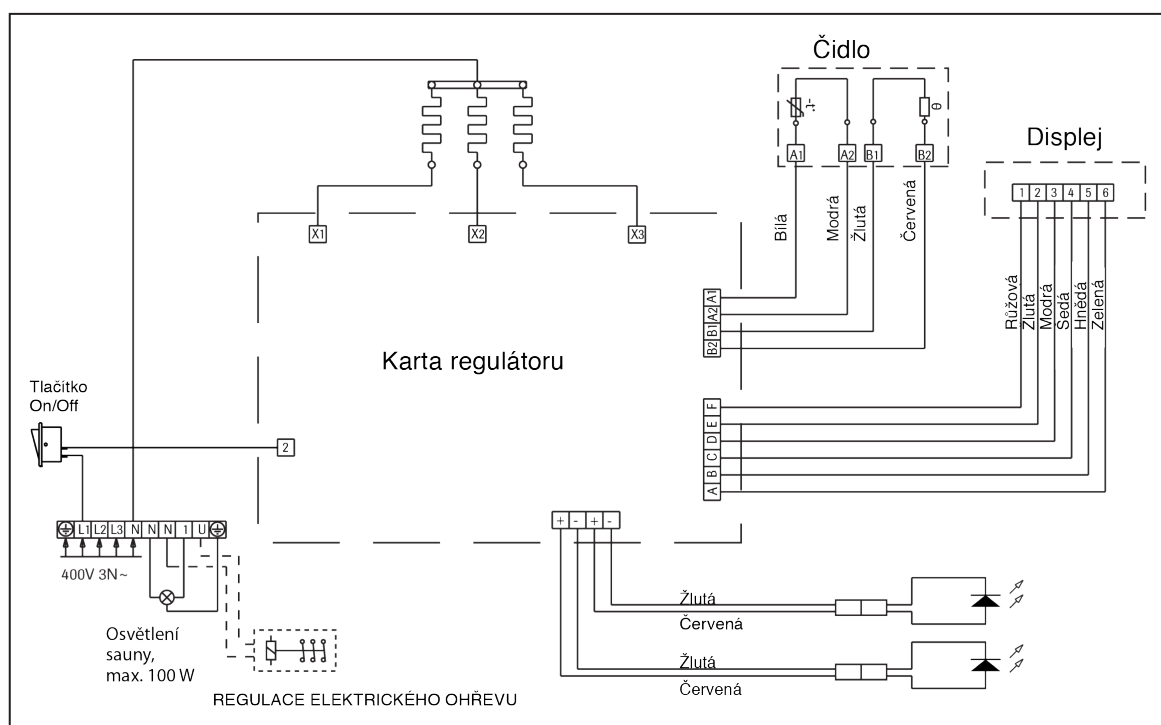


11. VYPÍNAČ ON/OFF (ZAP/VYP) ELEKTRONIKY

- Síťový vypínač je umístěn vpředu v dolní části ohřivače (viz obrázek 11).



12. SCHÉMA ZAPOJENÍ:



Během měření izolačního odporu saunového ohřivače může z ohřivače vytékat voda. Je to způsobeno pronikáním vlhkosti ze vzduchu do izolačního materiálu topných rezistorů během skladování nebo přepravy. Po několika použitíh ohřivače dojde k odstranění vlhkosti z rezistorů.

Nepřipojujte zdroj napájení do elektrického saunového ohřivače přes poškozený proudový spínač!

Tento přístroj není určen k použití osobami bez dostatečných zkušeností nebo nezbytných vědomostí, ani dětmi nebo jinými osobami s fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, které by jim mohly bránit v bezpečném používání tohoto zařízení. Používání přístroje takovými osobami je nutné zabránit, pokud takové osoby nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud je taková osoba nepoučila, jak mají toto zařízení používat bezpečně.

Děti musí být pod stálým dozorem, aby bylo zajištěno, že si nebudou s tímto přístrojem hrát.

NARVI ROCKY ELECTRON 6008
 NARVI ROCKY ELECTRON 6008 DELUXE
 NARVI ROCKY ELECTRON 9008
 NARVI ROCKY ELECTRON 9008 DELUXE

1. BALENIE ELEKTRICKÉHO SAUNOVÉHO OHRIEVAČA OBSAHUJE:

1. Ohrievač s radiacím zariadením
2. Pripevňovacia platňa + pripevňovacie skrutky
3. Snímacia jednotka
4. Riadiaca jednotka + konzola
5. Pokyny pre inštaláciu a prevádzku

2. PRED INŠTALÁCIOU

Skontrolujte nasledovné:

- Je výstup saunového ohrievača (v kW) správny vzhľadom na veľkosť sauny (m³).
- Odporúčaný objem pre každý typ sauny je uvedený v Tabuľke 1.
- Keď vyberáte ohrievač so správnym výstupom v Tabuľke 1 a v saune je povrch steny z neizolovanej tehly, obkladačiek alebo skla, pridajte do vnútorného objemu sauny 1,5 m³ pre každý 1 m² takéhoto povrchu.

Objem sauny musí byť v rozsahu minimálnych a maximálnych hodnôt uvedených v Tabuľke 1.

Tabuľka 1 Inštalačné údaje pre inštaláciu ROCKY ohrievačov

Typ ohrievača	Výkon kW	Parný priestor			Minimálne bezpečné vzdialenosti ohrievača				Hmotnosť kg	Prepojenie *)	
		Objem		Výška min cm	Na strane A **) cm	Vpredu B **) cm	Od stropu C **) cm	Od podlahy D **) cm		400V 3N mm ²	Poistky A
		min m ³	max m ³								
ROCKY 6008 / ROCKY 6008 DELUXE	6	5	8	190	3	25	100	3	55	5x1,5	3x10
ROCKY 9008 / ROCKY 9008 DELUXE	9	8	14	190	5	25	100	3	55	5x2,5	3x16

**) Pozrite si Obrázok 1

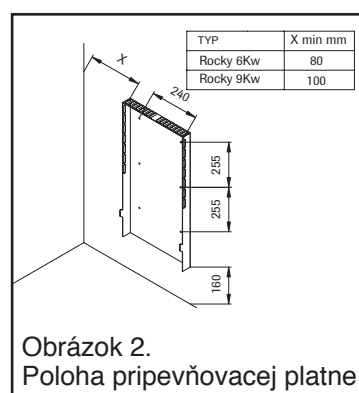
*) Ako pripájací kábel použite gumou potiahnutý kábel typ H07RN-F alebo jeho ekvivalent

- V Tabuľke 1 sú definované minimálne výšky saunovej miestnosti a minimálne bezpečné vzdialenosti.
- Uistite sa, že povrch, do ktorého sú pripevnené platňové skrutky je dostatočne tvrdý. Samotný tenký panel nie je postačujúci. Ďalšia kostra ako výstuž za panelom, alebo spevňovacie železá na vrchu panela pripevneného ku stene kostry, môžu plniť funkciu požadovaného spevnenia.
- Ohrievač je taktiež možné nainštalovať aj do prístenku na stene. Pozrite si Obrázok 1

V SAUNE NIE JE POVOLENÁ INŠTALÁCIA VIAC AKO JEDNÉHO ELEKTRICKÉHO OHRIEVAČA.



Obrázok 1. Bezpečná vzdialenosť od ohrievača ROCKY

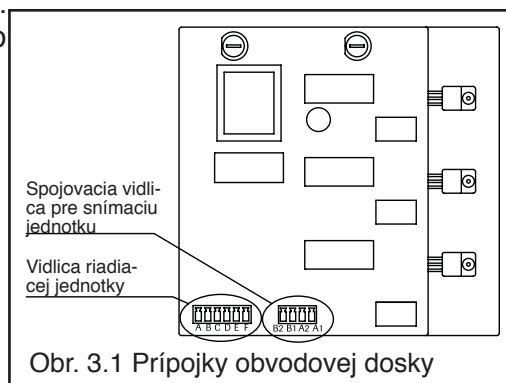


Obrázok 2. Poloha pripevňovacej platne

3. INŠTALÁCIA:

3.1 Inštalovanie ohrievača a snímačej jednotky

- Upevnite pripevňovaciu platňu ohrievača na stenu, ako je znázornené na Obr. 2. (6 skrutiek \varnothing 4,8 x 25)
- Pripojenie saunového ohrievača k zdroju napájania môže vykonať iba autorizovaný elektrikár, v súlade s platnými predpismi.
- Ako pripájací kábel musí byť použitý gumou potiahnutý kábel typ H07RN-F alebo podobný. Prierez kábla a veľkosť poistky je možné stanoviť z Tabuľky 1.
- Pripojenie kábla napájania
 - Odstráňte mastence zo saunového ohrievača.
 - Položte saunový ohrievač na podlahu s jeho prednou časťou smerujúcou k podlahe.
 - Odstráňte spodnú platňu
 - Pripojte elektrický kábel
 - Zapojte konektory riadiacej jednotky a snímačej jednotky do zásuviek v obvodej doske (Obr. 3.1)
 - Pripevnite káblové spojky k telesu spájacej skrinky.
 - Spodok spojovacej skrinky pripevnite na pôvodné miesto.
 - Otočte saunový ohrievač naopak

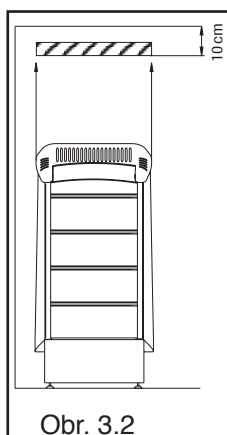


Obr. 3.1 Pripojky obvodej dosky

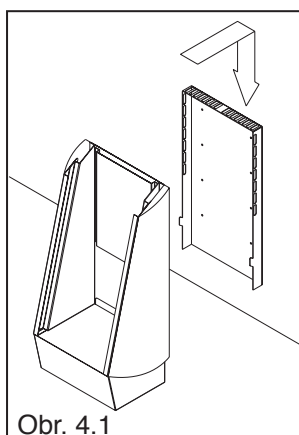
- Pomocou dodaných skrutiek nainštalujte snímaciu jednotku na stenu (2 ks \varnothing 2,9 x 16) (Obr. 3.2). Nainštalujte senzor v oblasti označenej na Obrázku 3.2
- Kabeláž pre snímaciu jednotku môže byť zapustená.

INŠTALÁCIA NA STENU:

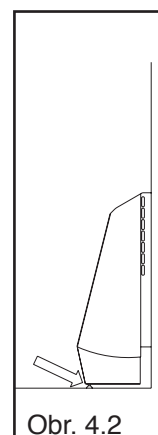
- Zaveste ohrievač na konzoly pripevňovacej platne na stene (Obr. 4.1)
- Nastavte výšku skrutiek podstavca, aby sa zadná časť ohrievača opierala o pripevňovaciu platňu (Obr. 4.2)
- Pomocou samostatného rámu (voliteľný), je možné ohrievač nainštalovať aj v rohu.



Obr. 3.2

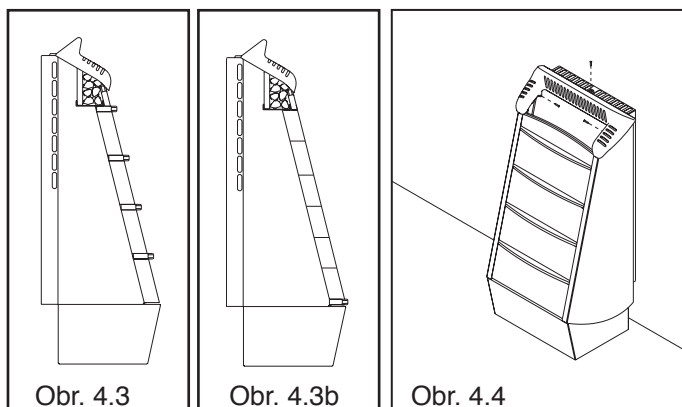


Obr. 4.1



Obr. 4.2

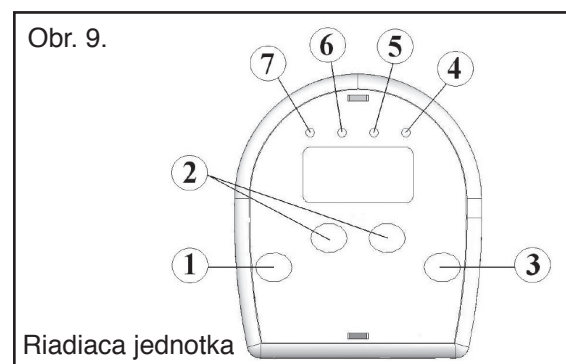
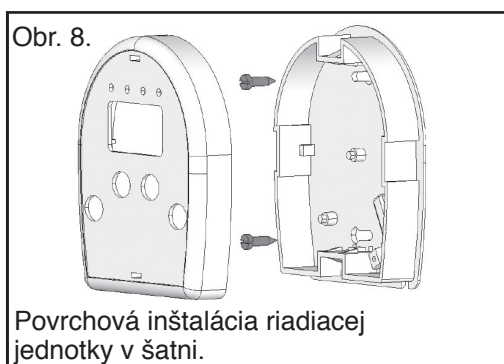
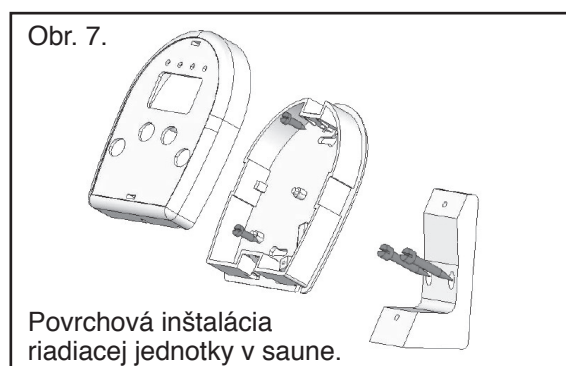
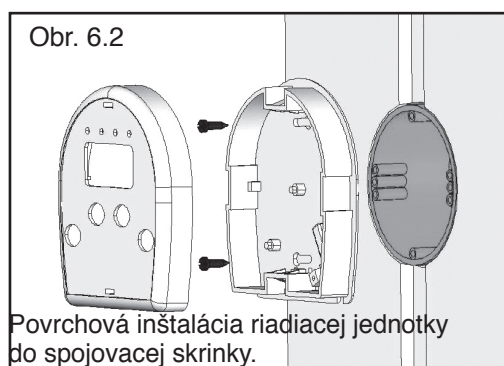
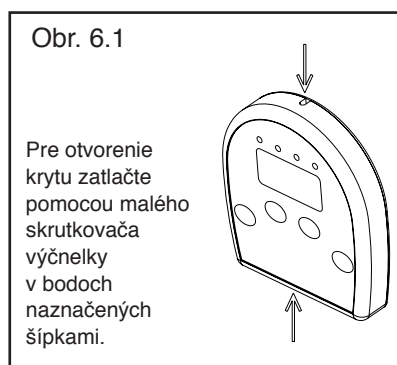
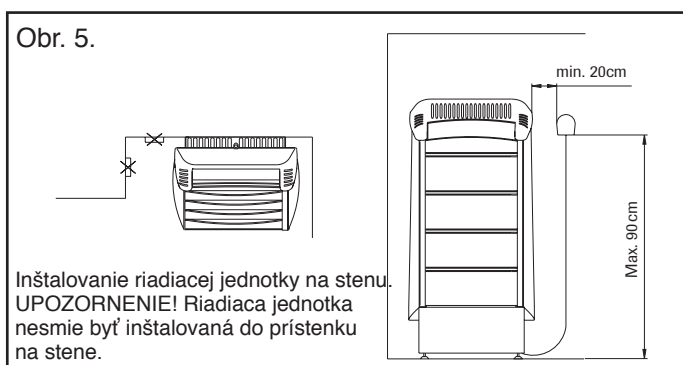
- Inštalácia mastencov
- ROCKY ELECTRON
Inštalácia hladkých mastencov (Obr. 4.3)
- ROCKY ELECTRON DELUXE
Inštalácia mastencových plátov (Obr. 4.3b)
- Všetky kamene nachádzajúce sa v balení, je potrebné pred prvým použitím saunového ohrievača nainštalovať.



- Upevnite pripevňovacie skrutky (Ø 4.2 x 9.5) k hornému rámu (2) a k pripevňovacej platni na stene (1) (Obr. 4.4)
- Na vrch platne pre kamene poukladajte malé saunové kamene

3.2 Inštalácia riadiacej jednotky

- Riadiaca jednotka môže byť inštalovaná v saune, ale aj v šatni. V saune je maximálna povolená výška inštalácie riadiacej jednotky 90 cm. Pozrite si Obrázok 5
- Pomocou skrutiek (2 skrutky Ø 4 x 30) pripevnite konzolu pre riadiacu jednotku na stenu a nainštalujte riadiacu jednotku v konzole (2 skrutky Ø 3,5 x 17). Obrázok 7.
- Kábel riadiacej jednotky môže byť skrátенý. Kábel nesmie byť vložený do spojovacej skrinky ohrievača.
- Riadiaca jednotka môže byť inštalovaná na povrchu spájacej skrinky. (2 skrutky Ø 3,5 x 15). Obr. 6.2



4. RIADIACA JEDNOTKA

4.1 Návod na obsluhu riadiacej jednotky

1. Tlačidlo On/Off (vypnutie / zapnutie)

- Keď je displej prázdny, stlačenie tlačidla spustí riadiacu jednotku, aj ohrievač. Tlačidlo je potrebné držať stlačené dlhšie ako 1 sekundu.
- Dlhšie podržanie stlačeného tlačidla (viac ako 1 sekundu) vypne riadiacu jednotku + ohrievač
- Ak je ohrievač zapnutý, na displeji sa zobrazí prednastavené načasovanie (bliká žlté LED svetlo) Prednastavený čas zostane na displeji približne 5 sekúnd, potom sa zobrazí nameraná teplota (počiatkový stav).
- Ďalšie funkcie tlačidla ON/OFF (keď je podržané stlačené menej ako 1 sekundu)
 1. stlačenie, nastaví sa prednastavené načasovanie. Bliká žlté LED svetlo.
 2. stlačenie, nastaví sa prednastavené načasovanie. Svieta žlté LED svetlo.
 3. stlačenie, môže sa nastaviť cieľová teplota. Bliká zelené LED svetlo.
 4. stlačenie, zobrazí sa nameraná teplota.

2. Nastavenie časov a teplôt

- Nastaví sa pomocou tlačidiel +/-, keď je zobrazená želaná funkcia.

3. Svetlo parného priestoru

- Stlačením tohto tlačidla sa zapne a vypne svetlo. Pomocou týchto tlačidiel nie je možné ovládať LED svetlá.

4.2 Signálne svetlá

4. Zelené svetlo = svieti svetlo parného priestoru
5. Zelené svetlo = svieti, keď je zobrazená nameraná teplota.
6. Žlté svetlo = svieti, keď je zobrazený čas zapnutia napájania. Bliká, keď je zobrazené prednastavenie načasovania.
7. Červené svetlo = svieti, keď sa prvýkrát dosiahne cieľová teplota.

4.3 Chybové správy

- ERR1= prerušenie obvodu senzora
- ERR2 = skrat v obvode senzora
- ERR3 = prerušenie obvodu ochrany pred prehriatím (ochranu pred prehriatím môžete vynulovať prostredníctvom nulovacieho tlačidla na snímačej jednotke)

4.4 Technické údaje

- Nastavenie teploty 40-115 °C
- Indikátor teploty 20-115 °C
- Zvýši sa o 1°C
- Prednastavené načasovanie max. 24 h
- Zvýši sa o
 - 0-1 h po 15 min intervaloch
 - 1-24 h po 30 min intervaloch

UPOZORNENIE! V prípade poruchy sa sieťový spínač ohrievača vypne.

5. TECHNICKÉ ÚDAJE

5.1 Horná doska

- trieda ochranného krytu IPX4
- riadiacej jednotky môže byť inštalovaná v saune, ale aj v šatni.

5.2 Spodná doska

- napätie 400 V 3N 50 Hz
- elektrický prúd 16 A
- výkon ohrievača max. 9 kW
- Svetlo sauny max. 100 W
- trieda ochranného krytu IPX4
- ochrana pred prehriatím 144°C
- Poistka 1 1A
- Poistka 2 1A

6. OHRIEVANIE SAUNY

- Predhrievanie
 - prvýkrát: 15 minút
 - druhýkrát: 30 minút Medzi ohrievacími sekciami umožnite ohrievaču vychladnúť

7. VENTILÁCIA SAUNY:

- Už pri navrhovaní sauny musí byť ventilácia čo najúčinnnejšia, aby sa zaručilo dostatočné dodávanie kyslíka a čerstvého vzduchu.
- Pre nasávanie čerstvého vzduchu z vonka sponad saunového ohrievača použite rúru 100 mm priemeru.
- Vzďialenosť medzi SNÍMACOU JEDNOTKOU a ventilačnou rúrou musí byť minimálne 1 000 mm a minimálne 500 mm od trysky usmerňujúcej vzduch.
- Čerstvý vzduch môže byť vedený popri boku ohrievača alebo popod ohrievač.
- Pri dodávaní vzduchu je dôležité, aby sa čerstvý vzduch zmiešal so vzduchom v saune a s parou.
- Odsávanie vzduchu by malo prebiehať čo najďalej od prívodu čerstvého vzduchu.
- Ventil odsávaného vzduchu môže byť umiestnený pod plošinou sauny.
- Odsávaný vzduch môže byť vedený mimo parného priestoru cez kúpeľňu, napríklad cez štrbinu pod dverami. Medzi podlahou a dverami musí byť medzera 100 - 150 mm.

8. KONŠTRUKCIA SAUNY:

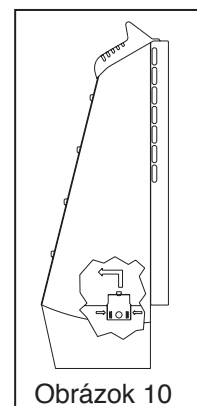
- Saunový priestor musí mať dobrú tepelnú izoláciu, najmä na strope, cez ktorý sa prenáša väčšina tepla. Kvôli vlhkosti odporúčame chrániť tepelnú izoláciu sauny nepriepustným materiálom, ako je napríklad hliníková fólia. Plášť musí byť vždy drevo.

9. OCHRANNÁ OHRADA:

- Ak je to potrebné, môže byť okolo ohrievača vybudovaná ochranná ohrada. V takom prípade je potrebné dodržiavať minimálne bezpečnostné vzdialenosti od horľavých konštrukcií.

10. VÝMENA LED SVETLA:

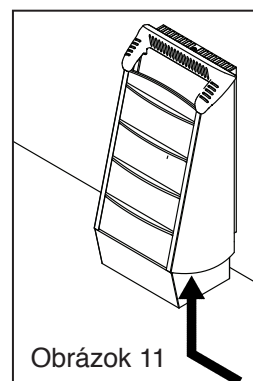
- Zdvihnite držiak svetla a vytiahnite ho smerom k prednej časti ohrievača. Držiak vyjde zo svojej schránky.
- Mierne znížte držiak led svetla medzi plášťom a schránkou
- Vymeňte led svetlo.
- Zdvihnite držiak do jeho uchytení, potlačte späť a zatiahnite ho smerom dole, aby sa osadil do svojich uchytení.



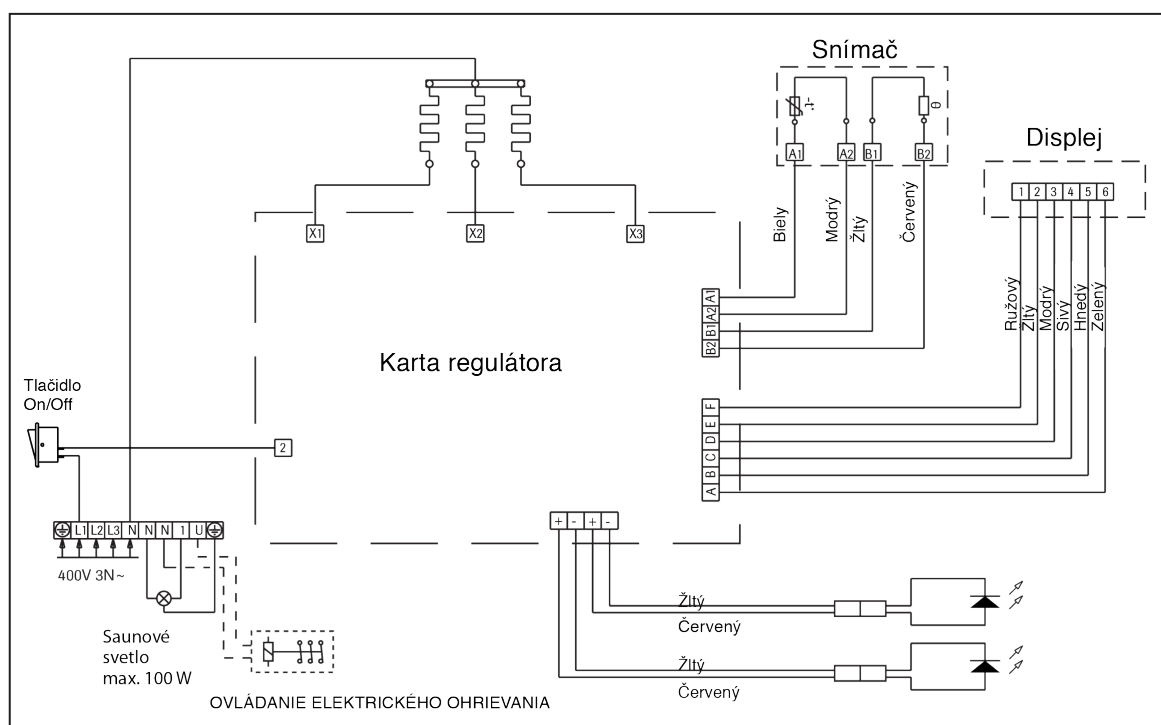
Obrázok 10

11. SPÍNAČ ON/OFF (VYP./ZAP.)PRE ELEKTRONIKU

- Sieťový spínač je umiestnený vpredu na spodnej časti ohrievača (Pozrite si obrázok 11).



12. SCHÉMA ZAPOJENIA:



Počas merania izolačného odporu saunového ohrievača môže z ohrievača vytekať voda. Je to spôsobené presakovaním vlhkosti zo vzduchu do izolačného materiálu ohrievacích rezistorov počas skladovania alebo prepravy. Po niekoľkých použitíach ohrievača sa vlhkosť z rezistorov sama odstráni.

Nezapínajte zdroj napájania do elektrického saunového ohrievača prostredníctvom poškodeného spínača prúdu!

Tento prístroj nie je určený pre použitie jednotlivcami, ktorí nemajú dostatočné skúsenosti alebo potrebné vedomosti, ani pre deti alebo iné osoby, ktoré majú fyzické, vnemové alebo duševné vlastnosti, ktoré by im bránili používať toto zariadenie bezpečne. Používanie prístroja takýmito jedincami nesmie byť povolené, ak nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo ak ich takáto osoba nepoučila, ako bezpečne používať toto zariadenie.

Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa nebudú hrať s týmto prístrojom

Narvi Oy
Yrittäjätie 14
27230 Lappi, Finland
Tel. +358 207 416 740

www.narvi.fi